

**ТИПОВОЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЕ
СОГЛАШЕНИЕ**

И

**ТИПОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ С ПРАВИТЕЛЬСТВОМ
ПРИНИМАЮЩЕЙ СТРАНЫ**

ДЛЯ

ТРАНСГРАНИЧНЫХ ТРУБОПРОВОДОВ

ВТОРАЯ РЕДАКЦИЯ



СЕКРЕТАРИАТ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ХАРТИИ

ТИПОВОЕ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЕ
СОГЛАШЕНИЕ

Между

[вставить названия ГОСУДАРСТВ]

В ОТНОШЕНИИ

ТРУБОПРОВОДНОЙ СИСТЕМЫ
[вставить название Проекта]

ТРУБОПРОВОДНОЙ СИСТЕМЫ *[включить название Проекта]*

Настоящее типовое Соглашение с правительством принимающей страны (СППС) является частью пакета Типовых соглашений (ТС), который представляет собой набор не имеющих юридической силы руководящих принципов для переговоров по проектам трансграничных трубопроводов. Типовые соглашения могут быть использованы на строго добровольной основе Государствами и инвесторами, желающими обеспечить сбалансированную правовую основу для проектов трансграничных нефте- или газопроводов.

На проекты трансграничных трубопроводов распространяются многочисленные правовые требования, включая требования, вытекающие из международного права и соответствующих наднациональных и национальных правовых систем. В этой связи рекомендуется получать специализированные консультации в отношении любого конкретного проекта.

Ни Конференция по Энергетической Хартии, ни любой из ее членов, ни Секретариат Энергетической Хартии, ни любой из членов LATF не несет никакой ответственности перед любым лицом за какие бы то ни было последствия от какого бы то ни было использования Типовых соглашений.

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
ПРЕАМБУЛА	3
ЧАСТЬ I ТОЛКОВАНИЕ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ.....	5
СТАТЬЯ 1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ	6
СТАТЬЯ 2 ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ	11
СТАТЬЯ 3 ОТСУТСТВИЕ ПРОТИВОРЕЧИЙ С НАСТОЯЩИМ СОГЛАШЕНИЕМ..	13
ЧАСТЬ II ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА.....	15
СТАТЬЯ 4 ИСПОЛНЕНИЕ И СОБЛЮДЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ И ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ СОГЛАШЕНИЙ	16
СТАТЬЯ 5 СОТРУДНИЧЕСТВО.....	16
СТАТЬЯ 6 ПРАВА НА ЗЕМЛЮ.....	17
СТАТЬЯ 7 СВОБОДНЫЙ ПОТОК [НЕФТИ] [ПРИРОДНОГО ГАЗА]	17
СТАТЬЯ 8 [ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА [НЕФТЬ] [ПРИРОДНЫЙ ГАЗ] В ТРУБОПРОВОДНОЙ СИСТЕМЕ [5].....	17
СТАТЬЯ 9 НЕПРЕРЫВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ПРОЕКТУ	19
СТАТЬЯ 10 СТАНДАРТЫ В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	19
СТАТЬЯ 11 СОГЛАСОВАНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ СТАНДАРТОВ.....	20
СТАТЬЯ 12 БЕЗОПАСНОСТЬ	20
ЧАСТЬ III НАЛОГИ И НЕДИСКРИМИНАЦИЯ.....	21
СТАТЬЯ 13 НАЛОГИ	23
СТАТЬЯ 14 НЕДИСКРИМИНАЦИЯ [И НАЦИОНАЛЬНЫЙ РЕЖИМ]	26
ЧАСТЬ IV ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	27
СТАТЬЯ 15 НЕПОДВЕРЖЕННОСТЬ ЛЮБЫМ ПОГРАНИЧНЫМ ИЛИ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫМ СПОРАМ	29
СТАТЬЯ 16 ПРАВОПРЕЕМСТВО ГОСУДАРСТВ.....	29
СТАТЬЯ 17 ФОРС-МАЖОР	30
СТАТЬЯ 18 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.....	33
СТАТЬЯ 19 УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ	33
СТАТЬЯ 20 ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ	37

ПРЕАМБУЛА

Государство [вставить название Государства], Государство [вставить название Государства] и Государство [вставить название Государства], стороны настоящего Соглашения,

[ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Государства являются [Подписавшими Сторонами] Договора к Энергетической Хартии;] [1]

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Государства желают сотрудничать в целях содействия разработке, строительству и эксплуатации Трубопроводной Системы [название Проекта] для транспортировки [Нефти] [Природного газа] [2] в пределах и за пределы их Территорий;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Государства заключают настоящее Соглашение с тем, чтобы обеспечить безопасность и защиту инвестиций в Трубопроводную Систему и гарантировать эффективную и надежную разработку, [собственность] [3] и эксплуатацию такой Трубопроводной Системы в пределах их Территорий;

СТОРОНЫ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ ДОГОВОРИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- [1] Должно быть включено в том случае, если типовое МПС используется государствами-членами ДЭХ. Предусмотрено также, что эти типовые соглашения будут использоваться государствами, не входящими в ДЭХ.
- [2] Стороны соглашения должны выбрать Нефть или Газ.
- [3] Эта и все другие ссылки на «собственность» должны быть, безусловно, исключены в тех случаях, когда владение собственностью не разрешается местным законодательством. Соответственно, ссылки на собственность заключены в квадратные скобки.

ЧАСТЬ I

ТОЛКОВАНИЕ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

СОГЛАШЕНИЯ

СТАТЬЯ 1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1. Определения

Термины, написанные с заглавной буквы, которые используются в настоящем Соглашении (включая его Преамбулу) и не определены в нем иным образом, имеют следующие значения:

“Аффилированное лицо” означает в отношении любого Лица любое иное Лицо, которое прямо или косвенно через одного или нескольких посредников контролирует это Лицо, контролируется им или находится под общим контролем с этим Лицом. Для целей настоящего определения, “контроль” означает обладание в прямой или косвенной форме полномочиями руководить или обеспечивать руководство управлением и политикой Лица, будь то с помощью прав собственности на более чем половину или иную контрольную долю голосующих ценных бумаг, акций или путем иного участия в акционерном капитале Юридического лица, по закону или по соглашению между Лицами, предоставляющему такие полномочия или права голоса.

“Соглашение” означает настоящее Межправительственное Соглашение, включая все Приложения к нему, с любыми поправками, дополнениями или иными изменениями, вносимыми в него время от времени.

“Подрядчик” означает любое Лицо, прямо или опосредованно, будь то по контракту, суб-контракту или на ином основании, выполняющее работы, поставляющее товары, технологии или услуги, включая финансовые услуги (включая, *inter alia*, кредит, финансирование, страхование или иные финансовые механизмы), Инвесторам проекта или их Аффилированным лицам в связи с Трубопроводной системой на сумму ежегодного контракта не менее [100.000 долларов], за исключением, тем не менее, какого бы то ни было физического лица, выступающего в своей роли сотрудника любого другого Лица.

“Договор об избежании двойного налогообложения” означает любой договор или конвенцию по Налогам об избежании двойного налогообложения доходов и капитала, стороной которого является Государство.

“Договор к Энергетической Хартии” означает Договор к Энергетической Хартии, открытый для подписания в г. Лиссабоне 17 декабря 1994 года и вступивший в силу 16 апреля 1998 года.

“Юридическое лицо” означает любую компанию, корпорацию, компанию с ограниченной ответственностью, товарищество, товарищество с ограниченной ответственностью, предприятие, совместное предприятие, неинкорпорированное совместное предприятие, объединение, трест или любое иное юридическое лицо, организацию или предприятие, должным образом учрежденные в соответствии с законодательством любого государства или любого его подразделения.

“Правительство принимающей страны” означает центральное или федеральное правительство Государства.

“Соглашение с Правительством принимающей страны” означает каждое из соглашений, заключенное между Правительством принимающей страны, с одной стороны, и Инвесторами проекта, с другой стороны, в отношении Трубопроводной Системы.

“Страховщик” означает любую страховую компанию или иное Лицо, имеющее право обеспечивать и обеспечивающее страхование всех или части рисков, относящихся к Трубопроводной системе и Деятельности по проекту, и любых правопреемников или допускаемых цессионариев такой страховой компании или такого Лица.

“Долевой участник” означает

- (a) любого Инвестора проекта или Эксплуатирующую компанию;
- (b) любое Лицо, владеющее любой формой долевого или иного участия в акционерном капитале любого Инвестора проекта или Эксплуатирующей компании; или
- (c) любое Аффилированное лицо, правопреемник и допускаемый цессионарий любого Лица, упомянутого в подпунктах (a) или (b) выше.

“Земельные права” означают все права на изучение, проверку, оценку, анализ, инспектирование, строительство, использование, владение, занятие, контроль, [владение на правах собственности], переуступку и пользование применительно к земельным участкам на любой Территории, требующимся для осуществления Деятельности по Проекту.

“Кредитор” означает любое финансовое учреждение или иное Лицо, предоставляющее любые займы, ссуды, финансовые договоренности, продление кредитов или иное финансирование любому Долевому участнику в связи с Трубопроводной системой (включая любое их рефинансирование), а также любому правопреемнику или допускаемому цессионарию любого такого финансового учреждения или иного Лица.

“Долгосрочный грузоотправитель” означает любого Грузоотправителя, чье право Транспортировать [Нефть] [Природный газ] через всю или любую часть Трубопроводной системы истекает не ранее, чем через 12 месяцев, следующих за датой, на которую такой Грузоотправитель был впервые наделен таким правом.

“Потери или убытки” означают любые потери, затраты, вред, ответственность, обязательства, расходы (включая проценты, штрафы, гонорары адвокатов и издержки), судебные тяжбы, иски, претензии, начисления, штрафы или убытки, возникающие у Лица.

“Природный газ” означает любые углеводороды, которые извлекаются из недр земли в своем естественном состоянии и являются газообразными при нормальной температуре и давлении.

“Эксплуатирующая компания” означает Лицо или Лица, ответственные время от времени за осуществление, управление, координацию и/или проведение за Инвесторов проекта или их Аффилированных лиц или от их имени всей или какой-

либо части повседневной Деятельности по проекту, включая выполнение функций оператора всей Трубопроводной системы или любой ее части, будь то в качестве агента или независимого Подрядчика Инвесторов проекта или их Аффилированных лиц, а также любых правопреемников или допускаемых цессионариев любого такого Лица. Во избежание сомнения, в случае, когда такое Лицо или Лица не были назначены Инвесторами проекта или их Аффилированными лицами, Инвесторы проекта являются Эксплуатирующей компанией.

“Постоянное учреждение” имеет значение, закрепленное в соответствующем Договоре об избежании двойного налогообложения. Если такого договора не существует, тогда Постоянное учреждение имеет то же значение, которое закреплено в последней имеющейся на дату подписания настоящего документа Модели конвенции по налогам на доход и на капитал Организации экономического сотрудничества и развития («ОЭСР»).

“Лицо” означает любое физическое или Юридическое лицо.

“Нефть” означает любые жидкие углеводороды, включая сырую нефть, конденсат, промежуточные продукты нефтепереработки, продукты, полученные путем перегонки сырой нефти, а также газоконденсатные жидкости.

“Трубопроводная система” означает трубопровод для [Нефти] [Природного газа], который должен быть проложен из [вставить название] до [вставить название], как это описано в Приложении I, Часть I.

“Проект” означает оценку, разработку, проектирование, строительство, монтаж, финансирование, страхование, [владение на правах собственности], эксплуатацию (включая Транспортировку любым или всеми Грузоотправителями [Нефти] [Природного газа] через Трубопроводную систему), ремонт, замену, реконструкцию, техническое обслуживание, расширение и сооружение новых очередей (включая боковые ответвления) Трубопроводной системы.

“Деятельность по проекту” означает мероприятия, осуществляемые Участниками проекта в связи с Проектом.

“Соглашение по проекту” означает любое соглашение, контракт, лицензию, концессию или иной документ, помимо настоящего Соглашения и любого Соглашения с Правительством принимающей страны, стороной которых являются или станут впоследствии, с одной стороны, Правительство принимающей страны, любой Государственный орган или Государственный субъект и, с другой стороны, любые Участники Проекта, относящиеся к Проекту, с учетом возможного продления, возобновления, замещения другими, дополнения или иного изменения время от времени любых таких соглашений, контрактов или иных документов в соответствии с их условиями.

“Инвестор проекта” означают любую сторону Соглашения с Правительством принимающей страны, помимо Государства.

“Участник проекта” означают любого Долевого участника, Подрядчика, Грузоотправителя, Кредитора или Страховщика.

“Грузоотправитель” означает любое Лицо, имеющее право (будь возникающее по контракту или иным образом) Транспортировать [Нефть] [Природный газ] через всю или любую часть Трубопроводной системы.

“Государства” означает каждую из сторон настоящего Соглашения, а **“Государство”** означает любое из них.

“Государственный орган” означает любой орган Государства, который выполняет любые законодательные, исполнительные, судебные или любые другие государственные функции, и включая, без ограничения, все центральные, региональные, муниципальные, местные и судебные органы или любые составные элементы таких органов, которые имеют полномочия управлять, выносить решения, регламентировать, взимать и собирать налоги, пошлины и прочие сборы, выдавать лицензии или разрешения, согласовывать или иным образом прямо или косвенно влиять на права и обязательства любых Участников проекта, их правопреемников или допускаемых цессионариев, в отношении Деятельности по проекту.

“Государственное юридическое лицо” означает любое Юридическое лицо, в котором Государство прямо или косвенно имеет контрольный пакет акций или интерес собственности или аналогичный экономический интерес, или которое это Государство контролирует прямо или косвенно. Для целей настоящего определения "контролирует" означает обладание в прямой или косвенной форме полномочиями руководить или обеспечивать руководство управлением и политикой Лица, будь то с помощью прав собственности на более чем половину или иную контрольную долю голосующих ценных бумаг, акций или путем иного участия в акционерном капитале Юридического лица, по закону или по соглашению между Лицами, предоставляющему такие полномочия или права голоса.

“Налоги” означают все существующие и будущие сборы, пошлины, таможенные пошлины, подати, платежи, штрафы, начисления, налоги (включая налог на добавленную стоимость или налоги на продажи), тарифы и отчисления, подлежащие уплате в пользу Государства или взимаемые им, любым органом или подразделением Государства, как центральным, так и местным, или любым иным органом, обладающим законными полномочиями устанавливать любые такие сборы на Территории Государства, а **“Налог”** означает любой из них.

“Территория” означает, применительно к любому Государству, сухопутную территорию такого Государства, его территориальное море и воздушное пространство над каждым из них, а также морские районы, на которые распространяется юрисдикция такого Государства или в отношении которых оно осуществляет суверенные права в соответствии с международным правом.

“Транспортировка” означает перевозку или иную транспортировку [Нефти] [Природного газа] на основании любой юридической договоренности, включая Транзит, как он определен в в статье 7(10)(а) Договора к Энергетической Хартии. **[4]**

“НДС” означает налог на добавленную стоимость и любой другой аналогичный Налог, применимый к предоставлению товаров или услуг, Прав на Землю как они определены в любом Соглашении с Правительством принимающей страны, работ, услуг или технологии, в пределах Территории Государства.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- [4] Должно быть включено в том случае, если Правительство принимающей страны является Транзитным Государством.

“Год”, “Календарный год” и “Фискальный год” означает период в двенадцать (12) последовательных месяцев, по григорианскому календарю, начинающийся 1 января, если только иная дата не указана в соответствующих положениях настоящего Соглашения.

2. Толкование

- (a) Разделение настоящего Соглашения на статьи, разделы и другие части, а также включение заголовков, осуществлено только для удобства и не должно оказывать влияние на его конструкцию или толкование.
- (b) Если не указано иное, то все ссылки на «Статью» или «Раздел», за которыми следует номер или буква, относятся к указанной Статье или Разделу настоящего Соглашения.
- (c) Термин «настоящее Соглашение» и аналогичные выражения относятся к настоящему Соглашению, а не к какой бы то ни было определенной Статье, Разделу или части этого Соглашения.

3. Конструкции

Если иное конкретно не указано или не требуется контекстом, то слова, означающие единственное число, включают также множественное число, и наоборот, а слова, означающие один род, означают все рода, и считается, что после слов «включая» идут слова «без ограничения».

4. Знания

Ссылки в настоящем Соглашении на “знания” и синонимичные ему термины считаются, если только контекст не указывает на иное, относящимися скорее к фактической, чем к конструктивной осведомленности.

СТАТЬЯ 2 ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящее Соглашение вступает в силу в момент обмена ратификационными документами между всеми Государствами, за исключением Статьи 2.2 и Статьи 3, которые вступают в силу при подписании настоящего Соглашения каждым Государством.
2. В течение [60/90 дней] каждое Государство передает настоящее Соглашение на ратификацию своему должным образом уполномоченному органу или правительству.

СТАТЬЯ 3
ВЗАИМООТНОШЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ С ДРУГИМИ
МЕЖДУНАРОДНЫМИ И ВНУТРЕННИМИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ

1. Каждое Государство подтверждает и гарантирует, что соблюдение и осуществление настоящего Соглашения находится в компетенции его Принимающего правительства. Каждое Государство далее подтверждает и гарантирует, что оно не является [, насколько ему фактически известно или должно быть известно в результате рассмотрения этого вопроса с целесообразным уровнем должной осмотрительности] стороной какого-либо внутреннего или международного соглашения или обязательства и не обязано выполнять или обеспечивать соблюдение любых внутренних или международных законов, нормативно-правовых актов или соглашений, противоречащих, нарушающих, ослабляющих или препятствующих исполнению настоящего Соглашения или же ограничивающих, уменьшающих или оказывающих неблагоприятное воздействие на способность такого Государства исполнять настоящее Соглашение или заключать и исполнять применимое Соглашение с Правительством принимающей страны и любые Соглашения по проекту («несовместимый закон, нормативно-правовой акт или соглашение»).
2. Никакое Государство не должно вводить в действие, вносить поправки, заключать, изменять или вступать в какой бы то ни было несовместимый закон, нормативно-правовой акт или соглашение после подписания настоящего Соглашения [, за исключением тех случаев, когда это делается в контексте изменения законодательной политики, которая:
 - (i) разработана для достижения фундаментальной политической цели, не связанной конкретно с Проектом;
 - (ii) имеет общее применение; и
 - (iii) является недискриминационной]**[5]**.
3. Ничто в настоящем Соглашении не должно умалять прав или обязательств любого Государства по Договору к Энергетической Хартии или любому другому соответствующему международному договору или норме международного права.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- [5] Минималистский вариант Статьи 3 (т.е. без формулировок, заключенных в квадратные скобки) обеспечивает оптимальный уровень безопасности для Инвесторов проекта, но также накладывает далеко идущие обязательства (в том числе, в отношении будущих законодательных действий) на Правительство принимающей страны, которое должно получить совет специалистов до принятия на себя таких обязательств.

Цель заключенных в квадратные скобки формулировок – предоставить тем, кто использует ТС, различные варианты, которые могут быть использованы как вместе, так и по отдельности, чтобы смягчить обязательства, налагаемые на Правительства принимающих стран.

В пункте 1, который касается существующего законодательства, цель варианта – снизить обязательство с абсолютной совместимости до обязательства целесообразного уровня должной осмотрительности.

В пункте 2, который касается будущего законодательства, вариант включен как общее исключение, цель которого – зарезервировать для Правительств принимающих стран свободу вносить общие, не связанные с конкретным проектом законодательные изменения без навлечения на себя ответственности согласно Статье 3.

Все эти варианты, снимая некоторые наиболее обременительные обязательства Правительства принимающей страны, в то время снижают уровень безопасности для Инвесторов проекта и тем самым делают проект менее привлекательным с точки зрения банков.

ЧАСТЬ II

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

СТАТЬЯ 4

ИСПОЛНЕНИЕ И СОБЛЮДЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ И ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ СОГЛАШЕНИЙ

1. При условии соблюдения других положений настоящего Соглашения, каждое Государство обязуется выполнять и исполнять каждое своё обязательство по настоящему Соглашению, любому Соглашению с Правительством принимающей страны, стороной которого оно является, и любого Соглашения по проекту, стороной которого оно является время от времени.
2. Каждое Государство полностью поддерживает соблюдение и осуществление Деятельности по проекту, предусмотренной настоящим Соглашением, и обеспечивает, чтобы его Государственные органы и/или Государственные юридические лица принимали все меры, необходимые для такого соблюдения и осуществления.
3. В степени, допускаемой применимым законодательством, настоящее Соглашение свидетельствует, без дальнейших действий со стороны любого Государства, о предоставлении любому Государственному органу и/или Государственному юридическому лицу любого права, одобрения или полномочия, которые могут быть необходимы любому такому Государственному органу и/или Государственному юридическому лицу для выполнения соответствующих обязательств по Статьям 4.1 и 4.2.

СТАТЬЯ 5

СОТРУДНИЧЕСТВО

1. Государства осуществляют сотрудничество с целью создания и поддержания необходимых и благоприятных условий для выполнения Деятельности по проекту.
2. Каждое Государство обязуется добросовестно принимать участие во встречах во все обоснованные сроки и так часто, как это обоснованно требуется для целей переговоров и заключения таких других многосторонних или двухсторонних соглашений, которые могут быть целесообразны между Государствами, или с любыми другими государствами, международными учреждениями и органами, включая консультации в полном объеме с Инвесторами проекта, для того чтобы разрешать, санкционировать и поддерживать Деятельность по проекту.
3. Каждое Государство сотрудничает в поддержке всех усилий Инвесторов проекта по финансированию в рамках Деятельности по проекту, включая, по получении обоснованного запроса любого Инвестора проекта, предоставление подтверждения или повторного письменного подтверждения любому финансовому учреждению, многостороннему кредитному учреждению или экспортному кредитному учреждению любых заявлений, поручительств, гарантий, соглашений или обязательств, содержащихся в любом Соглашении с Правительством принимающей страны или любом Соглашении по проекту, заключенном таким Государством.

СТАТЬЯ 6

ПРАВА НА ЗЕМЛЮ

Каждое Государство обеспечивает предоставление и действие таких Прав на землю, которые могут быть обоснованно необходимы для осуществления Деятельности по проекту на справедливых, прозрачных, имеющих исковую силу и четко определенных коммерческих условиях в объеме, предусмотренном в Статье 14 и в Приложении I, Часть I Соглашения с Правительством принимающей страны, заключенном таким Государством.

СТАТЬЯ 7

ТРАНСПОРТИРОВКА [НЕФТИ] [ПРИРОДНОГО ГАЗА]

1. Каждое Государство принимает необходимые меры для содействия Транспортировке [Нефти] [Природного газа] в связи с Проектом, в соответствии с принципом свободы транзита и без различий в том, что касается происхождения, места назначения или владельца таких [Нефти] [Природного газа] и без дискриминационных тарифов, основанных на таких различиях, а также без чрезмерных задержек, ограничений или сборов.
2. В частности, каждое Государство разрешает (за исключением случаев, когда конкретно предусмотрено иное в настоящем Соглашении, соответствующем Соглашении с Правительством принимающей страны или в любом Соглашении по проекту) Транспортировку [Нефти] [Природного газа] по Трубопроводной системе или любой её части, в соответствии с принципом свободы транзита и без различий в том, что касается происхождения, места назначения или владельца таких [Нефти] [Природного газа], а также без чрезмерных задержек или ограничений.

СТАТЬЯ 8

[ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА [НЕФТЬ] [ПРИРОДНЫЙ ГАЗ] В ТРУБОПРОВОДНОЙ СИСТЕМЕ [6]

Никакое Государство не должно вводить никакие иные требования в отношении права собственности на [Нефть] [Природный газ] в Трубопроводной системе или любой ее части, помимо тех, которые содержатся в коммерческих соглашениях по перевозке или транспортировке, стороной которых оно является.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- [6] Это положение может быть исключено или изменено в том случае, если режим транспортировки нефти или природного газа одного или более Государств включает в себя требования в отношении права собственности.

СТАТЬЯ 9

НЕПРЕРЫВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ПРОЕКТУ

1. Если возникает какое бы то ни было событие или какая бы то ни было ситуация, в отношении которых имеются достаточные основания полагать, что они угрожают прерывать, ограничивать или иным образом препятствовать Деятельности по проекту («угроза» для целей настоящей статьи), то Государство, на или в отношении Территории которого возникла соответствующая угроза, использует все законные и разумные усилия для устранения этой угрозы.
2. Если возникает какое бы то ни было событие или какая бы то ни было ситуация, которые прерывают, ограничивают или иным образом препятствуют Деятельности по проекту («прерывание» для целей настоящей статьи), то Государство, на или в отношении Территории которого произошло соответствующее прерывание, незамедлительно извещает другие Государства и соответствующих Инвесторов проекта о таком прерывании, предоставляет достаточно полные подробности в отношении его причин и использует все законные и разумные усилия для устранения причин, лежащих в основе такого прерывания, и содействует восстановлению такой Деятельности по проекту при ближайшей возможности.
3. При условии Статьи 9.4, никакое Государство не должно, за исключением случаев, специально предусмотренных в применимом Соглашении с Правительством принимающей страны или специально разрешенных компетентным органом по разрешению споров, прерывать, ограничивать, задерживать или иным образом препятствовать Деятельности по проекту на своей Территории.
4. Несмотря на Статью 9.3, в тех случаях, когда имеются достаточные основания полагать, что продолжение Деятельности по проекту на Территории Государства создает или может создать необоснованную опасность или риск для здоровья и безопасности населения, для имущества или для окружающей среды, то Государство может прервать Деятельность по проекту на своей Территории, но только в той степени и на период времени, которые необходимы для устранения такой угрозы или риска.

СТАТЬЯ 10

СТАНДАРТЫ В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Каждое Государство
 - (a) устанавливает стандарты в области охраны окружающей среды и соблюдения техники безопасности, соответствующие условиям и преобладающим характеристикам окружающей среды, биосферы и каждого конкретного географического района, пересекаемого Трубопроводной системой; таковые стандарты должны быть совместимыми и международно приемлемыми. Эти стандарты должны быть по меньшей мере такими же строгими, как стандарты и рекомендации Группы Всемирного банка в области охраны окружающей среды, охраны здоровья и обеспечения безопасности;
 - (b) обеспечивает выполнение таких стандартов;

- (с) проводит консультации с другими Государствами по мере необходимости для обеспечения выполнения подпунктов (а) и (b).
2. Без ущерба для обязательств каждого Государства по соответствующему Соглашению с Правительством принимающей страны, в случае утечки [Нефти] [Природного газа] из любой части Трубопроводной Системы или любого иного происшествия, которое причиняет или в отношении которого есть достаточные основания полагать, что оно может [причинить существенный ущерб окружающей среде или создать опасность для здоровья или безопасности/представлять собой нарушение стандартов, упомянутых в пункте 1(а) настоящей статьи, или приводить к такому нарушению], и по просьбе любого пострадавшего Государства, другие Государства оказывают помощь пострадавшему Государству в возможно большем объеме в соответствии с обоснованной просьбой такого пострадавшего Государства. Пострадавшее Государство по письменному запросу возмещает другим Государствам затраты, обоснованно понесенные ими при оказании такой помощи.

СТАТЬЯ 11

СОГЛАСОВАНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ СТАНДАРТОВ

Государства стремятся осуществлять согласование своих соответствующих технических стандартов, применимых к Деятельности по проекту.

СТАТЬЯ 12

БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Начиная с первоначальной Деятельности по проекту, относящейся к определению и оценке маршрута, и на протяжении всего жизненного цикла Проекта каждое Государство стремится обеспечивать безопасность Прав на землю, Трубопроводной системы и всех Лиц на Территории Государства, участвующего в Деятельности по проекту, [а также [всей Нефти] [всего Природного газа], время от времени транспортируемых на его Территории по Трубопроводной Системе].
2. Чтобы избежать ущерба Проекту или смягчить его, каждое Государство, по просьбе любого другого Государства и по консультации с другими Государствами, стремится прилагать все законные и обоснованные усилия для обеспечения выполнения любых релевантных положений своих законов, относящихся к угрозе возникновения и/или к фактическим случаям Потерь или убытков, вызванных третьими сторонами, в отношении Прав на землю, Трубопроводной Системы или потерь или повреждений у Лиц на Территории этого Государства, участвующего в Деятельности по проекту (за исключением тех случаев, когда Инвесторам проекта целесообразно реагировать на угрозу возникновения и/или на фактические случаи Потерь или убытков посредством обеспечения выполнения своих прав по контракту).

ЧАСТЬ III

НАЛОГИ

И

НЕДИСКРИМИНАЦИЯ

СТАТЬЯ 13 НАЛОГИ [7]

1. Каждое Государство обеспечивает, чтобы налоговый режим для Инвесторов проекта, Долевых участников, Грузоотправителей или Подрядчиков в связи с любой частью конкретной Деятельности по проекту, был не менее благоприятными, чем налоговый режим, применимый к его национальным лицам в аналогичных обстоятельствах в соответствии с его общим законодательством о налогах на доход и капитал.
2. Каждое Государство обеспечивает неприменение невозвращаемого НДС или налога с продаж в отношении импорта, экспорта или поставки товаров, производства работ или оказания услуг, относящихся ко всей конкретной Деятельности по проекту или любой ее части. Никакие налоговые пошлины или иные сборы не взимаются и не удерживаются в отношении Деятельности по проекту.
3. Применительно к мерам, относящимся к любым соответствующим Налогам или иным платежам, независимо от их наименования или источника, каждое Государство сотрудничает с другими Государствами [в возможной степени и в соответствии с существующими наднациональными и внутренними правовыми инструментами] в деле обеспечения справедливого и прозрачного применения Налогов к Инвесторам проекта, Грузоотправителям или Подрядчикам в связи с любой частью конкретной Деятельности по проекту.
4. В случае обложения любым Налогом прибыли какого-либо Инвестора проекта или Подрядчика за Календарный год или согласованный Финансовый год в связи с какой-либо Деятельностью по проекту, такой Налог ограничивается прибылью такого Инвестора проекта или Подрядчика, которая относится к такой Деятельности по проекту в каждом Государстве за такой Календарный год или согласованный Финансовый год. Каждое Государство предоставляет освобождение от двойного налогообложения такой прибыли либо в виде освобождения от уплаты налога, либо в виде зачета средств в счет налога. Признание и зачет Налогов осуществляются путем применения соответствующего Договора об избежании двойного налогообложения или согласно соответствующему национальному законодательству [при условии положений пункта 1], если Договора об избежании двойного налогообложения не применим.
5. Для целей начисления Налогов совокупная сумма доходов, расходов и затрат распределяется между Государствами. Для определения основы для начисления налога применяются принципы Организации экономического сотрудничества и развития, в особенности касающиеся трансфертного ценообразования внутри юридического лица и/или между связанными лицами (т.е. поставка товаров, производство услуг, роялти и лицензионные сборы). В отношении каждой категории доходов и расходов по Проекту используются единые и соответствующие методы распределения [не противоречащие положениям соответствующего Договора об избежании двойного налогообложения об определении коммерческой прибыли], определяемые совместно Инвесторами проекта и Государствами, как это согласовано в СППС, с целью распределения доходов и расходов между Государствами, таким образом чтобы общая сумма

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- [7] Пользователям Типовых соглашений рекомендуется выяснить вопрос о наличии и применении Договоров об избежании двойного налогообложения между Государствами в связи с этим положением.

доходов и расходов по Проекту, признаваемых для целей уплаты Налогов по отдельности каждым Правительством принимающей страны, была равна совокупной сумме таких доходов и расходов. Такие методы распределения применяются последовательно Год за Годом. В случае если Государства и Инвесторы проекта не придут к соглашению в отношении методов распределения, упомянутых в настоящем пункте, в течение [*] дней после подписания настоящего Соглашения, используемые методы определяются экспертом, назначаемым [включить название назначающего органа].

6. Никакое Государство не должно вводить налог, взимаемый у источника, или иные Налоги на перечисление денежных средств с целью обеспечения ликвидными средствами Инвестора проекта, Долевого участника, Грузоотправителя или Лица, поставляющего товары, производящего работы или предоставляющего технологию или услуги (включая, в частности, услуги в области кредитного финансирования, страхования и прочих видов финансовой деятельности) в той части, в какой такие средства не уплачиваются в объявленный капитал юридического лица [если только такой налог, взимаемый у источника, или иной Налог не допускаются в явной форме соответствующим Договором об избежании двойного налогообложения] .
7. [Положения настоящего Соглашения не должны истолковываться таким образом, чтобы обязывать любое Государство предоставлять любому Инвестору проекта, Долевому участнику, Грузоотправителю или Подрядчику [в отношении любой части Деятельности по проекту] преимущества любого режима, преференции или привилегии, вытекающих из любого существующего или будущего налогового соглашения или предоставленных одним Государством, согласно многостороннему соглашению, резидентам или гражданам другого государства по причине особых экономических отношений между этими государствами.]
8. За исключением случаев, когда иное предусмотрено в соответствующем Соглашении с принимающим Правительством применительно к конкретной Деятельности по проекту, и без ограничения его явно выраженных условий, к Инвесторам проекта, Долевым участникам или Грузоотправителям в связи со всей такой Деятельностью по проекту или любой ее частью не применяются никакие Налоги на стоимость активов, стоимость акций или объявленный капитал Юридического лица или Постоянного учреждения, находящихся или имеющих юридический адрес в принимающем Государстве. Налоги также не взимаются со стоимости Трубопроводной системы, [любой Нефти, которая] [любого Природного газа, который] транспортируется по Трубопроводной системе, [равно как и со стоимости активов, относящихся к Проекту].
9. За исключением случаев, когда иное предусмотрено в соответствующем Соглашении с Правительством принимающей страны, и без ограничения его явно выраженных условий, не взимаются и не удерживаются никакие Налоги с платежей (включая, *inter alia*, Налоги на выплату процентов, роялти, комиссионных за услуги и дивидендов или иных распределений или перечислений прибыли) или предполагаемых платежей (включая, *inter alia*, Налоги на нераспределенную прибыль после обложения прибыли любыми другими Налогами), которые прямо или косвенно связаны с Деятельностью по проекту или любыми соответствующими активами или деятельностью всех и любых Инвесторов проекта, Грузоотправителей или Лиц, поставляющих

товары, производящих работы или предоставляющих технологию или услуги (включая, в частности, услуги в области кредитного финансирования, страхования и прочих видов финансовой деятельности) в связи со всей такой Деятельностью по проекту или любой ее частью, или любого их отделения или Постоянного учреждения.

10. За исключением предусмотренного в настоящей Статье или в соответствующем Соглашении с Правительством принимающей страны, никакие Налоги или связанные с ними обязательства не устанавливаются никаким Государством и никаким Инвестором проекта, Грузоотправителем или Лицом, поставляющим товары, производящим работы или предоставляющим технологию или услуги (включая, в частности, услуги в области кредитного финансирования, страхования и прочих видов финансовой деятельности) или любыми из их сотрудников в отношении какого бы то ни было аспекта Деятельности по проекту.

СТАТЬЯ 14

НЕДИСКРИМИНАЦИЯ [И НАЦИОНАЛЬНЫЙ РЕЖИМ]

1. Каждое Государство предоставляет всем товарам, работам, технологиям и услугам, связанным, прямо или косвенно, с любой Деятельностью по проекту, режим, не менее благоприятный, чем тот, который бы предоставлялся аналогичным товарам, работам, технологиям и услугам аналогичного происхождения, не связанным с Деятельностью по проекту.
2. Государство, которое предоставило или применяет коммерческое преимущество в отношении какой бы то ни было части Деятельности по проекту, включая, без ограничений, Транспортировку [Нефти] [Природного газа], закупку и импортное ввозимое запасы в любое другое государство (независимо от того, является ли оно стороной настоящего Соглашения), настоящим обязуется незамедлительно предоставлять аналогичное преимущество всем другим Государствам.
3. Никакое Государство на своей Территории не должно предоставлять никакому Участнику проекта режим, менее благоприятный, чем тот, который оно предоставляет своим национальным лицам или инкорпорированным компаниям (или иным юридическим лицам).

ЧАСТЬ IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

СОВМЕСТНАЯ КОМИССИЯ [8]

Статья о Совместной комиссии (бывшая Статья 14 первого издания МПС) удалена из текста МПС вследствие комментариев, высказанных на семинаре в октябре 2006 года, и обсуждений в ходе заседания LATF.

LATF отметил, что необходим ряд элементов, для того чтобы положение о Совместной комиссии было эффективным с точки зрения государств. Во-первых, в положении должно быть указано, каким образом спор будет передан в Совместную комиссию. В нём также должно быть обозначено, что эта процедура нацелена на достижение дружественного урегулирования любых споров, и, соответственно, в нём должен быть предусмотрен разумный временной период для переговоров. Положение также должно обеспечивать наделение представителей государств полномочиями по принятию необходимых решений. Члены Комитета пришли к соглашению, что необходимо положение, допускающее до-арбитражное разрешение споров, но что Совместная комиссия не должна стать альтернативой арбитражу, который должен оставаться последним средством после того, как все другие возможности уже исчерпаны.

LATF отметил фундаментальное различие между двумя подходами к Совместной комиссии: как к согласительному органу, способному действовать только на основе консенсуса, и как к органу с реальными полномочиями по разрешению споров. Члены LATF также учли, что изначально Совместная комиссия задумывалась как орган для работы с коммерческими спорами, а не со спорами, которые возможно будут рассматриваться через арбитраж между государствами.

Члены LATF предложили два варианта: короткое положение, создающее обязательство по созыву Совместной комиссии по запросу любой из сторон; или более длинное положение, определяющее детальную процедуру по Совместной комиссии. Все согласились, что при втором подходе будет сложно обеспечить включение всех вопросов и что оба подхода могут привести к сложностям в интерпретации и применении.

Председатель заключил, что, учитывая сложности, созданные статьёй о Совместной комиссии, этот текст следует удалить и что он должен рассматриваться как вариант в Пояснительных замечаниях к МПС.

СТАТЬЯ 15
НЕПОДВЕРЖЕННОСТЬ ЛЮБЫМ ПОГРАНИЧНЫМ ИЛИ
ТЕРРИТОРИАЛЬНЫМ СПОРАМ

1. Каждое Государство соглашается с тем, что его обязательства по настоящему Соглашению и его приверженность Деятельности по проекту существует независимо от любых спора, разногласия, притязания, демаркации, установления, передела или иного изменения, касающегося расположения любых его границ или состава или протяженности его Территории, которые могут существовать в настоящее время или возникнуть в будущем или иметь место между ним и любым другим государством (любыми другими государствами) (для целей настоящей статьи – “Пограничный или территориальный спор”).
2. Никакой Пограничный или территориальный спор между любыми из Государств никоим образом не препятствует какой-либо Деятельности по проекту. В частности, обязательства Государств, предусмотренные в настоящем Соглашении, не могут изменяться или варьироваться по причине Пограничного или территориального спора (независимо от того, возник ли он до или после даты настоящего Соглашения) или по причине урегулирования какого бы то ни было Пограничного или территориального спора.
3. Настоящая Статья применяется без ущерба для применения Статьи 17 в обстоятельствах *Форс мажора*.

СТАТЬЯ 16
ПРАВОПРЕЕМСТВО ГОСУДАРСТВ [9]

В случае если одно или несколько других государств заменяют какое бы то ни было Государство или становятся его правопреемником в отношении ответственности за международные отношения на всей или части его Территории, любое такое государство-преемник признается стороной настоящего Соглашения с даты такой замены или правопреемства, при условии, что государство-правопреемник, в течение разумного периода времени после этой даты, уведомит другие Государства о своем намерении стать стороной настоящего Соглашения.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- [9] В публичном международном праве, как правило, правопреемство государств в отношении обязательств по договорам основано на требовании согласия государства-правопреемника. Однако цель настоящего положения – предоставить желающему государству-правопреемнику возможность стать стороной Соглашения немедленно с момента правопреемства.

СТАТЬЯ 17 ФОРС-МАЖОР

1. Ответственность за неисполнение или несвоевременное исполнение со стороны любого Государства в отношении любых обязательств по настоящему Соглашению или любой их части, за исключением обязательства по уплате денежных сумм, приостанавливается, если такое неисполнение или несвоевременное исполнение причинены обстоятельствами *Форс-мажора*, как он определен в настоящем Соглашении.

2. *Форс-мажор* в отношении [любого Государства] ограничивается следующим:

- (a) стихийными бедствиями (землетрясения, оползни, циклоны, наводнения, пожары, удары молнии, приливные волны, извержения вулканов и иные аналогичные природные явления);
- (b) военными действиями между суверенными государствами при условии, что соответствующее государство не начало такие действия в соответствии с принципами международного права;
- (c) международными эмбарго или санкциями против государств, за исключением соответствующего государства];

при условии, в каждом случае, что установленные обстоятельства или причина типа, указанного в подпунктах (a), (b) и/или (c) выше, и любые их последствия не позволяют соответствующему государству исполнять свои обязанности или какую-либо их часть, не подконтрольны соответствующему государству и, применительно к таким обстоятельствам или причинам типа, указанного в подпунктах (a), (b) и/или (c) выше, которые в разумной степени можно было предусмотреть, не вызваны и не обусловлены небрежностью со стороны соответствующего государства или каким бы то ни было нарушением настоящего Соглашения или любого Соглашения с Правительством принимающей страны или Соглашения по Проекту.

3. Если Государство лишено возможности выполнять свои обязательства по настоящему Соглашению или какой-либо их части (за исключением обязательства по уплате денежных сумм) в результате *Форс-мажора* оно оперативно извещает об этом в письменном виде другое затронутое Государство или Государства, обязательства перед которыми должны были быть исполнены. В таком извещении необходимо:

- (a) указать обязательства или их часть, которые Государство не может выполнять;
- (b) полностью описать обстоятельство *Форс-мажора*;
- (c) указать расчетное время, в течение которого будет сохраняться *Форс-мажор*;
- (d) указать меры, которые предлагается принять Государством для исправления или уменьшения последствий *Форс-мажора*. После подачи такого извещения и в течение всего срока сохранения *Форс-мажора*, исполнение всех обязательств или каких-либо их частей, которые не могут быть выполнены ввиду такого *Форс-мажора*, за исключением обязательства по уплате денежных сумм, приостанавливается.

4. Любое Государство, которое лишено возможности исполнения своих обязательств или какой-либо их части (за исключением обязательства по уплате денежных сумм) в результате *Форс-мажора*, предпринимает такие обоснованно доступные для него действия и затрачивает такие средства, которые необходимы и обоснованы для устранения или исправления обстоятельств *Форс-мажора* и возобновления исполнения своих обязательств или какой-либо их части по возможности в кратчайший срок.
5. Любое Государство, которое лишено возможности исполнения своих обязательств (за исключением обязательства по уплате денежных сумм) в результате *Форс-мажора*, принимает и обеспечивает принятие соответствующими Государственными органами и/или Государственными юридическими лицами всех таких мер, которые могут обоснованно потребоваться для смягчения любых потерь, понесенных любым Инвестором проекта или иным Участником проекта в период сохранения *Форс-мажора* и в результате него.

СТАТЬЯ 18

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

1. Несоблюдение или отказ со стороны Государства от соблюдения или исполнения своих обязательств, принятия всех мер и предоставления всех прав и выгод, предусмотренных в настоящем Соглашении, любом Соглашении с Правительством принимающей страны, стороной которого оно является, или в любых Соглашениях по проекту, стороной которых оно является, представляют собой нарушение обязательств такого Государства по настоящему Соглашению.
2. Ответственность Государства в соответствии с вышеприведенной Статьей 19.1, в соответствии с общими принципами международного права, распространяется на действия и бездействие Государственных органов и Юридических лиц.

СТАТЬЯ 19

УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. Государства стремятся первоначально разрешать любые споры, касающиеся применения или толкования настоящего Соглашения, по дипломатическим каналам.
2. Если спор не был разрешен в соответствии со Статьей 19.1 в течение [* дней/недель/месяцев/разумного периода времени] **[10]**, то любое Государство может, направив письменное уведомление всем другим Государствам, передать этот вопрос на окончательное и обязательное разрешение в арбитражный суд в соответствии с настоящей Статьей. В уведомлении указывается, какое(ие) из других Государств является(ются) ответчиком(ами) в ходе арбитражного разбирательства, и содержится изложение общего характера претензии, а также требуемого средства правовой защиты (включая деклараторную защиту), включая указание любой соответствующей денежной суммы.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

[10] Статья 19 МПС основана на Статье 27 ДЭХ, *mutatis mutandis*. В этом последнем положении упоминается разумный период времени, а не какой-то конкретный период обдумывания и переговоров . Причина этого в том, что споры сильно различаются по сложности и деликатности, так что трудно представить себе единый период обдумывания и переговоров, который подходил бы для всех споров, а ссылка на разумный период времени не должна создавать трудностей на практике. Тем не менее, пользователи Типовых соглашений вольны включать ссылку на любой период, который они посчитают целесообразным.

3. В течение 60 дней после получения письменного уведомления, упомянутого в пункте (2), ответчик(и) предоставляет(ют) письменное уведомление защиты всем другим Государствам. В этом уведомлении содержится изложение общего характера защиты, а также любого средства правовой защиты (включая деклараторную защиту), требуемого посредством встречной претензии, включая указание любой соответствующей денежной суммы.
4. В любое время до Даты Закрытия (как она определена ниже), любое Государство, еще не участвующее в разбирательстве, может стать стороной в разбирательстве, направив всем другим государствам письменное уведомление. В этом уведомлении указывается общий характер интереса присоединяющегося Государства к разбирательству, а также любого средства правовой защиты (включая деклараторную защиту), требуемого присоединяющимся Государством, включая указание любой соответствующей денежной суммы.
5. В любое время до Даты Закрытия, любое Государство, являющееся стороной разбирательства, может, направив письменное уведомление всем другим Государствам, присоединиться к любому другому Государству, еще не участвующему в разбирательстве. В уведомлении указываются основания для присоединения, а также средства правовой защиты (включая деклараторную защиту), требуемые против Государства, к которому присоединились таким образом, включая указание любой соответствующей денежной суммы.
6. Датой Закрытия является первый день, в который истекли 60 дней после получения последнего уведомления согласно пункту (3), (4) или (5).
7. После Даты Закрытия арбитражный суд образуется следующим образом:
 - (a) Если в споре две стороны,
 - (i) то арбитражный суд состоит из трех членов;
 - (ii) Государство, возбудившее дело, в течение 30 дней после Даты Закрытия письменным уведомлением другому Государству, являющемуся стороной в споре, назначает одного арбитра;
 - (iii) в течение 60 дней после Даты Закрытия другое Государство, являющееся стороной в споре, письменным уведомлением Государству, возбудившему дело, назначает одного арбитра. Если в течение предписанного срока такое назначение не производится, то Государство, возбудившее дело, может, в течение 90 дней после Даты Закрытия просить, чтобы такое назначение было сделано Генеральным секретарем;
 - (iv) третий арбитр, который не может быть подданным или гражданином Государства, являющегося стороной в споре, назначается обоими Государствами, являющимися сторонами в споре. Этот арбитр является Председателем суда. Если в течение 150 дней после Даты Закрытия Государства не достигают соглашения относительно назначения третьего арбитра, такое назначение производится Генеральным секретарем по просьбе одного из Государств, представленной в течение 180 дней после Даты Закрытия.

- (b) Если в споре более двух сторон,
 - (i) то арбитражный суд состоит из [трех/пяти] членов\$
 - (ii) Любая сторона в споре может в письменной форме попросить Генерального секретаря назначить всех арбитров и одного из арбитров назначить Председателем суда. Председателем суда не может быть подданным или гражданином Государства, являющегося стороной в споре.
 - (c) В случае просьб, высказанных в соответствии с подпунктом (а), Генеральный секретарь стремится выполнить просьбу в течение 30 дней с момента ее получения. В случае просьб, высказанных в соответствии с подпунктом (b), Генеральный секретарь стремится выполнить просьбу в течение 60 с момента ее получения.
 - (d) Назначения, проводимые Генеральным секретарем, производятся с учетом квалификации и опыта назначаемых арбитров, особенно в вопросах, охватываемых настоящим Соглашением.
8. Если между Государствами не достигнуто иной договоренности, применяется Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, с учетом изменений, внесенных в него Государствами, являющимися сторонами в споре, или арбитрами. Арбитражный суд принимает свои решения большинством голосов его членов.
 9. Суд разрешает спор в соответствии с настоящим Соглашением и применимыми нормами и принципами международного права.
 10. Решение арбитражного суда является окончательным и обязательным для Государств, являющихся сторонами в споре.
 11. Экземпляр арбитражного решения сдается на хранение в Секретариат, Энергетической Хартии, который обеспечивает его доступность для всех.
 12. Издержки суда, включая вознаграждение арбитров, распределяются поровну между Государствами, являющимися сторонами в споре. Суд может, однако, по своему усмотрению постановить, что одно из Государств, являющихся сторонами в споре, должно покрыть большую часть издержек.
 13. Если Государства, являющиеся сторонами в споре, не договорятся об ином, суд заседает в Гааге и использует помещения и средства обслуживания Постоянной Палаты Третейского Суда.
 14. «Генеральный секретарь» означает Генерального секретаря Постоянной Палаты Третейского Суда или, если что-либо препятствует выполнению Генеральным секретарем какой бы то ни было функции по настоящему Соглашению, – Первого секретаря Бюро. Если последнему, в свою очередь, что-либо препятствует выполнению какой бы то ни было функции по настоящему Соглашению, то старшего по положению заместителя.

СТАТЬЯ 20
ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

Настоящее Соглашение прекращает свое действие по прекращении действия или истечения срока всех Соглашений с Правительством принимающей страны [и Соглашений по проекту.]

Совершено [добавить день] [добавить месяц и год] в [добавить город и государство], в [добавить количество оригиналов] на [добавить название языка] языке.

ГОСУДАРСТВО

[добавить название государства]

ГОСУДАРСТВО

[добавить название государства]

ГОСУДАРСТВО

[добавить название государства]

**ТИПОВОЕ
СОГЛАШЕНИЕ
С ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ПРИНИМАЮЩЕЙ
СТРАНЫ**

Между

ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ГОСУДАРСТВА [...]

И

ИНВЕСТОРАМИ ПРОЕКТА

В ОТНОШЕНИИ

ТРУБОПРОВОДНОЙ СИСТЕМЫ [включить название Проекта]

Настоящее типовое Соглашение с правительством принимающей страны (СППС) является частью пакета Типовых соглашений (ТС), который представляет собой набор не имеющих юридической силы руководящих принципов для переговоров по проектам трансграничных трубопроводов. Типовые соглашения могут быть использованы на строго добровольной основе Государствами и инвесторами, желающими обеспечить сбалансированную правовую основу для проектов трансграничных нефте- или газопроводов.

На проекты трансграничных трубопроводов распространяются многочисленные правовые требования, включая требования, вытекающие из международного права и соответствующих наднациональных и национальных правовых систем. В этой связи рекомендуется получать специализированные консультации в отношении любого конкретного проекта.

Ни Конференция по Энергетической Хартии, ни любой из ее членов, ни Секретариат Энергетической Хартии, ни любой из членов LATF не несет никакой ответственности перед любым лицом за какие бы то ни было последствия от какого бы то ни было использования Типовых соглашений.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ПРЕАМБУЛА	1
ЧАСТЬ I ТОЛКОВАНИЕ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ ..	2
СТАТЬЯ 1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТОЛКОВАНИЕ	3
СТАТЬЯ 2 ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ И СРОК ДЕЙСТВИЯ.....	8
СТАТЬЯ 3 ПОЛНОМОЧИЯ.....	8
СТАТЬЯ 4 ОТНОШЕНИЕ К ДРУГИМ СОГЛАШЕНИЯМ.....	8
СТАТЬЯ 5 ТРАНСПОРТИРОВКА [НЕФТИ] [ПРИРОДНОГО ГАЗА]	8
СТАТЬЯ 6 ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВ	9
ЧАСТЬ II ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА	10
СТАТЬЯ 7 СОТРУДНИЧЕСТВО.....	11
СТАТЬЯ 8 ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ СОГЛАШЕНИЙ ПО ПРОЕКТУ, ПРИНЯТЫЕ НА СЕБЯ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ОРГАНАМИ И/ИЛИ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ЮРИДИЧЕСКИМИ ЛИЦАМИ	11
СТАТЬЯ 9 ЗАЯВЛЕНИЯ И ГАРАНТИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ПРИНИМАЮЩЕЙ СТРАНЫ	12
СТАТЬЯ 10 ЗАЯВЛЕНИЯ И ГАРАНТИИ ИНВЕСТИТОРОВ ПРОЕКТА	12
СТАТЬЯ 11 АУДИТ	14
СТАТЬЯ 12 СТРАХОВАНИЕ	14
СТАТЬЯ 13 СОДЕЙСТВИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА	16
СТАТЬЯ 14 ЗЕМЕЛЬНЫЕ ПРАВА	16
СТАТЬЯ 15 ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАЧЕСТВА	18
СТАТЬЯ 16 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	19
СТАТЬЯ 17 ПЕРСОНАЛ.....	20
СТАТЬЯ 18 ТРУДОВЫЕ СТАНДАРТЫ.....	20
СТАТЬЯ 19 ПОДГОТОВКА КАДРОВ	21
СТАТЬЯ 20 ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ	21
СТАТЬЯ 21 СОЦИАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ.....	21
СТАТЬЯ 22 ТЕХНИЧЕСКИЕ СТАНДАРТЫ.....	22
СТАТЬЯ 23 ДОСТУП К РЕСУРСАМ И ОБЪЕКТАМ.....	22
СТАТЬЯ 24 БЕЗОПАСНОСТЬ.....	23
СТАТЬЯ 25 ДОСТУП К НАЛИЧНЫМ МОЩНОСТЯМ.....	23
ЧАСТЬ III НАЛОГИ, ИМПОРТ И ЭКСПОРТ, ВАЛЮТА	24
СТАТЬЯ 26 НАЛОГИ.....	25

СТАТЬЯ 27 ИМПОРТ И ЭКСПОРТ	31
СТАТЬЯ 28 ИНОСТРАННАЯ ВАЛЮТА	31
ЧАСТЬ IV ИСПОЛНЕНИЕ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ.....	33
СТАТЬЯ 29 УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ.....	34
СТАТЬЯ 30 ЭКСПЛУАТИРУЮЩАЯ КОМПАНИЯ	34
СТАТЬЯ 31 ТРЕБОВАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ.....	35
ЧАСТЬ V ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.....	37
СТАТЬЯ 32 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИНВЕТОРОВ ПРОЕКТА.....	38
СТАТЬЯ 33 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРАВИТЕЛЬСТВА ПРИНИМАЮЩЕЙ СТРАНЫ	39
СТАТЬЯ 34 ХАРАКТЕР ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПРАВИТЕЛЬСТВА ПРИНИМАЮЩЕЙ СТРАНЫ	40
СТАТЬЯ 35 ФОРС-МАЖОР	41
ЧАСТЬ VI ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ	43
СТАТЬЯ 36 ПОПРАВКИ	44
СТАТЬЯ 37 ИЗМЕНЕНИЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА	44
СТАТЬЯ 38 ЭКСПРОПРИАЦИЯ.....	48
СТАТЬЯ 39 ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ	48
СТАТЬЯ 40 ПРАВОПРЕЕМНИКИ И ДОПУСКАЕМЫЕ ЦЕССИОНАРИИ.....	49
СТАТЬЯ 41 ОТКАЗ ОТ ИММУНИТЕТА	51
СТАТЬЯ 42 ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ	51
СТАТЬЯ 43 РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ.....	51
СТАТЬЯ 44 ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭКСПЕРТА	53
СТАТЬЯ 45 ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО	56
СТАТЬЯ 46 УВЕДОМЛЕНИЯ	56
СТАТЬЯ 47 РАЗНОЕ.....	57

ПРЕАМБУЛА

НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ совершено и заключено в г. [указать название города] [указать Государство] [указать дату подписания] [1] между:

Правительством («**Правительством принимающей страны**»), действующим от лица [ИЛИ представляющим] государство [указать название Государства] («**Государством**»)

и

[указать название компании], корпорацией, учрежденной и существующей в соответствии с законодательством [указать название государства];

[указать название компании], корпорацией, учрежденной и существующей в соответствии с законодательством [указать название государства];

каковые компании, вместе со своими правопреемниками или допускаемыми цессионариями, являются **Инвесторами проекта**; [2]

УЧИТЫВАЯ, что настоящее Соглашение заключается в развитие Межправительственного Соглашения между [указать названия Государства] в отношении Трубопроводной системы от [указать дату];

УЧИТЫВАЯ, что Инвесторы проекта желают создать, [владеть на правах собственности] [3] и [эксплуатировать] [4] эффективную и надежную Трубопроводную систему, применяя общепризнанные международные технические и экологические стандарты Транспортировки [Нефти] [Природного газа] [5] в пределах и за пределы Территории [указать название Государства];

УЧИТЫВАЯ, что Инвесторы проекта желают вложить средства в строительство Трубопроводной системы, [а также эксплуатировать и использовать мощности этой Трубопроводной системы] на условиях настоящего Соглашения и соответствующих Соглашений по проекту;

[УЧИТЫВАЯ, что Правительство принимающей страны соглашается поощрять и защищать инвестиций в Трубопроводную Систему, а также обеспечивать эффективное и надежное создание, [владение на правах собственности] и эксплуатацию такой системы в пределах своей Территории в соответствии с обязательствами, четко выраженными в настоящем Соглашении, Межправительственном Соглашении, Договоре к Энергетической Хартии и любом соответствующем Соглашении по проекту, которое оно заключило.] [6]

СТОРОНЫ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ ДОГОВОРИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

ЧАСТЬ I

ТОЛКОВАНИЕ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

СОГЛАШЕНИЯ

СТАТЬЯ 1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТОЛКОВАНИЕ

1. Определения

Термины, написанные с заглавной буквы, которые используются в настоящем Соглашении (включая его Преамбулу) и не определены в нем иным образом, имеют следующие значения:

“Аффилированное лицо” означает в отношении любого Лица любое иное Лицо, которое прямо или косвенно через одного или нескольких посредников контролирует это Лицо, контролируется им или находится под общим контролем с этим Лицом. Для целей настоящего определения, “контроль” означает обладание в прямой или косвенной форме полномочиями руководить или обеспечивать руководство управлением и политикой Лица, будь то с помощью прав собственности на более чем половину или иную контрольную долю голосующих ценных бумаг или путем иного участия в акционерном капитале Юридического лица, по закону или по соглашению между Лицами, предоставляющему такие полномочия или права голоса.

“Соглашение” означает настоящее Соглашение с Правительством принимающей страны, включая все Приложения к нему, с любыми поправками, дополнениями или иными изменениями, вносимыми в него время от времени.

“Наилучшие имеющиеся условия” означают в любое время применительно к любым товарам, работам, услугам или технологиям, предоставляемым или выполняемым в любом месте, существующие на данный момент расценки, которые применяются в ходе обычных деловых операций между не связанными друг с другом лицами в отношении товаров, работ, услуг или технологий, аналогичных по характеру и качеству предоставляемым в том же месте и на условиях, сопоставимых с применяемыми к указанным товарам, работам, услугам или технологиям.

“Рабочий день” означает любой день, в которые обычно открыты для работы клиринговые банки [*указать город и государство*].

“Подрядчик” означает любое Лицо, прямо или опосредованно, будь то по контракту, суб-контракту или на ином основании, выполняющее работы, поставляющее товары, технологии или услуги, включая финансовые услуги (включая, *inter alia*, кредит, финансирование, страхование или иные финансовые механизмы), Инвесторам проекта или их Аффилированным лицам в связи с Трубопроводной системой на сумму годового контракта не менее [100.000 долл. США], за исключением какого бы то ни было физического лица, выступающего в своей роли сотрудника любого другого Лица.

“Конвертируемая валюта” означает валюту, которая широко обращается на международных валютных рынках (а любой спор в отношении того, является ли валюта Конвертируемой валютой, передается для заключения эксперта в соответствии со Статьей 44 настоящего Соглашения).

“Договор об избежании двойного налогообложения” означает любой договор или конвенцию в отношении Налогов об избежании двойного налогообложения доходов или капитала, стороной которых является Государство.

“Дата вступления в силу” определена в Статье 2.

“Договор к Энергетической Хартии” означает Договор к Энергетической Хартии, открытый для подписания в г. Лиссабоне 17 декабря 1994 года и вступивший в силу 16 апреля 1998 года.

“Юридическое лицо” означает любую компанию, корпорацию, компанию с ограниченной ответственностью, товарищество, товарищество с ограниченной ответственностью, предприятие, совместное предприятие, неинкорпорированное совместное предприятие, объединение, трест или любое иное юридическое лицо, организацию или предприятие, должным образом учрежденные в соответствии с законодательством любого государства или любого его подразделения.

“Страховщик” означает любую страховую компанию или иное Лицо, обеспечивающее страхование всех или части рисков, относящихся к Трубопроводной системе, Деятельности по проекту или к любому Участнику проекта, и любых правопреемников или допускаемых цессионариев [такой страховой компании или такого] Лица.

“Долевой участник” означает

- (a) любого Инвестора проекта или Эксплуатирующую компанию;
- (b) любое Лицо, владеющее любой формой долевого или иного участия в собственности любого Инвестора проекта или Эксплуатирующей компании; или
- (c) любое Аффилированное лицо, правопреемника или допускаемого цессионария любого Лица, упомянутого в подпунктах (a) или (b) выше.

“Межправительственное соглашение” означает соглашение между [указать наименования государств], относящееся к Трубопроводной Системе [указать название проекта], от [указать дату подписания Межправительственного соглашения], а также все приложения к нему, с учетом возможного его продления, возобновления, замещения другим, дополнения или иного изменения время от времени в соответствии с его условиями.

“Земельные права” означают все права на изучение, проверку, оценку, анализ, инспектирование, строительство, использование, владение, занятие, контроль, [владение на правах собственности], переуступку и пользование применительно к земельным участкам на любой Территории, требующимся для осуществления Деятельности по проекту, включая права, изложенные в Приложении I, часть II к настоящему Соглашению. Данный термин употребляется в своем самом широком смысле и относится не только к Коридору трубопроводной системы, в котором, над которым или под которым будет находиться Трубопроводная система, но и к таким другим, дополнительным земельным участкам (включая морское дно) и земельным правам в пределах Территории, какие могут потребоваться Инвесторам проекта для целей оценки и выбора конкретного маршрута трассы и местонахождения Трубопроводной системы по усмотрению Инвесторов проекта.

“Кредитор” означает любое финансовое учреждение или иное Лицо, предоставляющее любые займы, ссуды, финансовые договоренности, продление кредитов или иное финансирование любому из Инвесторов проекта, любому из его Аффилированных лиц или любому Долевому участнику в связи с Трубопроводной системой (включая любое их рефинансирование), а также любому правопреемнику или цессионарию любого из них.

“Долгосрочный грузоотправитель” означает любого Грузоотправителя, чье юридическое право на Транспортировку [Нефти] [Природного газа] по всей Трубопроводной Системе или любому ее участку истекает не ранее чем через 12 месяцев с даты изначального предоставления такому Грузоотправителю указанного права.

“Потери или убытки” означают любые потери, затраты, вред, ответственность, обязательства, расходы (включая проценты, штрафы, гонорары адвокатов и издержки), судебные тяжбы, иски, претензии, начисления, штрафы или убытки, возникающие у Лица.

“Природный газ” означает любые углеводороды, которые извлекаются из недр земли в своем естественном состоянии и являются газообразными при нормальной температуре и давлении

“Негосударственные земли” означает земли в пределах Территории, а также все и любые применимые к ним права и привилегии любого рода и характера, вне зависимости от того, как они возникают и характеризуются, которые [находятся в собственности], под контролем, во владении или в пользовании любого другого Лица, помимо Государства (включая любые муниципалитеты или иные местные органы власти) или на которые данное Лицо претендует.

“Эксплуатирующая компания” означает Лицо или Лица, ответственные время от времени за осуществление, управление, координацию и/или проведение за Инвесторов проекта или их Аффилированных лиц или от их имени всей или какой-либо части повседневной Деятельности по проекту, включая выполнение функций оператора всей Трубопроводной системы или любой ее части, будь то в качестве агента или независимого Подрядчика Инвесторов проекта или их Аффилированных лиц, а также любых правопреемников или допускаемых цессионариев любого такого Лица. Во избежание сомнения, в случае, когда такое Лицо или Лица не были назначены Инвесторами проекта или их Аффилированными лицами, Инвесторы проекта являются Эксплуатирующей компанией.

“Правительство другой принимающей страны” означает центральное или федеральное правительство любого государства, помимо [указать наименование Государства], которое является стороной Межправительственного соглашения.

“Сторона” означает каждую из сторон настоящего Соглашения.

“Постоянное учреждение” имеет значение, закрепленное в соответствующем Договоре об избежании двойного налогообложения. Если такого договора не существует, тогда Постоянное учреждение имеет то же значение, которое закреплено в последней имеющейся на дату подписания настоящего документа Модели конвенции по налогам на доход и на капитал Организации экономического сотрудничества и развития.

“Лицо” означает любое физическое или Юридическое лицо.

“Нефть” означает любые жидкие углеводороды, включая сырую нефть, промысловый конденсат, промежуточные продукты нефтепереработки, продукты, полученные путем перегонки сырой нефти, а также газоконденсатные жидкости.

“Трубопроводная система” означает трубопровод для [Нефти] [Природного газа], который должен быть проложен из [вставить название] до [вставить название], как это описано в Приложении I, Часть I.

“Коридор трубопроводной системы” определен в Приложении I, Часть II.

“Налог на прибыль” должен определяться согласно соответствующему налоговому законодательству Принимающего Государства с учетом изменений (между его сторонами) на основании Соглашения о налоге на прибыль.

“Соглашение о налоге на прибыль” означает соглашение, сторонами которого являются или позднее становятся, с одной стороны, Правительство принимающей

страны или любые из Государственных органов и, с другой стороны, любой Инвестор проекта, относящееся к Налогу на прибыль в отношении любой Деятельности по проекту.

“Проект” означает оценку, разработку, проектирование, строительство, монтаж, финансирование, страхование, [владение на правах собственности], эксплуатацию (включая Транспортировку любым или всеми Грузоотправителями [Нефти] [Природного газа] через Трубопроводную систему), ремонт, замену, реконструкцию, техническое обслуживание, расширение и сооружение новых очередей (включая боковые ответвления) Трубопроводной системы.

“Деятельность по проекту” означает мероприятия, осуществляемые Участниками проекта и Долевыми участниками в связи с Проектом.

“Соглашение по проекту” означает любое соглашение, контракт, лицензию, концессию или иной документ, помимо настоящего Соглашения и любого Соглашения с Правительством принимающей страны, стороной которых являются или станут впоследствии, с одной стороны, Правительство принимающей страны, любой Государственный орган или Государственное юридическое лицо и, с другой стороны, любые Участники проекта, относящиеся к Проекту, с учетом возможного продления, возобновления, замещения другими, дополнения или иного изменения время от времени любых таких соглашений, контрактов или иных документов в соответствии с их условиями.

“Земли проекта” означает любое право на землю, необходимую для осуществления Проекта, как это определено в Приложении I, Часть II.

“Участник проекта” означают любого Долевого участника, Подрядчика, Грузоотправителя, Кредитора или Страховщика.

“Грузоотправитель” означает любое Лицо, имеющее право (будь возникающее по контракту или иным образом) Транспортировать [Нефть] [Природный газ] через всю или любую часть Трубопроводной системы. [7]

“Государственный орган” означает любой орган Государства, который выполняет любые законодательные, исполнительные, судебные или любые другие государственные функции, и включая, без ограничения, все центральные, региональные, муниципальные, местные и судебные органы или любые составные элементы таких органов, которые имеют полномочия управлять, выносить решения, регламентировать, взимать и собирать налоги, пошлины и прочие сборы, выдавать лицензии или разрешения, согласовывать или иным образом прямо или косвенно влиять на права и обязательства любых Участников проекта, их правопреемников или допускаемых цессионариев, в отношении Деятельности по проекту.

“Государственное юридическое лицо” означает любое Юридическое лицо, в котором Государство прямо или косвенно имеет контрольный пакет акций или интерес собственности или аналогичный экономический интерес, или которое это Государство контролирует прямо или косвенно. Для целей настоящего определения "контролирует" означает обладание в прямой или косвенной форме полномочиями руководить или обеспечивать руководство управлением и политикой Лица, будь то с помощью прав собственности на более чем половину или иную контрольную долю голосующих ценных бумаг, акций или путем иного участия в акционерном капитале Юридического лица, по закону или по соглашению между Лицами, предоставляющему такие полномочия или права голоса.

“Государственные земли” означают любые земли в пределах Территории, а также любые и все права и привилегии любого рода и характера, вне зависимости от того, как они возникают и характеризуются с их отношениями, которые находятся [в собственности], под контролем, [во владении или в пользовании] Государства (включая любые Государственные органы) [или Государственного юридического лица] [или на которые данное Государство претендует.]

“Налоги” означают все существующие и будущие сборы, пошлины, таможенные пошлины, подати, платежи, штрафы, начисления, налоги (включая налог на добавленную стоимость или налоги на продажи), тарифы и отчисления, подлежащие уплате в пользу государства или взимаемые им, любым органом или подразделением государства, как центральным, так и местным, или любым иным органом, обладающим законными полномочиями устанавливать любые такие сборы на Территории государства, а **“Налог”** означает любой из них.

“Соглашение с налоговой администрацией” означает соглашение, сторонами которого являются или позднее становятся, с одной стороны, Правительство принимающей страны [или любые из Государственных органов] и, с другой стороны, Инвестор проекта, относящееся к исполнению и применению любого положения настоящего Соглашения в отношении Налогов и Соглашения о налоге на прибыль.

“Территория” означает, применительно к любому государству, сухопутную территорию такого государства, его территориальное море и воздушное пространство над каждым из них, а также морские районы, на которые распространяется юрисдикция такого государства или в отношении которых оно осуществляет суверенные права в соответствии с международным правом.

“Транспортировка” означает перевозку или иную транспортировку [Нефти] [Природного газа] на основании любой юридической договоренности, включая Транзит, как он определен в статье 7(10)(а) Договора к Энергетической Хартии.^[8]

“НДС” означает налог на добавленную стоимость и любой другой аналогичный Налог, применимый к предоставлению товаров и услуг, Прав на Землю, работ, услуг или технологии, в пределах Территории государства.

“Год”, “Календарный год” и “Фискальный год” означает период в двенадцать (12) последовательных месяцев, по григорианскому календарю, начинающийся 1 января, если только иная дата не указана в соответствующих положениях настоящего Соглашения

2. Толкование

- (a) Разделение настоящего Соглашения на статьи, разделы и другие части, а также включение заголовков, осуществлено только для удобства и не должно оказывать влияние на его конструкцию или толкование.
- (b) Если не указано иное, то все ссылки на «Статью» или «Раздел», за которыми следует номер или буква, относятся к указанной Статье или Разделу настоящего Соглашения.
- (c) Термин «настоящее Соглашение» и аналогичные выражения относятся к настоящему Соглашению, а не к какой бы то ни было определенной Статье, Разделу или части этого Соглашения.

3. Конструкции

Если иное конкретно не указано или не требуется контекстом, то слова, означающие единственное число, включают также множественное число, и наоборот, а слова, означающие один род, означают все рода, и считается, что после слов «включая» идут слова «без ограничения».

4. Знания

Ссылки в настоящем Соглашении на “знания” и синонимичные ему термины считаются, если только контекст не указывает на иное, скорее к фактической, чем к конструктивной осведомленности.

СТАТЬЯ 2 ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ И СРОК ДЕЙСТВИЯ

1. Настоящее Соглашение вступает в силу в день («Дата вступления в силу») вступления в силу Межправительственного соглашения в соответствии с его Статьей 2.
2. Настоящее Соглашение действует до тех пор, пока оно не прекращается в соответствии с его Статьей 39.

СТАТЬЯ 3 ПОЛНОМОЧИЯ

Каждый из нижеподписавшихся представителей Правительства принимающей страны и Инвесторов проекта подтверждает и гарантирует, что он, она или оно имеет необходимые законные полномочия на принятие всех обязательств, закрепленных в настоящем Соглашении. Правительство принимающей страны также подтверждает и гарантирует, что выполнение и исполнение настоящего Соглашения подпадает под его полномочия.

СТАТЬЯ 4 ОТНОШЕНИЕ К ДРУГИМ СОГЛАШЕНИЯМ

1. Стороны соглашаются, что Участники проекта квалифицируются в качестве «Инвесторов» по смыслу Статьи 1(7) Договора к Энергетической Хартии и что Проект квалифицируется в качестве «Инвестиции» по смыслу Статьи 1(6) Договора к Энергетической Хартии.
2. Ничто в настоящем Соглашении или в любых Соглашениях по проекту не лишает любую Сторону ее прав или средств судебной защиты, на которые она может иметь право, и не влияет на любые обязательства, которые она может иметь по Договору к Энергетической Хартии или по другому международному договору или любому другому соглашению.

СТАТЬЯ 5 ТРАНСПОРТИРОВКА [НЕФТИ] [ПРИРОДНОГО ГАЗА]

1. Правительство принимающей страны принимает необходимые меры для содействия Транспортировке [Нефти/Природного газа] в связи с Проектом, в соответствии с принципом свободы транзита и без различий в том, что касается

происхождения, места назначения или владельца таких [Нефти/Природного газа] и без дискриминационных тарифов, основанных на таких различиях, а также без чрезмерных задержек, ограничений или сборов.

2. В частности, Правительство принимающей страны соглашается разрешать (за исключением случаев, когда конкретно предусмотрено иное в настоящем Соглашении или в любом Соглашении по проекту) транзит [Нефти] [Природного газа] по Трубопроводной системе или любой её части, в соответствии с принципом свободы транзита и без различий в том, что касается происхождения, места назначения или владельца таких [Нефти] [Природного газа], а также без чрезмерных задержек или ограничений.

СТАТЬЯ 6 ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВ

1. Настоящее Соглашение подтверждает – без необходимости оформления каких-либо дополнительных согласий, согласований, документов, соглашений или актов – право любого Инвестора проекта на совершение таких действий, которые могут быть прямо санкционированы в настоящем Соглашении, в тех случаях, когда требуется обеспечить своевременное осуществление и реализацию Деятельности по проекту, исходя из того, что соответствующий Государственный орган и/или Государственное юридическое лицо добросовестно действуют в интересах исполнения обязательств данного Государства по оказанию полной поддержки осуществлению и реализации любых мер, принимаемых в связи с Деятельностью по проекту, при условии, что такие меры прямо санкционированы настоящим Соглашением, и каждое Государство освобождает от ответственности и обеспечивает неподверженность соответствующ(его/их) Инвестор(а/ов) проекта в связи с любыми действиями, совершаемыми в соответствии с вышеизложенным.
2. Правительство принимающей страны соглашается, что в случае обоснованной просьбы со стороны любого Участника проекта оно своевременно подтверждает этому Инвестору проекта факт предоставления прав по этому или любому Соглашению по проекту в виде документа об этом, составленного в письменной форме, достаточной и надлежащей для содействия в осуществлении Проекта или Деятельности по проекту или любой её части.

ЧАСТЬ II

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

СТАТЬЯ 7 СОТРУДНИЧЕСТВО

1. Правительство принимающей страны осуществляет со своей стороны полное сотрудничество в связи со всей Деятельностью по проекту.
2. Правительство принимающей страны незамедлительно проводит консультации с Инвесторами проекта и с Правительствами других принимающих стран в отношении мер, включая меры, принимаемые совместно с Инвесторами проекта и/или с Правительствами других принимающих стран, при помощи которых Правительство принимающей страны может повысить результативность, своевременность и эффективность трансграничной Деятельности по проекту, включая упрощение и координацию таможенных, процедур, процедур Транспортировки, тарифов и практики, а также использования общих средств для измерения и учета, находящихся на Территории, с целью осуществления мониторинга за Транспортировкой [Нефти] [Природного газа].
3. За исключением соблюдения Статьи 38 и Статьи 39 настоящего Соглашения, Правительство Принимающей страны воздерживается от каких бы то ни было действий, имеющих своей целью или результатом расстройство, препятствия или задержку Проекта или Деятельности по проекту.

СТАТЬЯ 8 ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ СОГЛАШЕНИЙ ПО ПРОЕКТУ, ПРИНЯТЫЕ НА СЕБЯ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ОРГАНАМИ И/ИЛИ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ЮРИДИЧЕСКИМИ ЛИЦАМИ [9]

1. Правительство принимающей страны обеспечивает [стремится обеспечивать] своевременное исполнение обязательств [10], возникающих по любым Соглашениям по проекту, заключенным Государственными органами и/или Государственными юридическими лицами. Обязательство Правительства принимающей страны в этом отношении является независимой государственной гарантией, которая может быть принудительно осуществлена согласно Статье 43 отдельно от обязательств любого Государственного органа и/или любого Государственного юридического лица по соответствующему Соглашению по проекту.
2. Правительство Принимающей Страны своевременно издает или обеспечивает издание в письменной форме всех постановлений, законоположений, распоряжений, нормативно-правовых актов, правил, толкований, разрешений, согласований и санкций, необходимых для дополнительного подтверждения и реализации вышеизложенного обязательства по обеспечению, чтобы обеспечивать и требовать своевременного исполнения любым соответствующим Государственным органом и/или Государственным юридическим лицом всех их обязательств, предусмотренных в Соглашениях по проекту
3. Правительство принимающей страны обеспечивает [стремится обеспечивать], чтобы любой Государственный орган и/или Государственное юридическое лицо своевременно уплачивали любые и все денежные суммы, которые могут причитаться от таких Государственных органов и/или Государственных юридических лиц на основании положений об освобождении от ответственности любого Соглашения по проекту.

4. Приватизация, банкротство, ликвидация, реорганизация или любое изменение в жизнеспособности, собственности, организационной структуре или правовом статусе его Государственного органа и/или Государственного юридического лица, являющегося стороной любого Соглашения по проекту, не сказывается на обязательствах Правительства принимающей страны по настоящему Соглашению.
5. Правительство принимающей страны, в течение всего срока действия упомянутого Соглашения по проекту, стороной которого является его Государственный орган и/или Государственное юридическое лицо, обеспечивает, чтобы обязательства этого Государственного органа и/или Государственного юридического лица по Соглашению по проекту всегда принимались Юридическим лицом, уполномоченным и способным выполнять такие обязательства, в отсутствие чего Правительство принимающей страны само непосредственно исполняет все такие обязательства такого Государственного органа и/или Государственного юридического лица.

СТАТЬЯ 9

ЗАЯВЛЕНИЯ И ГАРАНТИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА ПРИНИМАЮЩЕЙ СТРАНЫ

[11]

Правительство принимающей страны заявляет и гарантирует, что:

- (a) оно имеет полномочия заключать и осуществлять это Соглашение и выполнять свои обязательства по настоящему Соглашению, и что все такие действия надлежащим образом санкционированы им всеми необходимыми процедурами;
- (b) исполнение, осуществление и выполнение этого Соглашения не будет вступать в коллизию с любым из положений любого соглашения, указа или распоряжения стороной которого оно является или которыми связаны или затрагиваются любые его активы, а также не будет приводить к их существенному нарушению или существенному невыполнению **[12]**;
- (c) настоящее Соглашение надлежащим и действительным образом исполняется и осуществляется им, и является для него юридическим, имеющим силу и связывающим обязательством, обеспеченным правовой санкцией в соответствии с его условиями;
- (d) никакое его заявление или никакая его гарантия, содержащиеся в настоящем Соглашении, не опускает упоминания о том или ином существенном факте, необходимом для того, чтобы такое заявление или такая гарантия не были вводящими в заблуждение в свете обстоятельств, при которых они были сделаны, причём этот существенный факт, на дату вступления в силу настоящего Соглашения, известен или должен быть разумно известен Правительству принимающей страны **[13]**.

СТАТЬЯ 10

ЗАЯВЛЕНИЯ И ГАРАНТИИ ИНВЕСТОРОВ ПРОЕКТА

Каждый из Инвесторов проекта заявляет и гарантирует отдельно и только в отношении себя, что

- (a) он должным образом учрежден, существует на законном основании и удовлетворяет всем предъявляемым требованиям согласно законодательству юрисдикции его образования или учреждения, наделен законными полномочиями на осуществление хозяйственной деятельности, которой он занимается в настоящее время и предполагает заниматься в дальнейшем, а также имеет все необходимые лицензии и квалификацию и удовлетворяет предъявляемым требованиям в качестве иностранной корпорации в каждой юрисдикции, в которой характер осуществляемой им деятельности обуславливает необходимость наличия таких лицензий или квалификации;
- (b) наделен полномочиями на заключение и исполнение настоящего Соглашения, а также на выполнение своих обязательств по настоящему Соглашению и совершение всех действий, которые были должным образом согласованы с его стороны в соответствии со всеми необходимыми процедурами;
- (c) заключение и исполнение настоящего Соглашения не будет противоречить, нарушать, составлять неисполнение или сокращать срок исполнения в соответствии с условиями его образования или учредительных документов или любого соглашения, постановления или распоряжения, стороной которого он является или которым связаны или затронуты он сам или любые из его активов;
- (d) настоящее Соглашение заключено им надлежащим образом и на законных основаниях и составляет законное, действительное и юридически обязательное для него обязательство, которое может быть принудительно исполнено в соответствии с его условиями, за исключением того, что такое принудительное исполнение может ограничиваться процедурами банкротства, неплатежеспособностью, реорганизацией или иными аналогичными юридическими процедурами, затрагивающими права кредиторов вообще [или в силу общих принципов права справедливости];
- (e) против него или любого из его Аффилированных лиц не предъявлено никаких исков, не возбуждено никаких судебных дел, не осуществляется никаких процессов или расследований и, насколько ему известно, не существует угрозы совершения таких действий против него любым судом, арбитражем или государственным органом, которые бы по отдельности или в совокупности могли привести к каким-либо значительным неблагоприятным последствиям для его хозяйственной деятельности, активов, финансового или иного положения или к ослаблению его способности выполнять свои обязательства по настоящему Соглашению. Такому Инвестору проекта не известно ни о каких нарушениях или неисполнении по каким бы то ни было распоряжениям, постановлениям, приказам или запретам со стороны любого суда, арбитража или любого государственного органа, которые могли бы привести к любым таким значительным неблагоприятным последствиям или такому ослаблению;
- (f) он соблюдал все применимое к нему законодательство, в связи с чем к нему не применялись никакие штрафы, санкции, судебные запреты и против него не возбуждалась уголовная ответственность, что в совокупности существенно сказалось или могло бы существенно сказаться на его хозяйственной деятельности, финансовом положении или способности исполнять свои обязательства по настоящему Соглашению;

- (g) ни одно из его заявлений или заверений, включенных в настоящее Соглашение, не содержит никаких ложных положений о существенных фактах и не упускает каких-либо существенных фактов, необходимых для обеспечения того, чтобы такие заявления и заверения не вводили в заблуждение с учетом обстоятельств, в которых они были сделаны и даны.

СТАТЬЯ 11 АУДИТ

1. Каждый Инвестор проекта обязуется хранить [на территории Государства], в течение периода [*] Лет после завершения финансового периода, к которому они относятся, копии бухгалтерских книг, оригиналы или копии контрактов и копии прочих материалов и документов, в разумной степени необходимых для Деятельности по проекту.
2. Такие материалы и документы предоставляются для проверки и аудита представителями Правительства принимающей страны на ежегодной основе.
3. Если взаимно не согласовано иное, то такая проверка и аудит проходят в головном офисе такого Инвестора проекта [указать название города и Государство] (или, если у него нет головного офиса, то в офисе Эксплуатирующей компании в [указать Государство]) с письменным уведомлением за [*] дней.
4. Все такие учетные книги и иные документы ведутся в валюте счета для соответствующей транзакции как это определено в соответствующем правовом соглашении, на [указать название языка] языке, и в соответствии с общепринятыми международными стандартами бухгалтерской отчетности.
5. Любые учетные книги, оригиналы или копии контрактов, а также копии других материалов и документов, сохраняемые каждым Инвестором проекта, считаются одобренными Правительством принимающей страны в конце [*]^{го} Календарного года, следующего за концом периода, к которому они относятся, если только Правительство принимающей страны до этой даты не известило Инвестора проекта о том, что у него имеется возражение в отношении таких книг, документов или счетов. В таком извещении должна быть приведена разумная детализация такого возражения. Соответствующие Стороны стремятся снять любые такие возражения посредством дружественных переговоров. Если такая попытка не удастся в течение [разумного периода времени/14 дней/одного месяца/трех месяцев], **[14]** любая затронутая Сторона может передать дело на рассмотрение в соответствии с процедурой разрешения спора, предусмотренной Статьей 43 настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 12 СТРАХОВАНИЕ

1. В отношении страхования Инвесторы проекта и/или их Аффилированные лица оформляют и сохраняют в силе страхование и/или побуждают Подрядчиков и Эксплуатирующие компании оформлять и сохранять в силе страхование на соответствующие суммы и от соответствующих рисков, относящихся к Проекту, в соответствии с международно признанными стандартами и деловой практикой [Нефтяной] [Газовой] отрасли, с должным учетом местоположения, масштабов и технических спецификаций Деятельности по проекту. Это страхование, без

ущерба общим положениям, изложенным выше, покрывает, при условии, что имеется в наличии, на коммерчески целесообразных условиях:

- (a) физическую утрату всех установок, оборудования и других активов, используемых в Деятельности по проекту или в связи с этой деятельностью, или физический ущерб всем таким установкам, оборудованию и активам, в размере восстановительной стоимости в период строительства и не менее чем в размере максимальных расчетных потерь в период эксплуатации с должным учетом косвенных финансовых потерь, причиненных такой физической утратой или ущербом;
 - (b) утрату, ущерб или урон, вызванные утечкой, загрязнением или заражением или неблагоприятным экологическим воздействием в ходе или в результате осуществления Деятельности по проекту;
 - (c) затраты по удалению мусора или аварийных активов и операциям по очистке (включая протекающие, загрязняющие или заражающие вещества) после любой аварии в ходе или в результате осуществления Деятельности по проекту;
 - (d) утрату или ущерб собственности или телесные повреждения, понесённые любой третьей стороной в ходе или в результате осуществления Деятельности по проекту; и
 - (e) риски, которые должны страховаться по закону или в отношении которых имеются контрактные требования.
2. Такое страхование размещается у Страховщик(а/ов) в соответствии с нормативно-правовыми актами Правительства принимающей страны, и в случае страхования, указанного в подпунктах (a), (b), (c) и (d) пункта 1 выше, любой страховщик с рейтингом Standard & Poor's ниже A- (или эквивалентным рейтингом сопоставимого рейтингового агентства) в максимально допускаемой законом степени прибегает к практике перестрахования у Страховщик(а/ов) с рейтингом A- или выше, и по мере возможности доступ к такой перестраховочной гарантии обеспечивается за счет выделения поступлений от перестрахования.
3. До начала Деятельности по проекту Инвесторы проекта и/или их Аффилированные лица предоставляют Правительству принимающей страны копии страховых свидетельств и иные документы от брокеров или Страховщиков, подтверждающих оформление любого такого страхования, и поступают аналогичным образом при возобновлении каждого страхования. При невозможности оформления на разумных коммерческих условиях видов страхования, указанных в пункте 1 выше, Правительство принимающей страны извещается об этом по возможности в кратчайший срок с детальным изложением альтернативных мер для покрытия риска, таких как механизмы гарантий или самострахования, и рынок коммерческого страхования проверяется не реже чем раз в шесть месяцев на предмет изменения такого положения. Независимо от положений Статьи 43 настоящего Соглашения, любые споры по поводу толкования или применения предыдущего предложения урегулируются в рамках процедуры вынесения заключения эксперта, предусмотренной в Статье 44 настоящего документа.
4. В страховании рисков физической утраты или физического повреждения установок, оборудования и других активов, используемых в Деятельности по проекту или в связи с ней, равно как и гражданской ответственности Правительство принимающей страны указывается в качестве сострахователя, а

также предусматривается отказ от суброгации со стороны Страховщиков по каждому виду страхования. В такое страхование также включаются положения о невозможности лишения юридической силы, и Правительство принимающей страны извещается о каких-либо существенных неблагоприятных изменениях, аннулировании или невозобновлении Страховщик(ом/ами) или брокерами, через которых организовано страхование.

СТАТЬЯ 13 СОДЕЙСТВИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА [15]

1. Без ущерба для Статьи 8.2, Правительство принимающей страны обеспечивает [стремится обеспечивать] незамедлительное принятие, в течение разумного периода времени, всех разумных мер и промульгирование всех законов и постановлений, которые требуются или могут потребоваться в соответствии с его законодательством для того, чтобы позволить Участникам проекта выполнять условия настоящего Соглашения и всех Соглашений по проекту, а также для предоставления полномочий, обеспечения возможности и оказания поддержки осуществлению деятельности и операций, предусмотренных настоящим Соглашением и всеми Соглашениями по проекту.
2. Правительство Принимающей Страны, в возможной степени, проводит консультации с Инвесторами проекта и постоянно информирует их относительно подготовки всех необходимых законов или нормативных актов, а также о состоянии дел с осуществлением всех мероприятий, которые необходимы или могут потребоваться для выполнения вышеизложенного.

СТАТЬЯ 14 ЗЕМЕЛЬНЫЕ ПРАВА

1. Правительство принимающей страны исполняет обязательства по настоящей Статье в рамках своих полномочий и в соответствии со своими обязательствами по международному праву и по своим внутренним законам и нормативным актам.
2. Правительство принимающей страны предоставляет, а Инвесторы проекта осуществляют права, указанные в пункте 3 настоящей Статьи, лишь в той мере, в которой они требуются для оперативного и экономически эффективного осуществления Проекта и с учетом ранее существовавших прав и разумных требований в отношении пользователя.
3. В отношении Земель проекта и с учетом пунктов 1 и 2 настоящей Статьи Правительство принимающей страны обязано:
 - (a) предоставлять Инвесторам проекта, в соответствии с настоящей Статьей и с Приложением I, Часть II, Земельные права на Земли проекта, или обеспечивать им их предоставление соответствующими Государственными органами;
 - (b) установить всех Лиц, имеющих или претендующих на любые формы прав собственности, занятия, строительства или владения применительно к любым Землям проекта, на которые распространяются Земельные права, и известить их о Земельных правах, предоставленных Инвесторам проекта, и о наделении Инвесторов проекта полномочиями на осуществление Деятельности по проекту на таких землях.

- (c) оказывать содействие и обеспечить его оказание Государственными органами Инвесторам проекта в отношении приобретения и осуществления Земельных прав на всех Землях проекта и по мере необходимости время от времени в течение срока действия настоящего Соглашения, как это предусмотрено в настоящей Статье и в Приложении I, Часть II;
 - (d) осуществлять [или содействовать Инвесторам проекта в осуществлении] любых применимых полномочий на принудительное изъятие, принудительное отчуждение, принудительное отчуждение государством частной собственности (eminent domain) или иные аналогичные суверенные полномочия для обеспечения Инвесторам проекта возможности приобретения и осуществления Земельных прав на всех отводимых под Проект землях, как это предусмотрено в настоящей Статье и в Приложении I, Часть II;
 - (e) выдавать или обеспечивать выдачу всех необходимых разрешений, санкций и свидетельств о регистрации прав на земельные участки, требующихся на основании применимых внутренних законов и нормативных актов Инвесторам проекта для [приобретения и] осуществления Земельных прав на всех Землях проекта и извещать общественность о таких Земельных правах Инвесторов проекта;
 - (f) обеспечивать, чтобы Инвесторы проекта имели исключительное и неограниченное право [иметь в собственности] Коридор трубопроводной системы, пользоваться им, занимать его, владеть им, осуществлять контроль над ним и вести наземное и/или подземное строительство в его пределах для целей осуществления Деятельности по проекту, а также ограничивать или разрешать (исключительно по усмотрению Инвесторов проекта) [собственность] на Коридор Трубопроводной Системы, пользование им, его занятие, владение им, контроль над ним, а также наземное и/или подземное строительство в его пределах любыми другими Лицами; **[16]**
 - (g) ограждать и освобождать каждого из Инвесторов проекта от ответственности за любые Потери или убытки в связи с Земельными правами и по любым и всем претензиям или притязаниям со стороны третьих лиц, возникающим в связи с осуществлением Инвесторами проекта своих Земельных прав или обязательствами Государственных органов по настоящей Статье и имеющим существенный характер в контексте Деятельности по проекту, при условии, что данное обязательство применяется только в том случае, если величина соответствующих Потерь или ущерба, претензий и требований соответствующего Инвестора проекта в течение срока действия настоящего Соглашения превышает в общей сложности сумму в [1.000.000 долл. США].
 - (h) в отношении Государственных земель, которые также являются Землями проекта, приходить к соглашению или выплачивать такую компенсацию тем Лицам, упомянутым в пункте 3(b) настоящей Статьи, как это может требоваться согласно применимым законам и нормативным актам, и возмещать Инвесторам проекта ущерб в отношении затрат, связанных с выплатой Инвесторами проекта компенсации таким Лицам, когда это требуется Приложением I, Часть II, и соответствует ему.
4. Применительно к Негосударственным землям, которые также являются Землями проекта, Инвесторы проекта:

- (a) приходиться к соглашению с теми Лицами, которые упомянуты в пункте 3(b) настоящей Статьи, или выплачивают им компенсацию, которая может потребоваться на основании применимых внутренних законов и нормативных актов, и
 - (b) возмещают Государству и соответствующим Государственным органам любые затраты, если таковые имеются, связанные с выплатой компенсации Государством или соответствующими Местными [Государственными] Органами таким Лицам согласно Приложению I, Часть II. **[17]**
5. Правительство Принимающей Страны не предоставляет никакому Лицу, помимо Инвесторов проекта, без предварительного письменного согласия Инвесторов проекта, никакие права (собственности, занятия, использования или иные), которые несовместимы или находятся в противоречии с законным применением Инвесторами проекта их прав, предоставленных им согласно настоящей Статье, или могут оспаривать эти права.
6. Без ограничения общего характера вышеизложенного, если такие Земельные права требуют дополнительного предоставления, подтверждения и/или регистрации Государственным органом или же выполнения прочих процедурных предварительных условий по усмотрению Государственного органа (собираетельно – «Предварительные условия»), то при необходимости обеспечения своевременного осуществления и реализации Деятельности по проекту Инвесторы проекта, в случае вынесения неблагоприятного решения на этапе подачи заявки или рассмотрения в Государственном органе, проводимого в связи с такими Предварительными условиями, исходят из предположения, что такие Земельные права будут своевременно предоставлены и сохранены, и каждое Государство освобождает от ответственности и обеспечивает неподверженность соответствующ(его/их) Инвестор(а/ов) проекта в связи с любыми действиями, совершаемыми согласно такому предположению.

СТАТЬЯ 15 ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАЧЕСТВА

1. От Эксплуатирующей компании не должно требоваться принимать к транспортировке по Трубопроводной Системе [какую бы то ни было Нефть] [какой бы то ни было Природный газ], если качество [Нефти] [Природного газа] не соответствует техническим спецификациям, согласованным между Сторонами. **[18]**
2. В случае если Правительство принимающей страны, любой Государственный орган и/или любое Государственное юридическое лицо распоряжается, без согласия Эксплуатирующей компании, о Транспортировку по какому бы то ни было участку Трубопроводной Системы [какой бы то ни было Нефти] [какого бы то ни было Природного газа], качество [которой] [которого] не соответствует техническим спецификациям, согласованным между Сторонами, то Правительство принимающей страны обеспечивает, чтобы Инвесторам проекта, Грузоотправителям и Эксплуатирующей компании были возмещены все Потери или убытки, причиненные в результате этого.

СТАТЬЯ 16 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Применимые к Проекту стандарты в области охраны окружающей среды и производственной безопасности изложены в Приложении III, Часть II. Правительство принимающей страны соглашается со стандартами, изложенными в Приложении III, Часть II, и даёт согласие на любые действия, совершаемые Участниками проекта или от их имени в соответствии с таковыми [, при условии, что Правительство принимающей страны имеет право изменять стандарты, изложенные в Приложении III, Часть II, после должной консультации с Инвесторами проекта, если такие изменения необходимы, чтобы привести применимые к Проекту стандарты в области охраны окружающей среды и производственной безопасности в соответствие со стандартами в области охраны окружающей среды и производственной безопасности в отношении аналогичных проектов, которые имеют широкое международное признание в момент такого изменения].
2. Инвесторы проекта выполняют стандарты, упомянутые в пункте 1 настоящей Статьи.
3. В случае разлива или выброса [Нефти] [Природного газа] из Трубопроводной системы или любого другого обстоятельства в отношении проекта, которое причиняет или может причинить существенный ущерб окружающей среде или же создает или может создать значительный риск для здоровья и безопасности людей, Инвесторы проекта незамедлительно принимают все необходимые меры с целью
 - (a) предотвращения дальнейшего ущерба окружающей среде; и
 - (b) восстановления, в той степени, в которой это достаточно возможно, окружающей среды за счет возвращения поврежденных природных ресурсов [и/или нарушенных естественных услуг] до базовых условий, которые существовали бы в отсутствие такого ущерба, включая меры по возмещению временных потерь природных ресурсов [и/или услуг], понесенных с даты причинения ущерба до полного их восстановления, **[19]**без ущерба для ответственности Инвестора проекта по Статье 32 и – исключительно для целей настоящей Статьи – независимо от наличия или отсутствия возможной вины или небрежности со стороны ответственного(ных) Инвестора(ов) проекта .
4. По запросу Инвесторов проекта Правительство принимающей страны, в дополнение ко всем обязательствам по возмещению потерь, которые могут иметься у Государственных органов и/или Государственных юридических лиц по Соглашениям по проекту, стремится, всеми законными и разумными способами, к оперативному предоставлению в достаточном количестве рабочей силы, материалов и оборудования, которых может не оказаться в распоряжении Инвесторов проекта, с целью содействия ликвидации последствий или проведению восстановительных работ в отношении любого обстоятельства, к которому применяется пункт 3 настоящей Статьи.
5. Без ущерба для обязательств Инвесторов проекта по пункту 3 настоящей Статьи, в случае и в степени неисполнения Инвесторами проекта своих обязательств по настоящей Статье, Правительство принимающей страны вправе принять все

необходимые превентивные или восстановительные меры самостоятельно и получить возмещение произведенных в связи с ними затрат у ответственного Инвестора проекта.

СТАТЬЯ 17 ПЕРСОНАЛ

1. [Инвесторы проекта] нанимают и велят Эксплуатирующей компании и любому Подрядчику нанимать граждан Государства в той степени, в которой это практически возможно, для строительства, монтажа, эксплуатации, технического обслуживания Трубопроводной системы и управления ею, принимая во внимание наличие, выгодность и требуемую квалификацию.
2. При условии соблюдения пункта 1, любой Участник проекта имеет право, для целей ведения Деятельности по проекту, нанимать или заключать контракты с такими Лицами и их соответствующим персоналом (любого гражданства или подданства), которые, по мнению этого Участника проекта, обладают необходимыми знаниями, квалификацией и опытом для осуществления такой деятельности
3. Если иное не предусмотрено в настоящем Соглашении и при условии соблюдения внутренних законов [*указать название Государства*], Правительство принимающей страны разрешает свободное передвижение по своей Территории Лиц, упомянутых в предыдущем пункте, или их личного имущества, предназначенного для личного пользования, и всех других активов таких Лиц, связанных с Деятельностью по проекту.
4. Правительство принимающей страны обеспечивает, чтобы Государственные органы не чинили или не допускали какие бы то ни было препятствия въезду и выезду любого персонала в связи с реализацией Проекта, единственно при условии обеспечения соблюдения иммиграционного (включая положения о визовом режиме и виде на жительство), таможенного, уголовного и иного законодательства Государства.

СТАТЬЯ 18 ТРУДОВЫЕ СТАНДАРТЫ

1. Все программы и практика найма, применимые к гражданам Государства, работающим по Проекту на Территории, включая продолжительность рабочего времени, отпуск, оплату труда, дополнительные пособия и нормы охраны труда и производственной безопасности, должны быть не менее выгодными, чем предусматриваемые трудовым законодательством [*указать наименование государства*], общеприменимым к его гражданам.
2. От Участников проекта требуется следовать практике найма или стандартам, изложенным в Приложении III, Часть IV, но для Участников проекта в этом отношении не должны вводиться никакие требования в дополнение к требованиям, изложенным в Приложении III, Часть IV [, при условии, что Правительство принимающей страны имеет право изменять стандарты, изложенные в Приложении III, Часть IV, после должной консультации с Инвесторами проекта, если такие изменения необходимы, чтобы привести применимые к Проекту практику найма или стандарты в соответствие с

практикой найма или стандартами в отношении аналогичных проектов, которые имеют широкое международное признание в момент такого изменения].

СТАТЬЯ 19 ПОДГОТОВКА КАДРОВ

Стороны признают, что подготовка граждан этого Государства в области проектирования, строительства, монтажа, эксплуатации, технического обслуживания Трубопроводной системы и управления ею являются центральным элементом интересов Правительства принимающей страны. Принимая это во внимание, [Инвесторы проекта] осуществляют периодически, в рамках обычной практики, программы подготовки кадров для сотрудников, включая обучение таким навыкам, которые используются в планировании, строительстве, эксплуатации и техническом обслуживании Трубопроводной системы, подготовки в области энергетических технологий и подготовки в области управления для сотрудников, имеющим право на подготовку в области управления. Программы подготовки кадров должны периодически предусматривать углублённое изучение технических и административных вопросов, включая ведение дел по контрактам. Инвесторы проекта могут, при выполнении своих обязательств в соответствии с настоящей Статьей, принимать разумные меры для охраны прав соответствующей интеллектуальной собственности. Расходы на такую подготовку кадров засчитываются как обычные издержки предпринимательской деятельности и включаются в текущие и эксплуатационные расходы.

СТАТЬЯ 20 ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ

Стороны признают, что максимизация передачи технологии является центральным элементом интересов Правительства принимающей страны. С учетом этого и в интересах достижения целей статьи 8 Договора к Энергетической Хартии, Стороны настоящего Соглашения договариваются оказывать содействие доступу к энергетическим технологиям и их передаче между ними в объеме, требующемся для Проекта, а также необходимом или желательном для его эффективного осуществления. Более точное описание энергетических технологий, упомянутых в предыдущем предложении, приведено в Приложении [*]. Исполняя свои обязательства по настоящему Соглашению, стороны могут принимать разумные меры к защите любых соответствующих прав интеллектуальной собственности и принимают такие меры применительно к любому такому праву, в котором у какого-либо третьего лица имеется заинтересованность. Стороны прилагают усилия к заключению отдельного договора об условиях доступа к энергетическим технологиям и их передачи.

СТАТЬЯ 21 СОЦИАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ

1. Применимые социальные стандарты, мероприятия и программы по Проекту изложены в Приложении [*]. Правительство принимающей страны соглашается со стандартами и практикой, изложенными в нём, а также с любыми действиями, совершаемыми любым Участником проекта или от его имени в соответствии с таковыми [, при условии, что Правительство принимающей страны имеет право изменять стандарты, изложенные в Приложении [*], после должной консультации с Инвесторами проекта, если такие изменения необходимы, чтобы привести

применимые к Проекту социальные стандарты в соответствии с социальными стандартами в отношении аналогичных проектов, которые имеют широкое международное признание в момент такого изменения].

2. Инвесторы проекта соблюдают стандарты, упомянутые в пункте 1 настоящей Статьи.

СТАТЬЯ 22 ТЕХНИЧЕСКИЕ СТАНДАРТЫ

1. Технические стандарты, применимые к Проекту, изложены в Приложении III, Часть I. Правительство принимающей страны соглашается со стандартами и практикой, изложенными в нём, а также с любыми действиями, совершаемыми Инвестором проекта или другими Участниками проекта или от их имени в соответствии с таковыми [, при условии, что Правительство принимающей страны имеет право изменять стандарты, изложенные в Приложении III, Часть I, после должной консультации с Инвесторами проекта, если такие изменения необходимы, чтобы привести применимые к Проекту технические стандарты в соответствие с техническими стандартами в отношении аналогичных проектов, которые имеют широкое международное признание в момент такого изменения].
2. Инвесторы проекта соблюдают стандарты, упомянутые в пункте 1 настоящей Статьи.

СТАТЬЯ 23 ДОСТУП К РЕСУРСАМ И ОБЪЕКТАМ

1. Правительство принимающей страны стремится предоставлять Инвесторам проекта и, по их обоснованному запросу, любой Эксплуатирующей компании, Грузоотправителю или Подрядчику на Наилучших имеющихся условиях все товары, работы и услуги (за исключением трудовых ресурсов), которые могут быть необходимы или целесообразны для Проекта по обоснованному мнению запрашивающих Инвесторов проекта и которые находятся в собственности или под контролем Государственного органа и/или Государственного юридического лица (включая сырьевые материалы, электроэнергию, воду (за исключением воды, упомянутой в пункте 2(a) настоящей Статьи), газ, средства связи, прочие коммунальные объекты, сухопутные объекты для строительства и монтажа, базы снабжения, суда, объекты для ввоза товаров и оборудования, складское хозяйство и транспортные средства, - всё это в отношении Проекта).
2. Правительство принимающей страны обеспечивает, чтобы Государственный орган и/или Государственное юридическое лицо стремились всеми законными и разумными способами оказывать содействие любому Долевому участнику по запросу любого Инвестора проекта в получении на Наилучших имеющихся условиях в отношении Проекта: **[20]**
 - (a) имеющихся запасов воды приемлемого качества и достаточного количества вблизи Трубопроводной Системы для целей проведения гидростатических и иных испытаний Трубопроводной Системы, а также права на ее сброс в месте (местах) вблизи упомянутой Трубопроводной Системы по завершении таких испытаний;
 - (b) применительно к юрисдикциям и органам за пределами Территории, таких прав, лицензий, виз, разрешений, согласований, свидетельств, санкций и

допусков, необходимых для реализации Проекта, включая относящиеся к нижеследующему:

- i. хранению [Нефти] [Природного газа], трубных плетей, материалов, оборудования и иных предметов снабжения, предназначенных для Территории или вывоза за ее пределы;
 - ii. всем морским судам, заходящим на Территорию или выходящим за ее пределы в связи с экспортом [Нефти] [Природного газа];
 - iii. импорту и/или экспорту и реэкспорту любых товаров, работ, услуг или технологий, необходимых для реализации Проекта; и
- (с) всех товаров, работ, услуг и технологий, которые могут потребоваться для реализации Проекта с точки зрения запрашивающего Участника проекта, которые не находятся в собственности или под контролем Государственных Органов и обычно не предоставляются ими (включая сырьевые материалы, электроэнергию, воду (за исключением воды, упомянутой в пункте 2(а) настоящей Статьи), газ, средства связи, прочие коммунальные объекты, сухопутные объекты для строительства и монтажа, базы снабжения, суда, объекты для ввоза товаров и оборудования, складское хозяйство и транспортные средства).

СТАТЬЯ 24 БЕЗОПАСНОСТЬ

1. С начала осуществления первоначальной Деятельности по проекту, связанной с определением и оценкой трассы, и на протяжении всего срока реализации Проекта Правительство принимающей страны, в соответствии с положениями Приложения [*] [стремится обеспечивать] обеспечивает безопасность Земельных прав, Трубопроводной системы и всех Лиц на Территории, участвующих в Деятельности по проекту.
2. Во избежание или уменьшение ущерба для Проекта, Правительство принимающей страны, по запросу Инвесторов проекта и в консультации с ними, стремится всеми законными и разумными способами к обеспечению соблюдения любых соответствующих положений своего законодательства в связи с угрозой причинения Потерь или убытков третьими лицами и/или фактическими случаями причинения Потерь или убытков Земельным правам, Трубопроводной системе или потере или вреда Лицам на Территории, участвующим в Деятельности по проекту (за исключением случаев, когда имеются основания для Инвесторов проекта заниматься такими случаями угрозы или фактического причинения Потерь или убытков путем обеспечения выполнения их контрактных прав).

СТАТЬЯ 25 ДОСТУП К НАЛИЧНЫМ МОЩНОСТЯМ

[При условии соблюдения законов, нормативных актов и соответствующих международных обязательств [указать наименование Государства], Инвесторы проекта, Грузоотправители и Эксплуатирующая компания имеют право вести добросовестные переговоры о доступе к Трубопроводной системе с любыми третьими сторонами на любых взаимоприемлемых условиях, при условии того, что в Трубопроводной системе имеются наличные мощности, и согласовывать его.] **[21]**

ЧАСТЬ III

НАЛОГИ, ИМПОРТ И ЭКСПОРТ, ВАЛЮТА

СТАТЬЯ 26 НАЛОГИ

1. Правительство принимающей страны обеспечивает, чтобы налоговый режим Участников проекта применительно к любой части конкретной Деятельности по проекту был не менее благоприятным, чем тот, который применяется к его национальным лицам [или национальным лицам любого другого государства] в соответствии с его общеприменимым налоговым законодательством, в аналогичных обстоятельствах.
2. В части мер, относящихся к любым соответствующим налогам или иным платежам, независимо от их наименования и происхождения, Правительство принимающей страны взаимодействует с другими государствами с целью обеспечения справедливого и транспарентного применения налогов к Участникам проекта в отношении любой части конкретной Деятельности по проекту.
3. За исключением конкретных положений настоящего Соглашения об ином, на Участников проекта или их сотрудников не распространяются никакие Налоги или обязательства по их уплате или представлению налоговой документации, возникающие в связи с или связанные прямо или косвенно с любой частью конкретной Деятельности по проекту, Земельными правами, [Нефтью] [Природным газом], транспортируем[ой/ым] по Трубопроводной системе или же с любыми смежными активами или направлениями деятельности, будь то до или после Даты Вступления в силу или же по состоянию на нее.
4. Признается, что независимо от любых других положений настоящего Соглашения об ином, Договоры об избежании двойного налогообложения применяются в части создания льгот по Налогам, относящимся к любой части конкретной Деятельности по проекту. Более того, любой Участник проекта, которые не вправе получать льготы по такому договору, имеет право на льготы, которыми можно было бы воспользоваться в случае применения договора, эквивалентного Модели Конвенции по налогам на доходы и на капитал Организации экономического сотрудничества и развития. В любом из этих случаев, для обеспечения Участникам проекта возможности пользоваться такими льготами никаких дополнительных административных действий не требуется. В отношении любой Деятельности, которая не связана с Деятельностью по проекту, такая Деятельность не принимается во внимание при установлении того, существует ли Постоянное учреждение Участника проекта или Долевого участника. Ни в каком случае Договор об избежании двойного налогообложения не рассматривается как вводящий начисление на Налог.
5. Положения настоящей Статьи во всех случаях превалируют над противоречащими им положениями Налогового кодекса [*указать наименование Государства*], [любого соответствующего Договора об избежании двойного налогообложения] или любого другого законодательства [*указать наименование Государства*].
6. В той степени, в которой любые положения настоящей Статьи будут или могут быть истолкованы как не соответствующие другим положениям настоящего Соглашения, положения настоящей Статьи имеют преимущественную силу.
7. С учетом пункта 14 настоящей Статьи, налогом на прибыль облагается прибыль Инвестора проекта и/или Подрядчиков за календарный год или соответствующий финансовый год. Применительно к любой Деятельности по проекту, такой Налог

ограничивается прибылью, которая в соответствии с Межправительственным соглашением определяется как относящаяся к такой Деятельности на территории [указать наименование Государства] за такой календарный год или соответствующий финансовый год. Правительство принимающей страны предоставляет освобождение от двойного налогообложения путем либо освобождения от уплаты налога, либо зачета платежа в счет налога. Налоги в целом признаются и засчитываются путем применения соответствующего Договора об избежании двойного налогообложения. В случае наличия выбора между методами освобождения от уплаты и зачета, налогоплательщик может выбирать то, что наилучшим образом подходит ему. При расчете прибыли, которая подлежит обложению налогом на прибыль, расходы, которые могут вычитаться в любом фискальном году, не должны превышать [%] полученного валового дохода. В той степени, в которой расходы превышают такое ограничение, расходы считаются расходами, понесенными в следующем фискальном году. Значение «валового дохода» определяется в соответствии с законами Государства. «Расходы» имеют то же значение, что и в Статье 7 Модели Конвенции по налогам на доходы и на капитал Организации экономического сотрудничества и развития.

8. Для целей начисления налогов совокупная сумма доходов, издержек и расходов распределяется между Правительством принимающей страны и Правительствами других принимающих стран. Для определения налогооблагаемой базы принципы ОЭСР (Типовой договор об избежании двойного налогообложения), в особенности в связи с трансфертным ценообразованием и распределением доходов и расходов в рамках юридического лица и/или между связанными субъектами (т.е. определением прибыли от хозяйственной деятельности любого Инвестора проекта, Подрядчика или их Постоянного учреждения и с оценкой трансфера товаров, услуг, роялти и лицензионных сборов), и положения Статьи 12.4 Межправительственного соглашения применяются к осуществлению настоящего Соглашения.
9. С целью придания законной силы принципам, закрепленным в настоящем Соглашении, Межправительственном соглашении, вопросы, указанные в Приложении II, Часть I, и любые другие вопросы, которые Стороны сочтут необходимыми для включения, в течение шести месяцев с даты совершения настоящего Соглашения они должны совершить соглашение («Соглашение о налоге на прибыль»), в котором будут изложены любые необходимые изменения к общеприменимым налогам на прибыль корпораций, взимаемым с прибыли, получаемой юридическими лицами в результате осуществляемой ими хозяйственной деятельности в Государстве. Такое соглашение квалифицируется в качестве неотъемлемой части настоящего Соглашения.
10. Инвесторы проекта производят предоплату налога на прибыль, представляющую собой применительно к каждому финансовому году разницу (при наличии таковой) между суммой, рассчитанной как результат умножения [указать сумму и валюту] на общее количество [единиц измерения] [Нефти] [Природного газа], учет которо(й/го) осуществлялся в соответствии с Приложением [*] в течение финансового года в Трубопроводной Системе, включающей Трубопроводную Систему, расположенную на территории Государства, и налогом на прибыль, подлежащим уплате в соответствии с пунктом 7 настоящей статьи применительно к данному Финансовому Году. Государство производит зачет таких платежей в счет последующих сумм налога на прибыль, подлежащих уплате на основании пункта по наступлении срока платежа. Инвесторы проекта не обязаны

производить платежи по настоящему пункту 10 после первого финансового года, в котором никаких платежей по настоящему пункту 10 не производится. В случае если какие-либо такие платежи не были зачтены в счет сумм налога на прибыль на момент истечения срока действия настоящего Соглашения, Государство незамедлительно возмещает такую сумму Инвесторам проекта.

11. Уплата Налога на Прибыль, упомянутого в пунктах 7 и 10 настоящей Статьи, каждым Инвестором проекта и/или Подрядчиком за Год, является полным исполнением обязательства таких Инвесторов проекта и/или Подрядчиков по Налогу на прибыль [указать наименование Государства] или любым другим налогам, которыми могут облагаться доходы или прибыль таких Инвесторов проекта или Подрядчиков в связи с Деятельностью по проекту за Год.
12. Правительство принимающей страны подтверждает отсутствие каких-либо налогов, взимаемых у источника, или иных налогов на денежные переводы, совершаемые для обеспечения ликвидными средствами Участников проекта, при условии что таковые не вносятся в объявленный капитал юридического лица.
13. Применительно ко всей Деятельности по проекту или какой-либо ее части на Инвесторов проекта и Грузоотправителей не распространяются никакие Налоги, взимаемые со стоимости актива, собственного капитала или объявленного капитала юридического лица или постоянного учреждения, находящегося или имеющего домициль на Территории. Если иное конкретно не предусмотрено в настоящей Статье, то Налогами также не облагается стоимость соответствующей Трубопроводной Системы, [вся Нефть] [весь Природный газ], транспортируем[ая/ый] по Трубопроводной Системе, равно как и стоимость любых активов, относящихся к Проекту.
14. Налоги не применяются и не удерживаются в отношении платежей (включая, без ограничения, Налоги на выплаты процентов, роялти, вознаграждения за услуги, дивидендов или иные распределения или перечисления прибыли) или предполагаемых платежей (включая, без ограничения, Налоги на нераспределенную прибыль после обложения прибыли любыми Налогами согласно пунктам 7 и 10 выше), которые прямо или косвенно связаны с Деятельностью по проекту или любыми соответствующими активами или видами деятельности всех или любого из Участников проекта применительно ко всей такой Деятельности по проекту или любой ее части или же любых их филиалов или постоянных учреждений в пользу любого Юридического лица.
15. Налогами не облагаются переуступка, передача, залог или какие бы то ни было иные изменения всех или любых прав любого Долевого участника или его правопреемника по любому Соглашению по проекту или в связи с Проектом или Трубопроводной системой. Налогами (в том числе любыми Налогами на импорт) не облагаются никакая передача активов или займы, получаемые любым Долевым участником или предоставляемые ими, равно как и любые платежи и иные перечисления в пользу любых Участников проекта в связи с Проектом.
16. Административные положения по налогам подлежат согласованию и составят "Договор о налогообложении" (Приложение II, Часть II). Такой Договор содержит детальные правила администрирования и применения положений настоящей Статьи и не подлежит изменению без письменного согласия его сторон. Он имеет статус Приложения к настоящему Соглашению, квалифицируется в качестве части настоящего Соглашения и подлежит подписанию в течение [*] месяцев с даты подписания настоящего Соглашения. В случае если Стороны не согласуют

условия Договора о налоговом администрировании, то независимо от положений статьи 43 настоящего Соглашения, такие условия подлежат урегулированию в рамках процедуры вынесения заключения эксперта, предусмотренной в статье 44 настоящего документа, и Стороны настоящим соглашаются подписать в течение [*] дней с даты такого заключения эксперта Договор о налоговом администрировании на условиях, урегулированных таковым

17. За исключением того, как это иначе предусмотрено в Договоре о Налогообложении, ни на Участников проекта, ни на их сотрудников не распространяются никакие проценты, пени или штрафы (включая финансовые санкции и административные штрафы) по Налогам в связи со всей Деятельностью по проекту или любой ее частью.

18.

[Вариант 1]

Правительство принимающей страны подтверждает, что налоги на добавленную стоимость (НДС) не должны удорожать Проект, поскольку цель Проекта заключается не в поставке товаров или выполнении работ или услуг для внутреннего потребления на территории Государства, а в предоставлении услуг по международной транспортировке, которые традиционно квалифицируются в системах НДС в качестве облагаемых по нулевой ставке поставок, аналогичных экспортным. В соответствии с этим, Правительство принимающей страны соглашается, что:

- (a) Транспортировка квалифицируется как услуги по международной транспортировке, облагаемые НДС по нулевой ставке.
- (b) В соответствии с п. 22 ниже, весь НДС, уплаченный Оператором, квалифицируется как НДС на входе, уплаченный непосредственно Инвесторами проекта по отдельности в отношении доли, закрепленной за каждым Инвестором проекта.
- (c) Весь НДС, уплаченный Инвесторами проекта в связи с деятельностью по Проекту будь то непосредственно или через Оператора, подлежит возмещению.
- (d) Такой НДС возмещается в течение 30 дней с даты подачи ходатайства о его возмещении. На невозмещенный НДС начисляется процент по ставке, которая после вычета любого Налога, который может быть в конечном случае уплачен на такой процент, обеспечивает получение Инвестором проекта суммы процента, рассчитываемой по ставке, равной большей из следующих величин: темпам инфляции в соответствии с [указать индекс] плюс 12% или четырехкратной [указать банковскую ставку].
- (e) Возмещение НДС производится в той валюте, в какой он был уплачен.
- (f) Все суммы НДС, возмещение которых просрочено, могут быть засчитаны, по усмотрению Инвестора проекта, в счет любых других сумм, подлежащих уплате Инвестором проекта Государству. В качестве альтернативы, по усмотрению Инвестора проекта, право на возмещение просроченного НДС может быть продано Инвестором проекта любому лицу («Покупатель возмещения»), которое в этом случае будет иметь право на получение суммы НДС в размере приобретенного права, как если бы такой Покупатель возмещения сам уплатил такую сумму НДС на входе. Такая продажа не имеет никаких других налоговых последствий и квалифицируется как

возмещение НДС применительно к соответствующему Инвестору проекта и как уплата НДС на входе применительно к соответствующему Покупателю возмещения. [22]

- (g) Весь импорт товаров, работ или услуг, осуществляемый в связи с Деятельностью по проекту будь то Инвесторами проекта, Оператором или Подрядчиками, квалифицируется как освобожденный от НДС, а также как освобожденный от любых таможенных пошлин. Любой последующий реэкспорт квалифицируется как облагаемый по нулевой ставке для целей НДС и освобожденный от таможенных пошлин.

[Вариант 2]

Правительство принимающей страны обеспечивает, что не будут применяться налоги на добавленную стоимость ("НДС") и прочие налоги с оборота на импорт, экспорт, товары, работы или услуги в отношении всей Деятельности по проекту или любой ее части. В частности, НДС не является чистым экономическим бременем (согласно его определению в настоящем документе) для любого Участника проект или Долевого участника. Механизм для придания законной силы настоящему положению включается в Договор о Налогообложении. В случае незаключения такого договора в течение [...] дней с Даты Вступления в Силу настоящего Соглашения, Инвесторы проекта вправе выдать любому Подрядчику свидетельство с указанием всех контрактов, к которым применяется данное освобождение. Для Лица, получившего такое свидетельство, оно является неоспоримым подтверждением обязательства по отказу от обложения НДС поставок, совершаемых по контракту, указанному в таком свидетельстве. НДС квалифицируется в качестве «чистого экономического бремени» Юридического лица, если он не получает НДС по производимым им поставкам, но уплачивает НДС в связи с такими поставками, не получая при этом денежного возмещения или зачета в счет уплаты других Налогов на сумму такого НДС в течение шести календарных месяцев с момента его уплаты.

19. Все сотрудники Инвестора проекта, Грузоотправителя, Оператора трубопровода и Иностранного подрядчика, не являющиеся гражданами *[указать наименование Государства]*, в течение срока действия настоящего Соглашения освобождаются от уплаты любой формы подоходных налогов в связи с любой деятельностью, относящейся к Эксплуатации Трубопровода в Принимающем государстве. [ИЛИ: Все сотрудники облагаются подоходным налогом, общеприменимым в Государстве, с учетом любого соответствующего Договора об избежании двойного налогообложения.] В связи с такой деятельностью Операторы Трубопровода и иностранные Подрядчики не должны производить отчисления в какие бы то ни было фонды социального страхования в Государстве или аналогичные платежи по сотрудникам, которые не являются гражданами *[указать наименование Государства, являющегося Стороной настоящего Соглашения]*.
20. Участники проекта, а также их соответствующие сотрудники не несут никакой ответственности и не имеют никаких обязательств перед Государственными Органами в связи с любым неисполнением Подрядчиками законодательства *[указать наименование Государства, являющегося Стороной настоящего Соглашения]* по Налогам, относящимся к любой части конкретной Деятельности по проекту.

21. Правительство принимающей страны стремится сводить к минимуму объем и сложности налоговых формальностей, равно как сокращать и упрощать требования к налоговой документации.
22. Эксплуатирующая компания считается агентом Инвесторов проекта в отношении всей Деятельности по проекту, которую они поручают ей. В соответствии с этим, для целей всех Налогов ее сделки квалифицируются как сделки, совершенные непосредственно Инвесторами проекта, а не как сделки Эксплуатирующей компании. Такие сделки распределяются между Инвесторами проекта пропорционально их финансированию соответствующих сделок. Это применяется для целей всех Налогов, независимо от того, что отдельные документы, такие как счета, будут адресованы только Эксплуатирующей компании, а не Инвесторам проекта. Любые и все платежи, производимые Инвесторами проекта Эксплуатирующей компании для финансирования ее деятельности от их имени, не имеют никаких налоговых последствий, помимо распределения между Инвесторами проекта расходов, понесенных Эксплуатирующей компанией.
23. Без ограничения для применения Статьи 39.1, положения настоящей Статьи не подлежат изменению в течение срока действия настоящего Соглашения без согласия обеих Сторон. Ни при каких обстоятельствах изменения к настоящей Статье не имеют обратной силы.
24. Без ограничения для применения Статьи 39.1, положения настоящей Статьи сохраняются в силе после прекращения действия настоящего Соглашения. В случае если Инвестор проекта или Грузоотправитель более не имеют этого статуса, положения настоящей Статьи продолжают применяться к Налогам или любым обязательствам по уплате Налогов или представлению налоговой документации, прямо или косвенно связанным с активами Инвестора проекта или его деятельностью на основании настоящего Соглашения применительно ко всем периодам, когда Инвестор проекта имел такой статус.
25. В случае если Правительство Принимающей Страны не может обеспечить соблюдение настоящего Соглашения каким-либо другим органом, имеющим законные полномочия на сбор Налогов в Государстве («Неисполняющий орган»), любой Участник проекта вправе зачесть любую сумму, требуемую к уплате Неисполняющему органу в нарушение положений настоящего Соглашения, в счет любых сумм, причитающихся Правительству Принимающей Страны. Данное положение не причиняет ущерба любым другим средствам правовой защиты, имеющимся в распоряжении такого Участника проекта по настоящему Соглашению.
26. Любой спор, возникающий по настоящей статье в связи с Деятельностью по проекту, может быть передан в любое время соответствующими Инвесторами проекта [или любым из них] на урегулирование в согласно статье 43 (которая Статья для целей споров в отношении настоящей Статьи читается таким образом, как если бы каждая ссылка на «Инвестора проекта» была ссылкой на «Участника проекта»), даже если такой спор был уже передан (соответствующими Инвесторами проекта или любым из них, Правительством принимающей страны, Государственным органом или Государственным юридическим лицом на разбирательство в суд, судебный или административный орган Государства. Во избежание каких-либо сомнений, статья 26(3)(b)(i) и (c) не применяется (как между Сторонами) к любому такому спору

СТАТЬЯ 27

ИМПОРТ И ЭКСПОРТ

1. Правительство принимающей страны предоставляет [Нефти] [Природному газу], а также другим товарам и услугам, прямо или косвенно связанным с Деятельностью по проекту, режим не менее благоприятный, чем тот, которым пользовались бы аналогичные товары аналогичного происхождения, которые не связаны с Проектом.
2. Правительство принимающей страны не вводит и не применяет никаких запретов или ограничений в связи с импортом или экспортом [Нефти] [Природного газа], других продуктов или услуг в связи с Деятельностью по проекту, независимо от их наименования и происхождения, за исключением пошлин, налогов и других начислений, указанных в настоящем Соглашении, независимо от того, осуществляется ли это за счет установления квот, выдачи импортных или экспортных лицензий или иных мер.
3. Никакие платежи, начисления или иные сборы любого рода, применяемые Правительством принимающей страны к импорту или экспорту [Нефти] [Природного газа], других продуктов или услуг в связи с любой частью Деятельности по проекту, не должны взиматься, за исключением того, что они являются справедливой аппроксимацией величины фактических затрат на осуществление административных процедур, обычно устанавливаемых правительствами в отношении ввоза и вывоза товаров. Такие платежи, начисления или сборы не должны представлять собой косвенной защиты отечественных товаров и услуг или налогообложения импорта и экспорта для фискальных целей.
4. Правительство Принимающей Страны стремится сводить к минимуму объем и сложность импортно-экспортных формальностей, равно как и сокращать и упрощать требований к импортно-экспортной документации.
5. Положения настоящей Статьи применяются к платежам, начислениям, формальностям и требованиям, установленным Правительством принимающей страны и/или Государственными органами для импорта и экспорта в связи с любой Деятельностью по проекту, включая, в частности, относящиеся к консульским операциям (например, консульские счета и свидетельства), количественным ограничениям, лицензированию, валютному контролю, статистическим услугам, документации и сертификации, анализу и инспектированию, а также санитарно-карантинным мероприятиям и фумигации.

СТАТЬЯ 28

ИНОСТРАННАЯ ВАЛЮТА [23]

1. Правительство принимающей страны подтверждает, что в течение и с целью осуществления Деятельности по проекту [и Инвесторы/Участники] проекта имеют право, включая, но не ограничиваясь этим, на следующее в отношении Деятельности по проекту:
 - (а) ввозить на Территорию и вывозить за ее пределы Иностранную Валюту и без каких-либо ограничений пользоваться валютными счетами на Территории, а также обменивать любую валюту по рыночному курсу;

- (b) открывать и вести банковские и иные счета в Местной Валюте на Территории, а также валютные банковские и иные счета как на Территории, так и за ее пределами;
 - (c) покупать и/или конвертировать Местную Валюту за Иностранную валюту или в Иностранную Валюту;
 - (d) перечислять, держать и хранить Иностранную Валюту за пределами Территории;
 - (e) освобождаться от всех обязательных конвертаций (если таковые применяются) Иностранной Валюты в Местную или иную Валюту;
 - (f) выплачивать за рубежом напрямую или опосредствованно, полностью или частично, в Иностранной валюте, заработную плату, пособия и иные льготы, получаемые любыми иностранными сотрудниками;
 - (g) оплачивать иностранным Подрядчикам за рубежом напрямую или опосредствованно, полностью или частично, в Иностранной валюте, товары, работы, услуги и технологии, поставляемые или выполняемые ими по Проекту; и
 - (h) производить любые платежи, предусмотренные любым Соглашением по проекту, в Иностранной валюте.
2. В тех случаях, когда для целей настоящего Соглашения необходимо конвертировать ту или иную сумму из одной валюты в другую, то для такой конвертации к каждой из участвующих валют применяется обменный курс по номиналу в соответствии со Статьями Соглашения Международного валютного фонда (МВФ) или валютный курс, признанный Фондом или же основанный на номинале, устанавливаемом в соответствии со специальным валютным соглашением, заключенным согласно Приложению [*].

ЧАСТЬ IV

ИСПОЛНЕНИЕ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

СТАТЬЯ 29

УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ

1. Правительство принимающей страны незамедлительно, до или по вступлению настоящего Соглашения в силу, назначает письменным уведомлением Инвесторам проекта уполномоченного представителя, учреждение или иной орган, через который Инвесторы проекта могут запрашивать и получать (обеспечивать) нижеследующее:
 - (a) любые и все права, лицензии, визы, разрешения, свидетельства, санкции, согласования и допуски, предусмотренные в настоящем Соглашении;
 - (b) информацию, документацию, данные и иные материалы, указанные в настоящем Соглашении или любом другом Соглашении по проекту или требующиеся для подтверждения любых прав, предоставленных на основании настоящего документа;
 - (c) представление и получение уведомлений, подтверждений и иных сообщений, предусмотренных в настоящем документе;
 - (d) совершение таких других действий в отношении Государственных органов, необходимых для содействия реализации Проекта.
2. Инвесторы проекта незамедлительно, до или по вступлению настоящего Соглашения в силу, назначают одного или более представителей, один или более комитетов или иных организационных или функциональных органов, через которые могут действовать Инвесторы проекта и которые будут способствовать своевременному и эффективному пользованию ими своими правами, льготами, привилегиями и освобождениями и/или выполнению ими своих обязательств по настоящему Соглашению («Представител(ь/и) Инвестора проекта»).
3. После назначения Представителей Инвестора проекта Правительство принимающей страны вправе квалифицировать сообщения, действия, информацию и представления Представителя Инвестора проекта в указанном им круге ведения в качестве сообщений, действий, информации и представлений Инвесторов проекта. Стороны далее подтверждают, что подачей письменного уведомления Правительству принимающей страны в разумные сроки Инвесторы проекта вправе снимать, заменять или отзываться одного или более конкретных Представителей Инвестора проекта.
4. Инвесторы проекта и Правительство принимающей страны, по запросу любого из них, поручают своим представителям время от времени рассматривать положение дел с Деятельностью по проекту и обсуждают любые вопросы, возникающие в связи с ней.

СТАТЬЯ 30

ЭКСПЛУАТИРУЮЩАЯ КОМПАНИЯ

С учетом только любых требований законодательства [указать наименование Государства] о регистрации любой Эксплуатирующей компании для осуществления деятельности в пределах Территории, Инвесторы проекта вправе учреждать, иметь в собственности и контролировать одну или более Эксплуатирующих компаний и/или назначать или выбирать одну или более Эксплуатирующую компанию, учрежденные в любой юрисдикции, будь то на Территории или за ее пределами. Инвесторы проекта

вправе совместно поручать любой Эксплуатирующей компании осуществлять под руководством Инвесторов проекта любые и все права Инвесторов проекта по любому Соглашению по проекту, включая любые права в отношении возбуждения процедуры разрешения спора, а также обеспечивать исполнение под руководством Инвесторов проекта любых и всех обязательств Государственных органов и/или Государственных юридических лиц по Соглашению по проекту.

СТАТЬЯ 31 ТРЕБОВАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

1. По запросу Инвестора проекта или таких других Участников проекта, которые могут быть назначены Инвесторами проекта, Правительство принимающей страны представляет или обеспечивает представление соответствующим Государственным органом полного и надлежащего перечня всех документов, необходимых для получения конкретных лицензий, виз, разрешений, свидетельств, санкций, согласований или допусков («Требования к применению») Инвесторами проекта и такими другими Участниками проекта, которые могут быть назначены Инвесторами проекта для осуществления Деятельности по проекту. Инвестор проекта или другие Участники проекта могут квалифицировать такой перечень конкретных Требований к применению как полный и надлежащий, и они являются единственными Требованиями к применению, существующими в отношении соответствующего запроса. При условии представления соответствующих Требований к применению Государственные органы в первоочередном порядке в течение [...] дней предоставления Требований к применению выдают каждую лицензию, визу, разрешение, свидетельство, санкцию, согласование и допуск, необходимые, с точки зрения Инвесторов проекта, для обеспечения им и всем другим назначенным Участникам проекта возможности своевременного, безопасного и эффективного проведения всей Деятельности по проекту и/или для осуществления их прав и исполнения их обязательств в соответствии с Соглашениями по проекту, включая нижеследующее:
 - (a) пользование Земельными правами (с учетом положений Статьи 14 и Приложения I, Часть II);
 - (b) таможенную очистку;
 - (c) лицензии на импорт и экспорт;
 - (d) визы и виды на жительство;
 - (e) права на открытие и ведение банковских счетов;
 - (f) права на аренду или (в соответствующих случаях) приобретение помещений под офисы и размещение сотрудников;
 - (g) права и лицензии согласно соответствующему законодательству [*указать наименование Государства*] на эксплуатацию средств связи и телеметрии (включая выделение достаточного количества эксклюзивных радио- и телекоммуникационных частот по запросу Инвесторов проекта с целью обеспечения единообразной и эффективной эксплуатации Трубопроводной системы на Территории и за ее пределами для безопасного и эффективного осуществления Деятельности по проекту;
 - (h) права на открытие таких филиалов, Постоянных учреждений, Аффилированных лиц, дочерних компаний, офисов или иных предприятий

или представительств на Территории, какие могут быть сочтены в разумной степени необходимыми любым Участником проекта для надлежащего осуществления Деятельности по проекту, включая право на аренду или (в соответствующих случаях) покупку или приобретение любого движимого или недвижимого имущества, требующегося для Деятельности по проекту, или для управления хозяйственной деятельностью или участием в Проекте;

- (i) право на управление транспортными средствами и прочим механическим оборудованием и согласно соответствующему законодательству [*указать наименование Государства*], право на управление воздушными судами, кораблями и другими плавсредствами в пределах Территории; и
 - (j) согласование в области охраны окружающей среды и производственной безопасности (с учетом положений Приложения III, Часть II).
2. Применительно ко всем таким правам, лицензиям, визам, разрешениям, свидетельствам, санкциям, согласованиям и допускам, включая обычно выдаваемые Правительством принимающей страны, а также любым продлениям срока их действия, Проект и все Участники проекта прямо и косвенно освобождаются от всех затрат, платежей, сборов и начислений в связи с таковыми, равно как и от всех требований относительно сертификации, заключений или иного подтверждения полномочий или результатов экспертизы в связи с выдачей таковых, а также от всех прочих условий и требований, за исключением явно предусмотренных в настоящем Соглашении или в Соглашениях по проекту.

ЧАСТЬ V

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

СТАТЬЯ 32 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИНВЕСТОРОВ ПРОЕКТА

1. С учетом пунктов 2, 3 и 5 настоящей Статьи и без ущерба для права Правительства принимающей страны требовать полного исполнения Инвесторами проекта обязательств Инвесторов проекта по настоящему Соглашению или любому Соглашению по проекту, Инвесторы проекта несут перед Правительством принимающей страны ответственность за любые Потери или убытки, причиняемые в результате нарушения ими их обязательств по настоящему Соглашению.
2. Инвесторы проекты не несут ответственности по пункту 1 выше в случае и в той степени, в которой Потери или убытки причинены в результате какого бы то ни было нарушения Правительством принимающей страны или любым Государственным органом и/или Государственным юридическим лицом любой обязанности по настоящему Соглашению или любому Соглашению по проекту.
3. Инвесторы проекта несут ответственность перед любыми третьими лицами (помимо Правительства принимающей страны или Государственных органов и/или Государственных юридических лиц) за Потери или убытки, понесенные таким третьим лицом в результате проведения Инвесторами проекта любой Деятельности по проекту, в соответствии с применимым законодательством.
4. Ответственность Инвесторов проекта по настоящему Соглашению (помимо ответственности по Налогам) является совместной и раздельной. [24]
5. Инвесторы проекты не несут ответственности в соответствии с настоящей Статьей за Потери или убытки, возникающие в результате разлива или утечки [Нефти] [Природного газа] из Трубопроводной системы или в связи с ними или за Потери или убытки, возникающие в результате любого другого события, которое является или может явиться причиной существенного экологического ущерба или существенного риска для здоровья и безопасности людей, если несмотря на соблюдение соответствующих стандартов безопасности в соответствии со Статьей 16, потери или убытки были:
 - (a) результатом вооруженного конфликта, военных действий, гражданской войны или мятежных действий;
 - (b) результатом природного явления исключительного, неизбежного, непредвиденного и непреодолимого характера;
 - (c) результатом выполнения обязательной меры Правительства принимающей страны, Государственных органов и/или Государственных юридических лиц, когда произошел разлив или утечка; или
 - (d) результатом намеренного противоправного поведения третьей стороны.Если лицо, которое понесло ущерб, или лицо, за которое он или она ответственны согласно применимым законам, по своей вине явилось причиной ущерба или способствовало ему, то компенсация может быть сокращена или отклонена с учетом всех обстоятельств.
6. Вся денежная компенсация, подлежащая выплате по настоящей Статье, выплачивается, если Правительство принимающей страны требует этого, в Конвертируемой валюте.

7. Инвесторы проекта не несут ответственности Правительством принимающей страны или любым Государственным органом и/или Государственным юридическим лицом за какие-либо штрафные убытки или убытки, присуждаемые в порядке наказания
8. При условии соблюдения Статьи 39 настоящего Соглашения, Правительство принимающей страны не вправе требовать или объявлять об аннулировании или прекращении действия настоящего Соглашения или любого Соглашения по проекту, которое оно заключило, в результате каких бы то ни было нарушений со стороны Инвесторов проекта или их Подрядчиков, иначе как в соответствии с положениями Статьи 39 настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 33

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРАВИТЕЛЬСТВА ПРИНИМАЮЩЕЙ СТРАНЫ

1. Без ущерба для права Инвесторов проекта требовать полного исполнения Правительством принимающей страны или любым из его Государственных органов и/или Государственных юридических лиц обязательств по настоящему Соглашению или любому Соглашению по проекту, Правительство принимающей страны обязано предоставлять денежную компенсацию за любые Потери или убытки, причиняемые любому Долевому участнику или возникающие в результате нижеследующего, а также за затраты, понесенные Долевым участником, для компенсации (в возможной степени) любого ущерба окружающей среде, который причинен или возник в результате нижеследующего:
 - (a) неисполнения Правительством принимающей страны, любым Государственным органом и/или Государственным юридическим лицом в полном объеме всех своих обязательств по настоящему Соглашению или любому Соглашению по проекту, будь то в результате действия или бездействия;
 - (b) неправильного толкования Правительством принимающей страны, любым Государственным органом и/или любым Государственным юридическим лицом какого бы то ни было Соглашения по проекту;
 - (c) любого неисполнения обязанности со стороны Правительства принимающей страны, того или иного Государственного органа и/или Государственного юридического лица.
2. Правительство принимающей страны не несет ответственности по пункту 1 в тех случаях и в той степени, когда Потери или убытки причинены неисполнением каким-либо Долевым участником тех или иных обязанностей по настоящему Соглашению или любому Соглашению по проекту или являются следствием такого неисполнения.
3. Правительство принимающей стороны освобождает Долевых участников от любой ответственности перед какими-либо третьими лицами за Потери или убытки, причиненные разливом или утечкой [Нефти] [Природного газа] из Трубопроводной системы или в связи с таковыми, равно как за Потери или убытки, являющиеся следствием другого события, причиняющего или способного причинить существенный ущерб окружающей среде или создающего существенную угрозу здоровью и безопасности, если несмотря на наличие соответствующих нормативов технической безопасности согласно статье 16 такие Потери или Ущерб являются результатом:

- (a) вооруженного конфликта, боевых действий, гражданской войны или восстания;
- (b) природного явления исключительного, неизбежного, непредсказуемого или непреодолимого характера;
- (c) соблюдения обязательной меры, предписанной Правительством принимающей страны, Государственным органом и/или Государственным юридическим лицом, при котором произошел разлив или выброс продукции; или
- (d) намеренного противоправного поведения какого-либо третьего лица.

В случае если лицо, понесшее ущерб, или же то или иное лицо, за которое оно несет ответственность согласно применимому законодательству по своей вине причинило ущерб или способствовало его причинению, с учетом всех обстоятельств размер компенсации может быть уменьшен или в компенсации может быть отказано.

- 4. Любое судебное решение или требование о платеже (при условии, что, в случае требования о платеже, такое требования не оспаривается Государственным Органом и/или Государственным юридическим лицом) уплачивается Правительством принимающей страны не позднее чем через [...] дней после получения соответствующего решения или требования о платеже.
- 5. Вся денежная компенсация, подлежащая выплате по настоящей Статье, выплачивается, если Инвестор проекта требует этого, в Конвертируемой валюте.
- 6. Правительство принимающей страны не несет обязательств по предоставлению компенсации какому бы то ни было Инвестору проекта в отношении любых штрафных убытков или убытков, присуждаемых в порядке наказания.
- 7. Ответственность Правительства принимающей страны по настоящей Статье является раздельной, независимой, абсолютной, безотзывной и безусловной.
- 8. [Без ущерба для любых других положений настоящего Соглашения, ответственность Правительства принимающей страны не распространяется на какие бы то ни было обязательства Государственного юридического лица по Соглашению по проекту, которые были приняты таким Государственным юридическим лицом в том же качестве, что Инвестор проекта.] **[25]**

СТАТЬЯ 34 **ХАРАКТЕР ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПРАВИТЕЛЬСТВА** **ПРИНИМАЮЩЕЙ СТРАНЫ**

Обязательства, принимаемые Правительством принимающей Страны по настоящему Соглашению, являются раздельными и независимыми, а также, если не предусмотрено иное, безотзывными, абсолютными и безусловными, и по отдельности составляют независимое договорное обязательство Правительства принимающей страны, которое может быть принудительно исполнено отдельно от всех прочих обязательств Государственного органа и/или любого Государственного юридического лица по Соглашениям по проекту, независимо от неисполнения, недействительности или невозможности принудительного исполнения любого из таких других обязательств.

СТАТЬЯ 35 ФОРС-МАЖОР

1. Любая Сторона, ответственная за неисполнение или несвоевременного исполнение тех или иных обязательств по настоящему Соглашению или любой их части, за исключением обязательства по уплате денежных сумм, освобождается от ответственности за такое неисполнение или несвоевременного исполнение в той степени, в которой они вызваны или причинены обстоятельствами *Форс-мажора* согласно его определению в настоящем Соглашении.
2. В отношении Правительства принимающей страны *Форс-мажор* ограничивается следующим:
 - (а) стихийными бедствиями (землетрясения, оползни, циклоны, наводнения, пожары, удары молнии, приливные волны, извержения вулканов и иные аналогичные природные явления);
 - (б) военными действиями между суверенными государствами при условии, что [указать наименование Государства] не начало такие действия в соответствии с принципами международного права, актами терроризма или мятежными действиями; и
 - (с) международными эмбарго суверенных государств, за исключением [указать наименование Государства];

при условии, что в каждом случае установленные обстоятельства или причина (будь то типа, указанного в подпунктах (а), (б) и/или (с) выше или нет) и любые их последствия не позволяют Правительству принимающей страны, Государственному органу и/или любому Государственному юридическому лицу исполнять свои обязанности или какую-либо их часть, не подконтрольны им и, применительно к таким обстоятельствам или причинам (будь то типа, указанного в подпунктах (а), (б) и/или (с) выше или нет), которые в разумной степени можно было предусмотреть, не вызваны и не обусловлены небрежностью со стороны Государственных Органов и/или Государственных юридических лиц или их нарушением настоящего Соглашения или любого другого Соглашения по проекту.

3. Применительно к Инвесторам проекта *Форс-мажор* ограничивается такими обстоятельствами или причинами и всеми их последствиями, которые не позволяют Инвестору (Инвесторам) проекта исполнять свои обязательства или какую-либо их часть, не подконтрольны ему (им), и применительно к соответствующим обстоятельствам или причинам, которые в разумной степени можно было предусмотреть, не вызваны и не обусловлены небрежностью со стороны Инвесторов проекта или его (их) нарушением настоящего Соглашения или любого другого Соглашения по проекту. Согласно настоящему пункту, *Форс-мажор* включает в себя следующие обстоятельства и причины при условии их соответствия иным требованиям настоящей Статьи: стихийные бедствия (землетрясения, оползни, циклоны, наводнения, пожары, удары молний, приливные волны, извержения вулканов и другие аналогичные природные явления); войны; забастовки и другие трудовые споры, не ограниченные сотрудниками Инвесторов проекта или любого Подрядчика или Эксплуатирующей компании; восстания; террористические акты; международные эмбарго; невозможность получения необходимых товаров, материалов, услуг или технологий; невозможность получения и содержания всех необходимых средств транспорта; применение законов, договоров, правил, нормативно-правовых актов

и постановлений; действия или бездействие Государственного органа, а также прочие обстоятельства или причины, будь то такого же характера, как перечисленные, или нет, которые не подконтрольны Инвесторам проекта.

4. В случае если Сторона утрачивает способность выполнения своих обязательств по настоящему Соглашению или какой-либо их части в результате *Форс-мажора*, за исключением обязательств по уплате денежных сумм, она оперативно извещает об этом в письменном виде другую затронутую Сторону или Стороны, обязательства перед которыми должны были быть исполнены. В таком извещении необходимо:
 - (a) указать обязательства или их часть, которые данная Сторона не может выполнить;
 - (b) полностью описать обстоятельство *Форс-мажора*;
 - (c) указать расчетное время, в течение которого будет сохраняться *Форс-мажор*;
 - (d) указать меры, которые она (или они) предполагает принять для исправления или уменьшения последствий *Форс-мажора*. После подачи такого извещения и в течение всего срока сохранения *Форс-мажора*, исполнение всех обязательств или каких-либо их частей, которые не могут быть выполнены ввиду такого *Форс-мажора*, за исключением обязательства по уплате денежных сумм, приостанавливается.
5. Любая Сторона, которая лишается возможности исполнения своих обязательств или какой-либо их части в результате *Форс-мажора*, принимает доступные ей меры и затрачивает такие средства, которые необходимы для устранения или исправления обстоятельств *Форс-мажора* и возобновления исполнения своих обязательств или какой-либо их части по возможности в кратчайший срок.
6. Любое Правительство принимающей страны, которое лишается возможности исполнения своих обязательств в результате *Форс-мажора*, принимает и обеспечивает принятие другими Государственными Органами всех таких мер, которые могут потребоваться для смягчения каких-либо потерь, понесенных любым Инвестором проекта или иным Участником проекта в период сохранения *Форс-мажора* и в результате него.
7. Любой Инвестор проекта, который лишается возможности исполнения своих обязательств или их части (за исключением обязательства по уплате денежных сумм) в результате *Форс-мажора*, предпринимает такие действия, которые обоснованно имеются в его распоряжении, для смягчения каких-либо потерь, понесенных Правительством принимающей страны, любым Государственным органом, Государственным юридическим лицом или Инвестором проекта в период сохранения *Форс-мажора* и в результате него.

ЧАСТЬ VI
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

СТАТЬЯ 36 ПОПРАВКИ

За исключением того, как это может быть там явно предусмотрено, Правительство Принимающей Страны не изменяет, не аннулирует, не прекращает действие, не объявляет недействительным или невозможным для принудительного исполнения, равно как не стремится иначе отменить или ограничить настоящее Соглашение, Межправительственное соглашение или любое другое Соглашение по проекту без предварительного письменного согласия Инвесторов проекта и/или любых других Участников проекта, являющихся сторонами таких соглашений.

СТАТЬЯ 37 ИЗМЕНЕНИЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

[Вариант 1]

1. Для целей настоящей статьи «Изменение законодательства» означает применительно к [указать наименование Государства]:

- (a) любые международные или внутренние договоры, законодательные акты, директивы, приказы, промульгацию, издание, принятие, указы, нормативные акты, политику, объявления, согласования, разрешения, санкции или аналогичные акты Правительства принимающей страны, Государственного органа или Государственного субъекта;
- (b) любые изменения к любому из вышеуказанного (включая изменения, являющиеся результатом поправок, отмены, отзыва, прекращения или истечения срока действия);
- (c) любое толкование или применение, судами, исполнительными или законодательными органами, или же административными или регулирующим органами любого из вышеперечисленного; или
- (d) любые решения, политику или аналогичные меры или же бездействие или отказ от совершения действий, исполнения полномочий или обеспечения соблюдения со стороны любых судебных органов, органов правосудия, судов или Государственных органов в отношении вышеизложенного, или же изменения в юрисдикции любого такого органа,

происходящие или вступающие в силу после [даты подписания настоящего Соглашения/Даты вступления в силу]. [26]

2. Для целей настоящей статьи «Затраты» означают, применительно к любому Изменению законодательства, любые новые затраты или расходы или же их увеличение, равно как любые сокращения доходов или поступлений, прямо обусловленные таким Изменением законодательства или в ином отношении приписываемые ему, которые производятся в связи с Проектом любым Инвестором проекта [27] или происходят у него (будь то непосредственно или через посредничество любого Оператора). Такие затраты или расходы могут включать в себя следующее:

- (a) капитальные затраты;
- (b) затраты на эксплуатацию и техническое обслуживание; или

- (с) суммы налогов, роялти, пошлин, взысканий, сборов или иных начислений, применяемых к Инвестору проекта или подлежащих уплате им.
3. Для целей настоящей статьи «Экономия» означает применительно к Изменению законодательства любую экономию или сокращение затрат или расходов, равно как увеличение доходов, обусловленные таким Изменением законодательства или в ином отношении приписываемые ему, которые получает любой Инвестор проекта или которые происходят у него (будь то непосредственно или через посредничество любого Оператора). Такие затраты или расходы могут включать в себя следующее:
- (а) капитальные затраты;
 - (б) затраты на эксплуатацию и техническое обслуживание; или
 - (с) суммы налогов, роялти, пошлин, взысканий, сборов или иных начислений, применяемых к Инвестору проекта или подлежащих уплате им.
4. В случае если какое-либо Изменение законодательства влечет за собой затруднение, противоречие или препятствие осуществлению Проекта или же ограничивает, сокращает или неблагоприятно сказывается на стоимости Проекта или на каких бы то ни было правах, освобождении от ответственности или защите, обеспечиваемых или возникающих на основании настоящего Соглашения или любого Соглашения по проекту, или же вынуждает (прямо или косвенно) любого Инвестора проекта производить какие-либо Затраты, такой Инвестор проекта письменно извещает об этом Правительство принимающей страны в течение [одного года] с даты, когда он, проявив должную осмотрительность, узнает о вышеуказанном воздействии данного Изменения законодательства на проект. В течение [90 дней] после получения Правительством принимающей страны такого уведомления Инвестор проекта и Правительство принимающей страны стремятся урегулировать данный вопрос путем дружественных переговоров. В случае недостижения такого урегулирования Правительство принимающей страны не позднее окончания упомянутого [90-дневного периода] совершает одно из нижеследующих действий:
- (а) принимает все имеющиеся в его распоряжении меры для отмены последствий такого Изменения законодательства для Проекта, стоимости Проекта или соответствующих прав, освобождения от ответственности или защиты. Вышеизложенное обязательство включает в себя обязанность по принятию всех соответствующих мер к оперативному урегулированию любыми средствами, которые могут потребоваться, в том числе при помощи освобождения, законодательного акта, указа и/или иных действий органов власти, каких бы то ни было противоречий или несоответствий между настоящим Соглашением, любым Соглашением по проекту и законодательством [указать наименование Государства]; или
 - (б) компенсирует Инвестору проекта Затраты, понесенные таким Инвестором проекта в результате данного Изменения законодательства. [28] По требованию соответствующего Инвестора проекта такая компенсация выплачивается в Конвертируемой валюте и, по усмотрению Правительства принимающей страны, предоставляется в виде:
 - i. возмещения Правительством принимающей страны Затрат, понесенных Инвестором проекта вследствие Изменения законодательства, незамедлительно после того, как такие Затраты произведены;

- ii. возмещения Правительством принимающей страны Затрат, понесенных Инвестором проекта в результате Изменения законодательства в виде равных годовых выплат Инвестору проекта, производимых в течение ожидаемого срока осуществления Проекта. В этом случае на такие выплаты начисляется процент по разумной рыночной ставке, не меньшей по своему размеру той ставки, по которой Инвестор проекта может сам заимствовать средства. Такой процент начисляется с даты (дат), когда Инвестор проекта понес соответствующие Затраты, до даты (дат) получения платежей от Правительства принимающей страны;

при условии, однако, что такое обязательство по совершению одного из вышеуказанных действий не применяется к тому или иному Изменению законодательства, если Правительство принимающей страны установит, что такое Изменение законодательства отражает изменение в стандартах, общеприменимое к нормативам охраны окружающей среды, техники безопасности, трудоустройства, обучения, социального воздействия или физической безопасности в мировой [нефтяной] [газовой] отрасли.

5. Если в результате какого бы то ни было Изменения законодательства тот или иной Инвестор проекта приобретает возможность получить Экономии в связи с Проектом и такой Инвестор проекта (исключительно по собственному усмотрению) действительно получает такую Экономии, то он в случае получения письменного требования Правительства принимающей страны компенсирует Правительству принимающей страны половину суммы такой экономии. По требованию Правительства принимающей страны, такая компенсация выплачивается в Конвертируемой валюте и по выбору Инвестора проекта предоставляется в виде:
 - (a) возмещения Правительству принимающей страны половины Экономии, полученной Инвестором проекта в результате такого Изменения законодательства, незамедлительно по получении такой Экономии; или;
 - (b) возмещения Правительству принимающей страны половины Экономии, полученной Инвестором проекта в результате такого Изменения законодательства, в виде равных годовых выплат Правительству принимающей страны, производимых в течение ожидаемого срока осуществления Проекта. В этом случае на такие выплаты начисляется процент по разумной рыночной ставке. Такой процент начисляется с даты (дат), когда Инвестор Проекта получил соответствующую Экономии, до даты (дат) осуществления платежей Правительству принимающей страны.
6. [Без ущерба для предыдущих пунктов настоящей Статьи, Правительство принимающей страны не несет никакой ответственности ни перед каким Инвестором проекта в отношении любого Изменения законодательства, которое конкретно разрешено Статьей 16(1), 18(2), 21(1) или 22(1) настоящего Соглашения.]

[Вариант 2]

1. Если какие-либо внутренние или международные договоры и любые случаи установления в законодательном порядке, промудрости, принятия законодательных актов, декретирования или нормативного регулирования; или же любые другие виды обязательств, политики, заявлений или разрешений

причиняют вред, противоречат или препятствуют осуществлению Проекта или же ограничивают, уменьшают или неблагоприятно воздействуют на значение Проекта или любые права, освобождения от ответственности или средства защиты, предоставленные или создаваемые настоящим Соглашением или любым Соглашением по проекту, они квалифицируются в качестве Изменения законодательства.

2. Правительство принимающей страны совершает все имеющиеся в его распоряжении действия по восстановлению Экономического равновесия, устанавливаемого в соответствии с настоящим Соглашением или любыми другими Соглашениями по проекту, в случае нарушения Экономического равновесия или оказания на него прямого или косвенного отрицательного воздействия в результате того или иного изменения в законодательстве [*указать название Государства*] (независимо от того, относится ли оно непосредственно к Проекту или носит общий характер) (включая любые законы о Налогах, охране труда, производственной безопасности и окружающей среде), которое происходит после Даты вступления в силу (в зависимости от того, что применимо), включая изменения, обусловленные изменением, аннулированием, отзывом, прекращением действия или истечением срока действия законодательных актов [*указать название Государства*], принятием, промульгацией или изданием законодательных актов [*указать название Государства*], толкованием или применением законодательных актов [*указать название Государства*] (будь то судами, органами исполнительной или законодательной власти, административными или регулирующими органами), решениями, политикой или иными аналогичными действиями судебных органов, трибуналов или судов, Местных органов власти, изменениями в юрисдикции или же бездействием судебных органов, трибуналов и судов и/или Местных органов власти в части принятия мер, осуществления полномочий или обеспечения соблюдения законодательства [*указать название Государства*] или же их отказом от совершения подобных действий («Изменение законодательства»).
3. Вышеизложенное обязательство по совершению всех имеющихся в распоряжении действий по восстановлению Экономического равновесия включает в себя обязательство по принятию всех надлежащих мер к скорейшему урегулированию любыми необходимыми средствами, в том числе путем освобождения, установления в законодательном порядке, декретирования и/или принятия иных актов органами власти, любых противоречий или непоследовательности между настоящим Соглашением, любым другим Соглашением по проекту и таким законодательством [*указать название Государства*]. По выбору [отдельных] Инвесторов проекта, Экономическое равновесие достигается за счет сокращения сумм Налога, которые иначе бы подлежали уплате согласно статье 26.9 настоящего Соглашения.
4. [Без ущерба для предыдущих пунктов настоящей Статьи, Правительство принимающей страны не несет никакой ответственности ни перед каким Инвестором проекта в отношении любого Изменения законодательства, которое конкретно разрешено Статьей 16(1), 18(2), 21(1) или 22(1) настоящего Соглашения.]

СТАТЬЯ 38 ЭКСПРОПРИАЦИЯ

1. Никакие Инвестиции (по смыслу Договора к Энергетической Хартии), прямо или косвенно находящиеся в собственности или распоряжении любого Участника проекта в связи с Проектом, не подлежат национализации, экспроприации или применению меры или мер, последствия которых равнозначны национализации или экспроприации (далее именуется «Экспроприация»), за исключением тех случаев, когда такая Экспроприация:
 - (a) осуществляется в общественных интересах;
 - (b) не является дискриминационной;
 - (c) производится в установленном законом порядке;
 - (d) сопровождается выплатой оперативной, достаточной и действительной компенсации.
2. Такая компенсация соответствует справедливой рыночной стоимости [29] экспроприированных Инвестиций на момент, непосредственно предшествующий Экспроприации или получения информации об угрозе ее проведения, которая может сказаться на стоимости Инвестиций (далее именуется «Дата определения стоимости»).
3. По запросу Участника проекта, такая справедливая рыночная стоимость выражается в Конвертируемой валюте. Компенсация также должна включать в себя процент, который начисляется по коммерческой ставке, устанавливаемой на основе рыночных принципов, с даты Экспроприации по дате выплаты.
4. [Любой спор, возникающей в связи с настоящей статьей может быть передан в любое время соответствующими Участниками Проекта [или любым из них] на урегулирование согласно статье 43 (которая для целей споров, возникающих в связи с настоящей статьей, применяется таким образом, как если бы каждая ссылка на «Инвестора Проекта» являлась ссылкой на «Участника Проекта». Во избежание каких-либо сомнений, подпункты (b)(i) и (c) статьи 26(3) Договора к Энергетической Хартии в отношении между Сторонами и Участниками проекта не применяются к любым таким спорам.]
5. Во избежание каких-либо сомнений, Экспроприация включает в себя те случаи, когда Правительство принимающей страны экспроприирует активы компании или предприятия в Государстве, в которых Участник проекта является Долевым участником.

СТАТЬЯ 39 ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ [30]

1. В случае если Инвесторы проекта не примут мер к началу этапа строительства Трубопроводной системы, как это определено в [соответствующих Соглашениях по проекту], не позднее чем через [*] месяцев после Даты вступления в силу или если начало строительства Трубопроводной системы задерживается более чем на [*] месяца (определенные путем отсылки на согласованные этапы строительства согласно Приложению [*]) по другим причинам помимо Форс мажора и Инвесторы проекта не прилагают всех разумных усилий для завершения Трубопроводной системы как можно скорее, Правительство принимающей страны вправе письменно известить Инвесторов проекта о прекращении действия

настоящего Соглашения. Такое прекращение вступает в силу через [*] дней после фактического получения Инвесторами проекта указанного извещения о прекращении действия, если только в течение указанного [*]-дневного периода Инвесторы проекта не примут мер к началу этапа строительства Трубопроводной системы. Если в течение [*] дней вышеупомянутого периода в [*] месяцев Правительство принимающей страны не направило никакого такого извещения о прекращении, и Инвесторы проекта, соответственно, предприняли шаги по началу строительного этапа в отношении Трубопроводной системы, то право Правительства принимающей страны на прекращение действия настоящего Соглашения аннулируется, и настоящее Соглашение полностью сохраняется в силе в соответствии с его условиями. Кроме того, вышеупомянутый период в [*] месяцев продлевается в случае задержек, причиняемых неисполнением или отказом от исполнения какими-либо Государственными органами своевременно тех или иных обязательств, которые они могут иметь в отношении Деятельности по проекту.

2. В случае если настоящее Соглашение не расторгнут досрочно согласно настоящей Статье, настоящее Соглашение прекращает свое действие и утрачивает дальнейшую силу в день, когда вся Деятельность по проекту будет полностью прекращена [как это предусмотрено в соответствующих Соглашениях по проекту].
3. В случае если исполнение либо Правительством принимающей страны, либо Инвесторами проекта в основном всех его или их обязательств по настоящему Соглашению или любому Соглашению по проекту существенно затруднено или задержано обстоятельствами *Форс-мажора* или иными обстоятельствами более чем на [*] [дней/недель/месяцев] подряд, другая Сторона может прекратить действие настоящего Соглашения незамедлительно подачей уведомления затронутой Стороне в любое время после истечения указанного периода в [*][дней/недель/месяцев]
4. Прекращение действия настоящего Соглашения не причиняет ущерба нижеследующему:
 - (a) правам Сторон (включая те из них, которые более не являются его Сторонами) в отношении полного исполнения всех обязательств, возникших до прекращения действия;
 - (b) сохранению в силе всех отказов от прав и освобождения от ответственности, предусмотренных в настоящем документе в пользу Стороны (или бывшей Стороны).

СТАТЬЯ 40 ПРАВОПРЕЕМНИКИ И ДОПУСКАЕМЫЕ ЦЕССИОНАРИИ

[Вариант 1]

1. Правительство принимающей страны соглашается, что права, льготы и обязанности Инвестора проекта включают в себя право на передачу своих прав по настоящему Соглашению и любому соглашению, относящемуся к Проекту.
2. На любую переуступку прав и обязанностей по настоящему Соглашению Инвесторами проекта требуется предварительное письменное согласие Правительства принимающей стороны. В таком письменном согласии не может быть необоснованно отказано, и оно не может быть необоснованно задержано.

Вместе с тем, любой Инвестор проекта вправе переуступить все свои права и обязанности по настоящему Соглашению Аффилированному лицу при условии, что такое Аффилированное лицо обладает необходимыми финансовыми и техническими возможностями для исполнения обязанностей Инвестора проекта по настоящему Соглашению, или же переуступить свои права и/или обязанности по настоящему Соглашению в качестве обеспечения в пользу Кредитора. Любая такая передача Аффилированному лицу вступает в силу по извещении о ней Правительства принимающей страны.

3. В случае если Аффилированное лицо, которому переуступлены права и обязанности по настоящему Соглашению, прекращает быть Аффилированным лицом или объявляется банкротом и/или становится неплатежеспособным, соответствующий Инвестор проекта вновь принимает на себя все переуступленные права и обязанности. Если цедент более не является Аффилированным лицом или же объявлен банкротом или становится неплатежеспособным, то в случае нескольких переуступок, произошедших за период с даты настоящего документа, Соглашение переуступается предшествующему цеденту, который принимает на себя все обязанности цессионария по Соглашению.

[Вариант 2]

1. Правительство Принимающей Страны соглашается, что права и обязательства каждого Инвестора проекта по настоящему Соглашению включают право на передачу своих прав по настоящему Соглашению в соответствии с положениями настоящей Статьи 40.
2. Каждый Инвестор проекта имеет право переуступить в качестве обеспечения любому Кредитору все свои права и обязательства по настоящему Соглашению, при условии, что такой Кредитор соглашается посредством прямого соглашения с Правительством принимающей страны, что при правоприменении таким Кредитором его прав в соответствии с такой переуступкой этот Кредитор примет на себя, по отношению к Правительству принимающей страны, все обязательства Инвестора проекта по этому Соглашению.
3. Каждый Инвестор проекта имеет право передать все свои права и обязательства по настоящему Соглашению Аффилированному лицу, при условии, что такое Аффилированное лицо располагает необходимыми финансовыми и техническими ресурсами для выполнения обязательств Инвестора проекта по настоящему Соглашению. Каждая такая передача Аффилированному лицу становится действительной по получении Правительством принимающей страны письменного уведомления. В этих обстоятельствах передающий Инвестор проекта продолжает нести ответственность за свои обязательства по настоящему Соглашению после вступления в силу передачи прав.
4. Каждый Инвестор проекта имеет право передать свои права и обязательства по настоящему Соглашению только субъекту, в отношении которого он не является Аффилированным лицом, при наличии предварительного письменного согласия Правительства принимающей стороны (в котором не может быть необоснованно отказано и которое не может быть необоснованно задержано). Каждая такая передача становится действительной по выдаче Правительством принимающей стороны его письменного согласия. В этих обстоятельствах передающий Инвестор проекта прекращает нести какую бы то ни было ответственность за свои обязательства по настоящему Соглашению после вступления в силу передачи

прав (за исключением ответственности в отношении любого существующего нарушения таких обязательств).

СТАТЬЯ 41 ОТКАЗ ОТ ИММУНИТЕТА

В той степени, в которой Правительство принимающей страны имеет право требовать в любой юрисдикции или любых судебных, квазисудебных или арбитражных органах для себя, своих активов, доходов или имущества иммунитета от привлечения к суду, подсудности, принудительного взыскания, исполнения, наложения ареста на имущество и любых других юридических процедур в связи с настоящим Соглашением, такое Правительство принимающей страны настоящим безотзывно соглашается не требовать такого иммунитета и настоящим безотзывно соглашается отказаться от такого иммунитета.

СТАТЬЯ 42 ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. После прекращения действия Соглашения в соответствии со Статьей 2.2 настоящего Соглашения, Инвесторы проекта выводят проект из эксплуатации в соответствии с условиями Плана по выводу из эксплуатации, упомянутому в пункте 2 настоящей Статьи, если только Правительство принимающей страны не согласится, чтобы все права были переданы ему. Инвесторы проекта на должны иметь никаких других обязательств в отношении вывода Проекта из эксплуатации, помимо обязательств, предусмотренных в настоящем пункте.
2. Не позднее, чем через [*] лет после прекращения действия настоящего Соглашения в соответствии с его Статьей 39.2, Инвесторы проекта представляют Правительству принимающей страны письменный план с описанием действий, которые они предлагают предпринять в связи с выводом из эксплуатации или иным отчуждением Трубопроводной системы («План по выводу из эксплуатации»). План по выводу из эксплуатации должен соответствовать общим принципам, изложенным в Приложении I, Часть III и должен также соответствовать наилучшей практике [нефтяной] [газовой] промышленности. План по выводу из эксплуатации подлежит утверждению Правительства принимающей страны, которое не должно быть его необоснованно задерживать.

СТАТЬЯ 43 РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

1. Любой спор, который возникает по настоящему Соглашению или каким-либо образом связан с ним и/или возникает в связи с Деятельностью по проекту (включая заключение настоящего Соглашения и любые вопросы, касающиеся возможности арбитражного урегулирования, а также существования, действительности или прекращения действия настоящего Соглашения), с участием:
 - (a) Правительства принимающей страны и
 - (b) одного или более Инвесторов проекта,должен быть, если только Статья 44 настоящего Соглашения не относит его явно к заключению эксперта, окончательно разрешен посредством арбитража в

согласно настоящей Статье, при этом любое иное средство правовой защиты исключается. Каждая из Сторон настоящего Соглашения настоящим дает свое безусловное согласие на любую такую передачу спора в арбитраж.

2. Если спор возникает между более чем двумя Сторонами, арбитражный суд состоит из трех членов, которые назначаются любым способом, который может быть согласован между сторонами в споре. Если такого согласования не удастся достичь в течение [*] дней после получения письменного уведомления согласно пункту 3, то любая сторона в споре может попросить Генерального секретаря назначить всех членов арбитражного суда, и назначить одного из них Председателем этого суда. «Генеральный секретарь» означает Генерального секретаря Постоянной Палаты Третейского Суда; или, если что-либо препятствует выполнению Генеральным секретарем какой бы то ни было функции по настоящему Соглашению, – Первого секретаря Бюро; или, если последнему, в свою очередь, что-либо препятствует выполнить какую бы то ни было функцию по настоящему Соглашению, – старшего по положению заместителя. Председатель суда не может быть подданным или гражданином Государства, являющегося стороной в споре. Генеральный секретарь стремится выполнить просьбу в течение 60 дней после ее получения.
3. Сторона, которая добивается арбитражного разбирательства, направляет письменное уведомление всем другим Сторонам не позднее той даты, когда она передает спор на арбитражное разбирательство.
4. Сторона, возбуждающая арбитражное разбирательство согласно настоящей Статье, передает спор на рассмотрение, по своему выбору:
 - (a) i. в Международный центр по урегулированию инвестиционных споров, учрежденный в соответствии с Конвенцией об урегулировании инвестиционных споров между государствами и физическими или юридическими лицами других государств, открытой для подписания в Вашингтоне 18 марта 1965 года (далее именуемой "Конвенция ИКСИД"), если государство, национальным лицом которого является Инвестор проекта, и Государство, оба являются участниками Конвенции ИКСИД; или
 - ii. в Международный центр по урегулированию инвестиционных споров, учрежденный в соответствии с Конвенцией, упомянутой в подпункте (a) (i), согласно правилам, регулирующим Дополнительную Процедуру по Обеспечению Разбирательств Секретариатом Центра (далее именуемым "Правила Дополнительной Процедуры"), если государство, национальным лицом которого является Инвестор проекта, и Государство, но не оба, является участником Конвенции ИКСИД;
 - (b) единоличному арбитру или в арбитражный суд ad hoc, учреждаемый в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (далее именуемой "ЮНСИТРАЛ"); или
 - (c) на арбитражное рассмотрение при Арбитражном институте международной торговой палаты в Стокгольме.
5.
 - (a) Согласие, упомянутое в пункте 1, считается отвечающим требованию, предъявляемому в отношении:

- i. письменного согласия сторон в споре для целей Главы II Конвенции ИКСИД и для целей Правил Дополнительной Процедуры;
 - ii. "письменного согласия" для целей статьи II Конвенции Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, подписанной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года (далее именуемой "Нью-Йоркская Конвенция"); и
 - iii. "сторон контракта, которые дали письменное согласие" для целей статьи 1 Арбитражного Регламента ЮНСИТРАЛ.
 - (b) Иски, передаваемые в арбитраж в соответствии с настоящими положениями, рассматриваются как вытекающие из коммерческих отношений или сделки для целей статьи I указанной Конвенции.
6. Стороны соглашаются, что местом любого арбитражного разбирательства, проводимого в соответствии с настоящим Соглашением, является [*включить место проведения арбитражного разбирательства*]. **[31]**
7. Положения настоящей Статьи являются действительными и имеющими исковую силу, несмотря на незаконность, недействительность или отсутствие юридической силы любых других положений настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 44

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭКСПЕРТА

1. Во всех случаях, когда тот или иной вопрос передается на рассмотрение Эксперта согласно статьям 1, 12.3 или 26.16 настоящего Соглашения, применяются положения настоящей статьи 44.
2. Порядок назначения Эксперта является следующим:
 - (a) любая Сторона может письменно уведомить другую о своем желании передать спор на рассмотрение Эксперта («Запрос на вынесение заключения эксперта»);
 - (b) Запрос на вынесение заключения эксперта должен включать в себя следующее:
 - i. краткое изложение характера и подоплеку спора и возникших разногласий;
 - ii. изложение искомого удовлетворения;
 - iii. копии всех документов, имеющих существенное значение и прямое отношение к разногласиям; и
 - iv. ФИО/наименование, адрес, контрактные номера и сведения о квалификации не менее одного, но не более трех потенциальных экспертов, каждый из которых готов, желает и способен выступить в качестве эксперта для целей Вынесения заключения эксперта.
 - (c) Сторона, получающая Запрос на вынесение заключения эксперта, в течение [*] Рабочих дней с момента его получения, представляет другой стороне письменный ответ на вопросы, изложенные в Запросе, и копии всех документов, еще не включенных в него, которые, по мнению отвечающей Стороны, имеют существенное значение и прямое отношение к имеющимся разногласиям. В таком ответе должно быть указано, какой из

потенциальных экспертов, предложенных Стороной, представляющей Запрос на вынесение заключения эксперта, является приемлемым для отвечающей Стороны (если таковой имеется), а в отсутствие такового необходимо указать ФИО/наименование, адрес, контактные номера и сведения о квалификации не менее одного, но не более трех других потенциальных экспертов, которые готовы, желают и способны выступить в качестве эксперта для целей Вынесения заключения эксперта и которые были бы приемлемы для отвечающей Стороны.

- (d) В случае если Стороны не согласовали кандидатуру Эксперта в течение [*] Рабочих дней с момента получения Запроса на вынесение заключения эксперта, любая Сторона вправе подать в назначающий орган, указанный в Статье 44.2(е) («Назначающий орган»), заявку о назначении Эксперта с просьбой произвести такое назначение в течение 10 Рабочих дней с момента подачи такой заявки.
- (e) Назначающим органом
 - i. применительно к спорам по статье 1 является [...];
 - ii. применительно к спорам по статье 12.3 является [...];
 - iii. применительно к спорам по статье 26.16 является [...].
- 3. До назначения Эксперт письменно согласует со Сторонами условия своей работы, включая ставки оплаты, и подписывает заявление о том, что ему не известно о каких-либо обстоятельствах, из-за которых могли бы возникнуть обоснованные сомнения по поводу его независимости и объективности.
- 4. Эксперт может являться физическим лицом, объединением, товариществом или юридическим лицом и должен быть общепризнанным специалистом в области или областях, относящихся к предмету спора.
- 5. В случае смерти Эксперта или проявления им нежелания или неспособности выступить в этом качестве или же если он сочтет, что не является или более не является независимым и объективным, или если он в действительности не совершает никаких действий в качестве, составляющем суть его назначения, Стороны по согласованию назначают нового Эксперта, а в случае их неспособности согласовать кандидатуру нового Эксперта в течение 15 Рабочих Дней с момента подачи письменной просьбы одной Стороны другой Стороне сделать это, любая из Сторон вправе подать заявку о назначении нового Эксперта в соответствии со статьей 44.
- 6. Стороны согласуют с Экспертом порядок вынесения заключения в тех отношениях, в каких он не установлен ниже. В случае невозможности такого согласования порядок устанавливается Экспертом, чье решение является окончательными и обязательным для Сторон.
- 7. Применяемый Экспертом порядок должен:
 - (a) обеспечивать Сторонам разумную возможность представить ему письменные заявления; и
 - (b) предусматривать, что каждая Сторона обязана представить копии любых письменных заявлений и документов другой Стороне одновременно с их представлением Эксперту (за тем исключением, что любая документация, которую представляющая Сторона и Эксперт сочтут составляющей коммерческую тайну или в ином отношении требующей конфиденциального

обращения, должна маркироваться соответствующим образом и представляться только Эксперту, который не должен раскрывать ее содержание другой Стороне).

8. Эксперт вправе запрашивать такую помощь (в том числе со стороны технических и юридических консультантов), какую он может счесть необходимой для вынесения своего заключения.
9. За исключением тех случаев, когда Стороны договорятся иначе, Заключение Эксперта выносится в месте проведения арбитража, определяемом согласно статье 43(б) настоящего Соглашения.
10. Процесс Вынесения заключения эксперта является конфиденциальным.
11. Заключение, выносимое Экспертом согласно настоящей статье,
 - (a) оформляется в письменном виде и представляется для получения Сторонами в течение [*] Рабочих дней с даты назначения Эксперта (или к такой более поздней дате, которая может быть согласована Сторонами); и
 - (b) за исключением тех случаев, когда Стороны договорятся иначе, включает в себя основания для каждого относящегося к делу заключения;
12. Стороны могут договориться о рабочем языке, который будет использоваться в процессе Вынесения заключения эксперта. В отсутствие такой договоренности, рассмотрение всех вопросов, относящихся к настоящей статье, проводится и заключение Эксперта составляется на [английском] языке. Каждый документ, составленный не на рабочем языке процесса Вынесения заключения эксперта, должен сопровождаться заверенным переводом на такой язык.
13. Стороны осуществляют взаимодействие с Экспертом и выполняют его обоснованные просьбы, связанные с процедурой Вынесения заключения эксперта.
14. Эксперт выступает в качестве эксперта, а не арбитра. Эксперт выносит заключение по переданному ему на рассмотрение спорному вопросу, который может предполагать разногласия, касающиеся:
 - (a) толкования любого положения настоящего Соглашения; и
 - (b) его компетенции выносить заключение по переданным ему вопросам.
15.
 - (a) За исключением того, как иначе предусмотрено в подпункте (b) ниже, заключение, вынесенное Экспертом по любому переданному ему вопросу, является окончательным и обязательным для Сторон данного процесса и обжалованию не подлежит. Каждая Сторона процесса Вынесения заключения эксперта обязана соблюдать и выполнять условия вынесенного заключения.
 - (b) Заключение Эксперта может быть отменено арбитражным судом, учрежденным согласно статье 43 настоящего Соглашения, если Сторона, оспаривающая заключение Эксперта, установила, что оно основано на обмане, сговоре или явной ошибке.
16. Оплата услуг и затрат Эксперта (в том числе на получение им юридических или технических консультаций, а также включая любые платежи Назначающему Органу) производится Сторонами в равных долях.

17. Во всех прочих случаях каждая Сторона самостоятельно оплачивает собственные затраты (в том числе на оплату услуг юристов), производимые в связи с Вынесением заключения эксперта.

СТАТЬЯ 45 ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО

Настоящее Соглашение (в том числе его заключение и любые вопросы, касающиеся существования, действительности или прекращения действия настоящего Соглашения) регулируется и толкуется в соответствии с материальным правом [указать наименование].**[32]**

СТАТЬЯ 46 УВЕДОМЛЕНИЯ

1. Уведомление, одобрение, согласование и иные сообщения, подаваемые на основании или в связи с настоящим Соглашением (в настоящей статье именуются «Уведомление»):
- (a) должны быть составлены в письменном виде на [указать язык] языке;
 - (b) должны быть оставлены на адресе адресата или направлены по почте с предоплатой почтового сбора [и отметкой/регистрацией доставки] на адрес адресата или же направлены по телексу или факсимильной связи на номер телекса или факса адресата, который указан в настоящей статье, и с отметкой, что оно адресуется указанному лицу, или же на такие другие адреса, номера телексов или факсов и/или с отметкой, что оно адресуется такому другому лицу, какие могут время от времени указываться соответствующей стороной в Уведомлении, подаваемом в соответствии с настоящей статьей.
 - (c) во избежание каких-либо сомнений, направленное по электронной почте Уведомление не считается действительным.
2. На дату настоящего Соглашения каждая сторона имеет следующие реквизиты:
- [Сторона 1]
- Адрес:
Факс:
Кому:
- [Сторона 2]
- Адрес:
Факс:
Кому:
3. В отсутствие подтверждения более раннего получения, любое Уведомление вступает в силу с момента, когда оно считается полученным в соответствии с пунктом 4 настоящей Статьи.
4. С учетом пункта 3 настоящей Статьи, Уведомление считается полученным:
- (a) в случае уведомления, доставленного курьером на адресе адресата, – по доставке на такой адрес;

- (b) в случае использования международно признанной службой курьерской доставки – когда международно признанная служба доставила такое сообщение или документ по соответствующему адресу и получила подпись, подтверждающую получение;
 - (c) в случае отправления по факсу – по получении распечатки протокола передачи данных с факсимильного аппарата, с которого был отправлен факс, с указанием, что факсимильное сообщение отправлено в полном виде на номер факса получателя.
5. Уведомление, полученное или считающееся полученным в соответствии с пунктом 4 настоящей Статьи выше, в день, не являющийся Рабочим днем, или после 17 ч. 00 м. в любой Рабочий день по местному времени в точке получения, считается полученным на следующий Рабочий день.
 6. Уведомление, поданное, или документ, направленный [г-ну X или такому другому лицу, которое может быть указано в Уведомлении в соответствии с настоящим положением] [любой или несколькими] [другим Сторонам] считается поданным или направленным всем Другим Сторонам.
 7. Каждая сторона обязуется извещать все другие стороны Уведомлением, направляемым в соответствии с настоящей статьёй, в случае если адрес, указанный в настоящем документе, более не является пригодным для подачи Уведомления.

СТАТЬЯ 47

РАЗНОЕ

1. Любые изменения, поправки и/или дополнения к настоящему Соглашению имеют силу только будучи оформлены в письменном виде, согласованы обеими Сторонами и включены соответствующим образом в настоящее Соглашение согласно Приложению [*].
2. Без ущерба для Статьи 43.7, в случае если какое-либо положение настоящего Соглашения является или становится недействительным или утратившим силу, это не сказывается на действительности других положений. Стороны обязуются заменять любые недействительные или утратившие силу положения действительными положениями, которые позволяют достичь экономических результатов по возможности наиболее близких предусматривавшимся недействительными или утратившими силу положениями.
3. Отказ от любых прав, льгот, интересов или привилегий по настоящему Соглашению является действительным только при условии, если он явно выражен и оформлен в письменном виде. Любой такой отказ ограничивается конкретными обстоятельствами, применительно к которым он оформляется, и не подразумевает дальнейшего отказа в будущем.

Стороны распорядились, чтобы это Соглашение было выполнено их должным образом уполномоченными представителями:

За **ПРАВИТЕЛЬСТВО** [указать наименование Государства]:

(ФИО) _____

Должность: _____

За ИНВЕСТОРОВ ПРОЕКТА

[указать название Компании]:

(ФИО) _____

Должность: _____

[указать название Компании]

(ФИО) _____

Должность: _____

[указать название Компании]

(ФИО) _____

Должность: _____

[указать название Компании]

(ФИО) _____

Должность: _____

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- [1] Предлагается указать место и дату подписания либо здесь, как показано, либо на подписном листе. Сторонам следует учитывать все местные правовые требования относительно места подписания, а также практическую возможность их выполнения. Еще один вопрос, который необходимо иметь в виду, заключается в том, следует ли подписывать СППС как один документ (в определенном количестве экземпляров) или же в виде обмена его подписанными экземплярами.
- [2] При наличии нескольких независимых инвесторов, которые должны стать акционерами единой компании проекта (КП), может быть целесообразно как для независимых инвесторов, так и для КП выступать в качестве Инвесторов проекта по СППС (если исходить из того, что КП уже существует на дату подписания СППС; противном случае можно предусмотреть, чтобы она присоединилась на более позднем этапе). Это позволит защитить инвесторов от возможного банкротства КП; с политической же точки зрения Правительства принимающей страны, инвесторы могут являться более приемлемыми соподписантами, чем специальная КП. В качестве альтернативы, КП может быть единственным Инвестором проекта, и каждый акционер может, помимо этого, заключить собственное прямое соглашение с Правительством принимающей страны.
- [3] Эта и все другие ссылки на «собственность» должны быть, безусловно, исключены в тех случаях, когда владение собственностью не разрешается местным законодательством. Соответственно, ссылки на собственность заключены в квадратные скобки.
- [4] В зависимости от роли Инвестора проекта (финансовый институт может не быть заинтересован в эксплуатации Трубопроводной системы).
- [5] Стороны соглашения должны выбрать Нефть или Газ.
- [6] Ввиду того, что перечисление существенных обязательств в декларативной части может повлечь за собой непредвиденные последствия в некоторых правовых системах, следует принимать во внимание рекомендации местных юристов на предмет включения данного декларативного положения.
- Следует отметить, что СППС не обязывает ни Правительство принимающей страны, ни Инвесторов Проекта начинать осуществление Проекта. Такое обязательство, как правило, содержится в Соглашениях по проекту. Цель СППС заключается только в том, чтобы заложить правовую базу для реализации Проекта, если таковая будет иметь место.
- [7] В такой формулировке это определение включает в себя всех Грузоотправителей в традиционном смысле (т.е. Лиц, которые заключили соглашения о транспортировке с компанией по проекту), а также Инвесторов проекта, которые имеют юридическое право использовать Проект исключительно в силу своих инвестиций (например, в случае использования собственных трубопроводов в странах, не имеющих

требования ДТС и требований «открытого сезона»). Однако оно также включает Лиц, которые получают мощности по вторичным контрактам. Стороны могут рассмотреть вопрос о желательности этого.

[8] Должно быть включено в том случае, если Правительство принимающей страны является или становится Транзитным Государством.

[9] Это положение фактически делает Правительство принимающей страны финансовым гарантом обязательств Местных властей. В каждом случае следует проверить, не представляет ли собой эта гарантия незаконную государственную помощь согласно законодательству Принимающего государства.

Минималистский вариант Статьи 8 (т.е. без формулировок, заключенных в квадратные скобки) обеспечивает оптимальный уровень безопасности для Инвесторов проекта, но также накладывает далеко идущие обязательства (в том числе, в отношении будущих законодательных действий) на Правительство принимающей страны, которое должно получить совет специалистов до принятия на себя таких обязательств.

Цель заключенных в квадратные скобки формулировок – предоставить тем, кто использует ТС, различные варианты, которые могут быть использованы как вместе, так и по отдельности, чтобы смягчить обязательства, налагаемые на Правительства принимающих стран.

[10] В контексте определенных сделок может быть целесообразно исключать определенные обязательства (особенно определенные коммерческие обязательства).

[11] Стороны могут рассмотреть вопрос о включении заявления и гарантии в отношении правового статуса СППС.

[12] Это заявление и гарантия могут в некоторых ситуациях рассматриваться как излишне сложные.

[13] Правомерность этого заявления и гарантии следует рассматривать в свете того, какие (если они есть) другие заявления и гарантии сделаны Правительством принимающей страны.

[14] В этом положении упоминается разумный период времени, а не какой-то конкретный период обдумывания и переговоров. Причина этого в том, что споры сильно различаются по сложности и деликатности, так что трудно представить себе единый период обдумывания и переговоров, который подходил бы для всех споров, а ссылка на разумный период времени не должна создавать трудностей на практике. Тем не менее, пользователи Типовых соглашений вольны включать ссылку на любой период, который они посчитают целесообразным.

[15] Минималистский вариант Статьи 15 (т.е. без формулировок, заключенных в квадратные скобки) обеспечивает оптимальный уровень безопасности для Инвесторов проекта, но также накладывает далеко идущие обязательства (в том числе, в отношении будущих законодательных действий) на Правительство

принимающей страны, которое должно получить совет специалистов до принятия на себя таких обязательств.

Цель заключенных в квадратные скобки формулировок – предоставить тем, кто использует ТС, различные варианты, которые могут быть использованы как вместе, так и по отдельности, чтобы смягчить обязательства, налагаемые на Правительства принимающих стран.

- [16] Этот пункт может привести к разделению Территории Государства на герметично закрытые части; он также поднимает вопрос существовавших ранее прав. В Статье 14(2) делается попытка рассмотреть этот вопрос, но по-видимому будет нужно конкретное решение на основе переговоров для всех Органов власти по отношению к таким лицам, в соответствии с Приложением I, Часть II.
- [17] Вопрос окончательной финансовой ответственности за стоимость приобретения Негосударственных земель у третьих сторон будет, естественно, предметом коммерческих переговоров между Правительством(ами) принимающего(их) государств(а). В этом отношении возможны, конечно, разные решения. Этот пункт следует включать только в том случае, если предполагается, что Инвесторы проекта должны принять на себя в полной мере эксплуатационную и финансовую ответственность за приобретение всех Негосударственных земель, относящихся к проекту, у третьих сторон.
- [18] Поскольку спецификации качества играют важную роль в эксплуатации трубопровода и определения его потенциальной роли в системе транспортировки углеводородов в целом, рекомендуется, чтобы эти спецификации были согласованы не позднее подписания Соглашений по проекту.
- [19] Это положение было включено и сформулировано с целью достижения баланса между правами и обязательствами сторон. Однако значение пункта 3(b) в особенности может сильно различаться в зависимости от законодательства Правительства принимающей страны. Поэтому необходимо тщательно рассмотреть формулировки и, если это целесообразно, в каждом случае провести по ним переговоры.
- [20] Данная формулировка, по существу подразумевающая *obligation de résultat*, являлась бы обременительной для Правительства принимающей страны с федеральным устройством, предусматривающим значительную свободу администраций субъектов федерации. Возможно, было бы целесообразно изменить формулировку следующим образом: «Правительство принимающей страны принимает все меры к обеспечению...»
- [21] LATF известно, что обязательство по проведению переговоров о доступе к наличным мощностям приемлемо не для всех проектов. Поэтому здесь такого обязательства и не предусмотрено. Вместе с тем, LATF представляется необходимым, чтобы Стороны (в особенности Правительство принимающей страны) знали о наличии этой проблемы и о различных возможных вариантах ее

решения. В качестве альтернативы, некоторые Инвесторы Проекта, возможно, пожелают обеспечить себе **право** на проведение переговоров о доступе к наличным мощностям с третьими сторонами. Это отражено в Типовом СППС.

- [22] Ввиду того, что переуступка прав на возмещение НДС является проблематичной с правовой точки зрения в целом ряде юрисдикций, следует учитывать рекомендации местных юрисконсультов по поводу данного положения.
- [23] Необходимость включения данного положения следует рассматривать в каждом конкретном случае. В тех случаях, когда валюта Государства является наднациональной (например, евро), его целесообразность является спорной. Вместе с тем, если сохранить данное положение все же желательно, данную статью можно было бы дополнить следующим: «Местная валюта» означает любую валюту, являющуюся законным платежным средством в пределах территории [Государства], а «Иностранная валюта» означает любую валюту, выпускаемую в обращение любым органом, не находящимся под исключительной юрисдикцией Правительства принимающей страны. При наличии таких определений, евро будет являться и Местной, и Иностранной валютой в странах еврозоны.
- [24] Тот факт, что ответственность Инвесторов проекта выражена как «совместная и раздельная» может быть проблемой для Инвесторов проекта, особенно в том случае, если один или более из них являются Государственным юридическим лицом.
- [25] Это положение разработано для обеспечения того, чтобы поддержка Государства по настоящему Соглашению (особенно в Статье 7) не распространялась на обязательства, которые любое Государственное юридическое лицо принимает на себя как коммерческий участник Проекта. Является ли это положение целесообразным или нет, будет зависеть от условий и обстоятельств соответствующего Проекта.
- [26] В случае когда Государство является или может в близком будущем стать членом наднациональной организации с обязательными законодательными полномочиями, такой как Европейский Союз, Правительству принимающей страны следует рассмотреть вопрос о том, может ли это положение требовать, чтобы оно предоставляло Инвесторам проекта компенсацию за действия, которые оно должно предпринимать по требованию этой наднациональной организации.
- [27] «Инвестор проекта» должен включать любую единую компанию проекта, созданную спонсорами проекта.
- [28] Поскольку такая компенсация может во многих юрисдикциях представлять собой незаконную государственную помощь, следует получить рекомендации местных юрисконсультов по поводу данного положения.
- [29] Расчет стоимости долгосрочных Инвестиций может быть чрезвычайно сложен и проблематичен. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о включении более обстоятельных положений в этой связи. Инвесторы проекта могут пожелать

принять к сведению возможность того, что стоимость Проекта для них может превышать его обоснованную рыночную стоимость.

- [30] Стороны могут пожелать рассмотреть вопрос о включении дополнительных положений, в которых упоминаются любые связанные проекты в области разведки и добычи или в области переработки, и о влиянии, которое задержки в отношении Проекта могут оказать на них, и наоборот.
- [31] В случае многостороннего арбитража необходимо принять меры к выбору юрисдикции, где допускается отказ множественных истцов и ответчиков от своего права на выдвижение арбитра до возникновения спора.
- [32] Это положение должно быть рассмотрено Сторонами в свете контекста каждого соглашения.

ПРИЛОЖЕНИЯ К **ТИПОВЫМ СОГЛАШЕНИЯМ**

- I. Планирование
строительных работ
- II. Соглашения о
налогообложении
- III. Строительные нормы и
правила

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПЛАНИРОВАНИЕ

СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

**Настоящее Приложение I к Межправительственному соглашению от [...] и
Соглашению с Правительством принимающей страны от [...] является их частью.**

ЧАСТЬ I
КАРТА ТРУБОПРОВОДНОЙ СИСТЕМЫ

[вставить карту трубопроводной трассы]

ЧАСТЬ II

ЗЕМЕЛЬНЫЕ ПРАВА

1. Определения

В настоящем Приложении нижеприведенные термины имеют следующие значения

«Строительный коридор» означает участок земли (включая исключительный контроль над пространством над такой землей и права на недра на таком участке) [*] метров шириной, простирающийся от Пункта входа до Пункта выхода, в пределах которого будет проходить ось Коридора трубопроводной системы, а также такие другие участки, в пределах которых осуществляются Земельные права, требующиеся для этапа строительно-монтажных работ, описание которого приведено в п. 3.2 настоящего Приложения, в каждом случае [как об этом будут извещены Государственные органы Инвесторами Проекта] [как это будет согласовано между Инвесторами Проекта и Государственными органами]. **[1]**

«Коридор, представляющий интерес», означает участок земли шириной [10 (десять)] километров, простирающийся от Пункта входа до Пункта выхода, [как об этом будут извещены Государственные органы Инвесторами Проекта] [как указано в Приложении [] к Соглашению] [как указано в Приложении [] к Плану производства работ].

«Пункт входа» означает [*привести описание соединения с промышленными объектами, расположенными на территории Принимающего государства*] [пункт входа Трубопроводной системы на территорию [*наименование Принимающего государства*]] в точке на границе между [*наименование Принимающего государства*] и [*наименование сопредельного Государства «А»*]]

«Пункт выхода» означает выход Трубопроводной системы в точке [, которая будет выбрана Инвесторами Проекта] [, которая будет согласована между Инвесторами Проекта и Государственными органами] [на границе между [*наименование Принимающего государства*]] и [*наименование сопредельного Государства «В»*]].

«Земли в постоянном пользовании» означают применительно к Государственным и Негосударственным землям (i) Коридор Трубопроводной системы и (ii) такие другие участки земли (сопредельные и несопредельные), какие были приобретены Инвесторами Проекта или предоставлены им в соответствии с настоящим Приложением и Соглашением в пользование для целей осуществления Проекта.

«Коридор Трубопроводной системы» означает участок земли в пределах Строительного коридора шириной [] метров, простирающийся от Пункта входа до Пункта выхода в пределах которого, над или под которым будет располагаться Трубопроводная система (включая исключительный контроль над пространством над такой землей до установленной высоты и права на недра до установленной глубины, что в каждом случае будет оговорено при установлении Строительного коридора) [, как об этом будут извещены Государственные органы Инвесторами Проекта] [как это будет согласовано между Инвесторами Проекта и Государственными органами].

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- [1] Процесс определения Коридора Трубопроводной системы проходит поэтапно, начиная с Коридора, представляющего интерес, и кончая – через Предпочтительный коридор трассы, Установленный коридор и Коридор строительства – Коридором Трубопроводной системы. Каждый коридор становится уже, чем предшествующий, а предоставляемые по нему права являются все более широкими и точными.

Один из основополагающих вопросов заключается в том, просто ли Инвесторы Проекта известят Правительство принимающей страны о требуемых земельных правах. К возможным альтернативам (которые, возможно, будут более приемлемы для Правительств принимающих стран) относится детальное изложение в Плане производства работ, подлежащем согласованию в Государственных органах, или требование о согласии Государственного органа на применение Земельных прав к соответствующим землям. Варианты формулировок в определениях и некоторых других положениях настоящего Приложения отражают эти различающиеся подходы.

В любом случае, предполагается, что для разрешения споров, связанных с определением трассы, не должны применяться положения СППС об урегулировании споров.

«Предпочтительный коридор трассы» означает участок земли в пределах Коридора, представляющего интерес, шириной [500 (пятьсот)] метров, простирающийся от Пункта входа до Пункта выхода, [как об этом будут извещены Государственные органы Инвесторами Проекта] [как это будет согласовано между Инвесторами Проекта и Государственными органами].

«Установленный коридор» означает участок земли в пределах Предпочтительного коридора трассы шириной 100 (сто) метров, простирающийся от Пункта входа до Пункта выхода, [как об этом будут извещены Государственные органы Инвесторами Проекта] [как это будет согласовано между Инвесторами Проекта и Государственными органами].

2. Земельные права

2.1. This Appendix sets forth and provides for Land Rights which are required for the phased development of the Project. В настоящем Приложении установлены и предусмотрены Земельные права, необходимые для поэтапной реализации Проекта

2.2. [В соответствии с разделом 3 ниже, Инвесторы Проекта определяют и доводят до сведения Государственных органов Земельные права, требующиеся для поэтапного осуществления Проекта (включая последующие ремонтные работы, замены, расширения мощностей и удлинения Трубопроводной системы).]

2.3. [Правительство принимающей страны] [и] [Инвесторы Проекта] [самостоятельно] возмещают владельцам и пользователям земель, на которые распространяются Земельные права, в соответствии с разделом 5 ниже. [2]

2.4. Государственные органы:

(a) [принимают [все/разумные] меры к обеспечению того] [обеспечивают], чтобы все владельцы и пользователи затронутого имущества и/или земельных прав соблюдали и уважали все Земельные права, имеющиеся у Инвесторов Проекта, будь то постоянные или временные, в интересах сооружения и эксплуатации Трубопроводной системы и осуществления всех других видов Деятельности по Проекту;

(b) оказывают Инвесторам Проекта содействие, с тем чтобы они могли избежать или свести к минимуму любые препятствия, чинимые третьими лицами (включая владельцев земель и пользователей затронутого имущества и/или земельных прав) законному осуществлению Инвесторами Проекта Земельных прав и их пользованию таковыми, в том числе любые посягательства на Земли в постоянном пользовании.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- [2] Как сказано применительно к статье [14.6], вопрос о конечной финансовой ответственности в связи с затратами на приобретение Негосударственных земель у третьих лиц будет, естественно, являться предметом коммерческих переговоров между Правительством принимающей страны (Правительствами принимающих стран) и Инвесторами Проекта. В этой связи, естественно, возможны различные решения.

3. Установление Земельных прав

3.1. Этап 1 – Подготовка к строительству (выбор трассы)

3.1.1. Коридор, представляющий интерес

- (a) Без ограничения прав, которые могут быть необходимы для выбора трассы, на этапе подготовки к строительству Земельные права включают в себя нижеследующее:
- i. право на совершение полетов на самолетах или вертолетах и наблюдение в пределах Территории и с пересечением ее границ;
 - ii. права на видео- и фотосъемку любого имущества в пределах Коридора, представляющего интерес;
 - iii. права доступа к подробным картам и фотоснимкам Коридора, представляющего интерес, и пользование ими, в частности, для целей оценки, анализа маршрута трассы;
 - iv. права беспрепятственного и безопасного доступа к общественным шоссейным и другим автомобильным дорогам и морским районам, а также проезда и прохода по ним в пределах [и за границы] Территории для автомобилей и судов для целей получения данных, включая право на видео- и фотосъемку такого района.
- (b) [В случае если Инвесторы Проекта [обоснованно] определяют [исключительно] по собственному усмотрению, что строительство и монтаж Трубопроводной системы не представляется возможным в пределах любого ранее определенного Коридора, представляющего интерес, или какой-либо его части, то Инвесторы Проекта вправе известить об этом Государственные органы [и изменить существующий или установить новый Коридор, представляющий интерес] [и при этом Инвесторы Проекта и Государственные органы принимают [все/разумные] меры к согласованию изменений существующего Коридора, представляющего интерес, или согласованию нового Коридора, представляющего интерес] для дальнейшего рассмотрения. Положения настоящего Приложения (включая п. 3.1.1(a)) применяются в пределах такого измененного или нового Коридора, представляющего интерес].

3.1.2. Предпочтительный коридор трассы

- (a) В случае если Коридор, представляющий интерес, подвергнут оценке и подтвержден уведомлением Государственным органам, Государственные органы рассматривают Коридор, представляющий интерес, в свете соответствующих положений законодательства [Принимающего государства] на предмет таких вопросов, как национальная безопасность, оборона, безопасность для населения, гражданская авиация, охрана окружающей среды,

культурное наследие, государственные проекты и других аналогичных вопросов. Государственные органы уведомляют Инвесторов Проекта обо всех областях, где запрошенные Земельные права применительно к Предпочтительному коридору трассы и любому Установленному коридору и Строительному коридору, входящим в Предпочтительный коридор трассы, должны быть обусловлены, ограничены или в них должно быть отказано исходя из таких соображений.

(b) С учетом п. 3.1.2(a) и соответствующих положений законодательства [Принимающего государства], о которых Государственные органы известят Инвесторов проекта в соответствии с п. 3.1.2(a), применительно ко всему Коридору, представляющему интерес, для целей выбора Инвесторами Проекта Предпочтительного коридора трассы Земельные права включают в себя следующее:

- i. все права, указанные в п. 3.1.1(a);
- ii. автомобильный доступ (включая право на создание временных и/или постоянных подъездных путей) по общественным шоссе и дорогам и вне их в пределах [и за границы] Территории, [обоснованно] запрошенный Инвесторами Проекта для детального изучения трассы; полный доступ ко всей соответствующей открытой информации на центральном, региональном, районном и местном уровнях Государственных органов относительно (в частности):
 - a. геологии;
 - b. гидрологии и дренажа земельных участков;
 - c. археологии и районов культурного, исторического и религиозного значения;
 - d. экологии;
 - e. разработки недр, месторождений полезных ископаемых и удаления отходов;
 - f. планирования и развития городских и сельских районов;
 - g. охраны окружающей среды;
 - h. сейсмологии;
 - i. автомобильных дорог и маршрутов навигации;
 - j. коммуникаций (включая водо-, энерго- и газоснабжение), включая планы трубопроводных переходов;
 - k. сельскохозяйственных, лесных и парковых земель;
 - l. текущего и предшествующего освоения земель, права собственности на них, пользования ими и их занятия;

m. метеорологии;

n. океанографии.

- (c) На основе информации, полученной согласно статьям 3.1.1 и 3.1.2(b), Инвесторы Проекта уведомляют Государственные органы о выбранном ими Предпочтительном коридоре трассы. [В случае если в течение [] дней с момента извещения о выбранном Инвесторами Проекта Предпочтительном коридоре трассы Государственные органы уведомляют Инвесторов Проекта о каких-либо возражениях в отношении Предпочтительного коридора трассы, Инвесторы Проекта и Государственные органы принимают [все/разумные] меры к согласованию Предпочтительного коридора трассы. В случае если Государственные органы не подают такого уведомления, то Предпочтительный коридор трассы, о котором известили Инвесторы Проекта, с учетом п. 3.1.2(d), считается Предпочтительным коридором трассы.]
- (d) В случае если Инвесторы Проекта [обоснованно] определяют [исключительно] по собственному усмотрению, что строительство и монтаж Трубопроводной системы не представляется возможным в пределах любого ранее определенного Предпочтительного коридора трассы или любой его части, Инвесторы Проекта вправе известить об этом Государственные органы [и изменить существующий или установить новый Предпочтительный коридор трассы]. [Инвесторы Проекта и Государственные органы проводят встречу и принимают [все/разумные] меры к согласованию изменений к существующему Предпочтительному коридору трассы или же согласованию нового Предпочтительного коридора трассы для дальнейшего рассмотрения.] Положения настоящего приложения (включая п. 3.1.2(b)) применяются в пределах такого измененного или нового Предпочтительного коридора трассы.

3.1.3. Установленный коридор

- (a) На основе информации, полученной согласно статьям 3.1.1 и 3.1.2 выше, Установленный коридор определяется Инвесторами Проекта [, и информация о нем передается в Государственные органы]. [В случае если в течение [] дней с момента извещения о выбранном Инвесторами Проекта Установленном коридоре Государственные органы извещают Инвесторов Проекта о каких-либо возражениях в отношении Установленного коридора, Инвесторы Проекта и Государственные органы принимают [все/разумные] меры к согласованию Установленного коридора. В случае если Государственные органы не подают такого уведомления, то Установленный коридор, о котором известили Инвесторы Проекта, с учетом п. 3.1.3(d), считается Установленным коридором.] В пределах такого Установленного коридора Инвесторы Проекта и их Подрядчики проводят дополнительные подробные изыскания, предусмотренные в настоящей статье 3.1.3.
- (b) Применительно к Установленному коридору и с учетом соответствующих положений законодательства [*Принимающего государства*], о которых

Государственные органы известят Инвесторов Проекта в соответствии с п. 3.1.2(а), Земельные права включают в себя, помимо прав, указанных в статьях 3.1.1 и 3.1.2 выше, право неограниченного доступа и проезда/прохода в пределах Установленного коридора для целей выполнения следующих видов деятельности:

- i. топографической съемки согласно соответствующим топографическим стандартам и критериям [*наименование Принимающего государства*], для проведения которой требуется доступ в пешем порядке и по шоссейным дорогам на автомобилях или вне их в пределах [и за границы] Территории, [обоснованно] запрошенной Инвесторами Проекта для целей осуществления Проекта. Такие права распространяются на район, подлежащий съемке, и могут распространяться за пределы Установленного коридора [, о котором будет извещено Инвесторами Проекта];
 - ii. права на проведение геотехнических изысканий, включая права на въезд/заход/завоз автомобильного транспорта, судов, оборудования и обслуживающего персонала на земельные участки [и в морские районы] для устройства траншей или скважин и записи информации, включая право на вывоз с объекта таких материалов, какие будут необходимы;
 - iii. изыскания на предмет сопротивления ЭХЗ и взятия образцов почвы, для которых требуется доступ на автомобилях или в пешем порядке на земельный участок для взятия и вывоза образцов почвы с целью ее дальнейшего анализа; и
 - iv. одну или более съемок землепользования.
- (c) Право на проведение изысканий включает в себя право оставлять на участке контрольное оборудование для сбора соответствующих данных.
- (d) В случае если Инвесторы Проекта [обоснованно] определяют [исключительно] по собственному усмотрению, что строительство и монтаж Трубопроводной системы не представляется возможным в пределах ранее определенного Установленного коридора или любой его участка, Инвесторы Проекта вправе известить об этом Государственные органы [и изменить существующий или определить новый Установленный коридор]. [Инвесторы Проекта и Государственные органы проводят встречу и принимают [все/разумные] меры к согласованию изменений к существующему Установленному коридору или согласованию нового Установленного коридора для дальнейшего рассмотрения.] Положения настоящего Приложения (включая п. 3.1.3(b)) применяются в пределах такого измененного или нового Установленного коридора.

3.2. Этап 2 – Строительство и монтаж сооружений

3.2.1. В случае если Инвесторы Проекта [обоснованно] определяют [исключительно] по собственному усмотрению, что строительство и монтаж Трубопроводной системы не представляется возможным в пределах любого ранее определенного Установленного коридора, Инвесторы Проекта в течение [] дней извещают об этом Государственные органы [и определяют Строительный коридор]. [В случае если в течение [] дней с момента извещения о выбранном Инвесторами Проекта Строительном коридоре Государственные органы уведомляют Инвесторов Проекта о каких-либо возражениях в отношении Строительного коридора, Инвесторы Проекта и Государственные органы принимают [все/разумные] меры к согласованию Строительного коридора. В случае если Государственные органы не подают такого уведомления, то Строительный коридор, о котором известят Инвесторы Проекта, считается Строительным коридором.]

3.2.2. На этапе строительства Земельные права включают в себя нижеследующее:

- (a) право на транспортировку всех строительных материалов, агрегатов и оборудования в пределах [и за границы] Территории, по суше или по воздуху без каких-либо препятствий, включая право на строительство и содержание временных и постоянных дорог и пользование такими аэродромами, которые [будут время от времени устанавливаться Инвесторами Проекта для целей осуществления Проекта] [согласованные между Инвесторами Проекта и Государственными органами];
- (b) право на определение и использование других земельных участков вблизи или на удалении от Трубопроводной системы для целей осуществления Деятельности по проекту, включая хранение труб, административные здания, рабочие городки, топливные базы, парковки, дороги и другие объекты;
- (c) право на установку генерирующего и передающего оборудования, а также на подключение к любым существующим сетям энергоснабжения и, при необходимости, право на прокладку кабеля от таких сетей до Строительного коридора;
- (d) право на завоз на земельный участок [и в морские районы] всех необходимых материалов и оборудования для прокладки, сооружения, использования, технического обслуживания, защиты, ремонта, изменения, обновления, расширения, инспектирования, демонтажа, замены или вывода из эксплуатации Трубопроводной системы, которые требуются для строительства и монтажа Трубопроводной системы, а также право на начало и осуществление строительства и монтажа;
- (e) право на получение от Государственных органов подробной информации о праве собственности на землю и землепользовании, включая ФИО/наименование, адреса и другую соответствующую информацию о

владельцах земли и землепользователях [(включая подробные сведения о земельных владениях, указанных на планах)], применительно ко всему имуществу, находящемуся в пределах [] метров с каждой стороны от Строительного коридора;

- (f) все права доступа к любым земельным участкам, требующимся Инвесторам Проекта и их Подрядчикам, для целей осуществления Деятельности по Проекту, включая права доступа (в том числе право на сооружение временных и постоянных дорог и пользования ими) через другие земельные участки, находящиеся между общественной шоссейной дорогой и Строительным коридором, которые не затронуты строительством или эксплуатацией Трубопроводной системы, причем такие пути [определяются согласно уведомлению, подаваемому Инвесторами Проекта] [подлежат согласованию между Инвесторами Проекта и Государственными органами] до начала строительства дорог и/или пользования ими;
- (g) право, в соответствии с законодательством [*Принимающего государства*] на добычу и определение источника соответствующих местных материалов для целей строительства и удаления отходов, связанных с Деятельностью по проекту, в том числе в период строительства и любых последующих ремонтных работ, замены, расширения мощностей или удлинения Трубопроводной системы.

3.3. Этап 3 – Этап после завершения строительства

3.3.1. По завершении строительства Трубопроводной системы Земельные права включают в себя нижеследующее:

- (a) исключительное пользование, владение и контроль над Коридором Трубопроводной системы и другими Землями в постоянном пользовании, а также права на строительство на таковых и/или в их недрах;
- (b) все Земельные права, изложенные в статьях 3.1 и 3.2, в той мере, в какой они применимы к пользованию и владению Трубопроводной системы завершенной строительством, сооружению и использованию дополнительными объектами, входящими в Трубопроводную систему в пределах Коридора Трубопроводной системы, а также дальнейшему техническому обслуживанию, защите, ремонту, изменению, обновлению, расширению мощностей, удлинению, инспектированию, демонтажу, замене или выводу из эксплуатации любых таких объектов;
- (c) право на дополнительное использование любого оборудования, требующегося для осуществления Деятельности по Проекту, которое будет [обосновано] сочтено необходимым Инвесторами Проекта;
- (d) право, в соответствии с законодательством [*Принимающего государства*] на совершение полетов вдоль трассы Трубопроводной системы в пределах [и за

границы] Территории и совершения посадки в любых необходимых местах для обеспечения безопасной и эффективной эксплуатации Трубопроводной системы;

- (e) право на сооружение и техническое обслуживание системы СКАДА, маркировочных постов, контрольно-измерительных колонок ЭХЗ и аэронавигационных маркеров или сигнального оборудования, а также любого другого оборудования или сооружений, требующихся для Проекта, в таких местах и положениях, какие будут [обоснованы] сочтены необходимыми Инвесторами Проекта;
- (f) право доступа через любые земельные участки, находящиеся в промежутке между общественной автомобильной дорогой и Коридором Трубопроводной системы, без предварительного уведомления в случае чрезвычайных ситуаций, однако при условии, что Инвесторы Проекта будут извещать затронутого землевладельца или землепользователя (землевладельцев или землепользователей) по возможности в кратчайший срок и будут выплачивать разумную компенсацию за любые потери или ущерб, причиненные непосредственно таким доступом в чрезвычайных обстоятельствах;
- (g) право на разрешение пользоваться Трубопроводной системой третьими лицами для целей Деятельности по Проекту на таких условиях, которые могут быть установлены Инвесторами Проекта.

4. Приобретение Земельных прав

4.1. Обязанности Правительства принимающей страны

4.1.1. Правительство принимающей страны получает и обеспечивает или поручает соответствующим государственным органам получить и предоставить (в том числе, при необходимости, за счет осуществления любых полномочий, указанных в статье 14.3(d) Соглашения) Инвесторам Проекта:

- (a) [Земельные права применительно к Коридору, представляющему интерес, указанные в пп. 3.1.1(a) и 3.1.2(b)];
- (b) Земельные права в отношении Предпочтительного коридора трассы, указанные в п. 3.1.2(d);
- (c) Земельные права применительно к Установленному коридору, указанные в п. 3.1.3(b) и п. 3.1.3(d);
- (d) Земельные права, указанные в пп. [3.2.2(a), (c) и (e)] [3];
- (e) [все [прочие] Земельные права в отношении всех [Государственных земель], [Земель Проекта].

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- [3] Данные пункты 4.1.1(a)-(d) необходимо изменить для отражения соответствующих прав Государства и Инвесторов Проекта на приобретение таких прав. Возможно, будет целесообразно, чтобы Правительство принимающей страны отвечало за предоставление некоторых или всех таких прав независимо от того, относятся ли они к Государственным или Негосударственным землям.

- 4.1.2. На Земельные права, указанные в статье 4.1.1, распространяются соответствующие положения законодательства [Принимающего государства] по таким вопросам, как национальная безопасность, оборона, безопасность для населения, гражданская авиация и другим аналогичным вопросам.
- 4.1.3. Земельные права, предоставляемые Инвесторам Проекта согласно статье 4.1.1, могут быть принудительно осуществлены Инвесторами Проекта против всех Государственных органов и против любых третьих лиц.

4.2. Обязанности Инвесторов Проекта

- 4.2.1. Инвесторы Проекта отвечают за получение и обеспечение (в соответствии со статьей 4.2.2) всех Земельных прав [помимо указанных в статье 4.1.1] [применительно ко всем [Негосударственным землям] [Землям Проекта]].
- 4.2.2. Инвесторы Проекта осуществляют такие права, которые предоставлены каждому из них в соответствии со статьей 14.3(d) Соглашения, согласно законодательству [Государства] для получения Строительного коридора, а также получения и содержания земель в постоянном пользовании так, как это будет необходимо [исключительно] по [обоснованному] усмотрению Инвесторов Проекта для осуществления Деятельности по Проекту в течение срока его реализации.

5. Компенсация

5.1. Обязанности Правительства принимающей страны

- 5.1.1. [С учетом статьи 5.2.1,] Правительство принимающей страны обеспечивает, чтобы соответствующие Государственные органы:
- (a) рассчитались с Лицами, указанными в статье 14.3(b) Соглашения, или выплатили им такую компенсацию, которая может потребоваться в соответствии с применимым законодательством и нормативными положениями применительно к приобретению [Земельных прав, указанных в статье 4.1.1] [Земельных прав на все [Государственные земли] [Земли Проекта]]; и
 - (b) возместили Инвесторам Проекта все затраты, связанные с выплатой любой компенсации Инвесторами Проекта таким Лицам.

5.2. Обязанности Инвесторов Проекта

- 5.2.1. [В тех случаях, когда на дату Соглашения любое Лицо, упомянутое в статье 14.3(b) Соглашения, имеет какую-либо долю участия, упомянутую в указанной статье, в любой части Земель Проекта [помимо Государственных земель], Инвесторы Проекта обязаны:

- (a) [подготовить и представить в соответствующие Государственные органы план компенсации, удовлетворяющий требованиям, содержащимся в статье 5.2.2;]
- (b) [применительно к Государственным землям] оплатить и компенсировать соответствующим Государственным органам любые [фактические и поддающиеся проверке] затраты, которые они понесли в связи с приобретением Земельных прав на такие земли; и
- (c) [применительно к Негосударственным землям] рассчитаться с Лицами, упомянутыми в статье 14.3(b) Соглашения, или выплатить им компенсацию, которая может потребоваться в соответствии с применимыми национальными законодательными и нормативными актами и, согласно положениям плана компенсации, подготовленного на основании статьи 5.2.2, и возместить Государству и соответствующим Государственным органам затраты, связанные с выплатой компенсации Государством или соответствующими Государственными органами таким Лицам.][4]

5.2.2. *[Требования к плану компенсации будут изложены в зависимости от конкретных требований внутреннего законодательства.]*

6. Прочие права и обязанности

- 6.1. В течение [] дней после Даты вступления Соглашения в силу Инвесторы Проекта и Правительство принимающей страны письменно определяют друг для друга лиц, учреждения и органы регулирования, с которыми каждый из них будет вправе общаться и которые могут использоваться для целей подачи различных уведомлений, а также обеспечения и подтверждения различных прав, изложенных в настоящем Приложении. Такие контактные лица или органы, о которых будет извещено, могут время от времени изменяться подачей предварительного письменного уведомления не менее чем за [] дней (за исключением чрезвычайных ситуаций).
- 6.2. С учетом положений статьи [] Соглашения, Инвесторы Проекта вправе использовать, предавать гласности и вывозить любые данные и информацию, полученные Инвесторами Проекта и их Подрядчиками в связи с осуществлением деятельности, указанной в настоящем Приложении.
- 6.3. Любая ссылка на подъезд от общественной шоссейной дороги означает подъезд шириной не менее [...] метров, пригодный для использования строительной техникой и оборудованием.
- 6.4. Все испытательные скважины, которые должны пробурить Инвесторы Проекта до начала строительных работ, выполняются по возможности с наименьшими нарушениями после проведения консультаций с владельцами и пользователями затронутых земель.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- [4] Статья 5.2.1 будет включена в тех случаях, когда Инвесторы Проекта отвечают за затраты, связанные с частью или всеми Землями Проекта.

- 6.5. Инвесторы Проекта подают владельцам и пользователям земель, прилегающих к Строительному коридору и/или Землям в постоянном пользовании, предварительное уведомление не менее чем за [x] дней о своем намерении начать строительные работы в пределах Строительного коридора и/или Земель в постоянном пользовании. Все перемещения труб, автомобилей и техники для целей строительства осуществляются в разумной степени по возможности в соответствии с программой [утвержденной Государственными органами], которая заблаговременно предоставляется на [указать язык Принимающего государства] таким владельцам и пользователям земель.
- 6.6. Все средства доступа, которые обоснованно необходимы, обеспечиваются Инвесторами Проекта за счет строительства и содержания соответствующих согласованных временных переходов, обоснованно необходимых для доступа к землям, прилегающим к Строительному коридору и/или Землям в постоянном пользовании. Такие временные переходы подлежат согласованию до начала строительства. По завершении строительных работ Инвесторы Проекта по возможности приводят автомобильные и пешеходные дороги в состояние, в котором они находились незамедлительно до начала строительства, и обеспечивают возможность пользования ими в соответствии с условиями, согласованными с Правительством принимающей страны (в случае Государственных земель) или с соответствующими владельцами и пользователями земель (в случае Негосударственных земель) [в соответствии с необходимостью обеспечения физической безопасности трубопроводной системы и осуществления Деятельности по Проекту].
- 6.7. Инвесторы Проекта обеспечивают возможность поддержания средств сообщения и доступа между участками любых земель, прилегающих к Землям в постоянном пользовании, связь между которыми временно или постоянно нарушена непосредственно в результате строительства любых сооружений Инвесторами Проекта.
- 6.8. *[Изложить другие права и обязательства Правительства принимающей страны и Инвесторов Проекта в отношении приобретения или осуществления Земельных прав.]*

ЧАСТЬ III

ПЛАН ПО ВЫВОДУ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. В соответствии со статьей 42 Соглашения с Правительством принимающей страны, Инвесторы Проекта не позднее чем за 30 (тридцать) дней после любого прекращения действия настоящего Соглашения, представляют Правительству принимающей страны письменный план с изложением предлагаемых мер, которые будут приняты ими в связи с выводом из эксплуатации или иным отчуждением объектов («План по выводу из эксплуатации»).
 - (a) В Плане по выводу из эксплуатации оговариваются, в частности, следующие мероприятия:
 - (i) демонтаж всех наземных сооружений;
 - (ii) очистка всех водотоков и акваторий от материалов и оборудования, представляющих угрозу для судоходства;
 - (iii) слив и надлежащее удаление всей остающейся Нефти в объектах;
 - (iv) засыпку всех траншей, ям и других углублений, остающихся в результате демонтажа наземных сооружений, а также подземных трубопроводов и сооружений, которые демонтируются Инвесторами Проекта для утилизации;
и
 - (v) восстановление растительности в Трубопроводном коридоре в соответствии с особенностями местности и другими условиями данного района.
 - (b) В дополнение и в случае если Инвесторы Проекта не планируют демонтировать и утилизировать указанные трубопроводы, отключение всех источников и поставок [Нефти] [Природного газа] в такие заглубленные трубопроводы или аналогичные подземные сооружений и либо вывод их из эксплуатации на месте, либо их демонтаж в тех районах, где вывод из эксплуатации на месте представляет существенную угрозу причинения явного ущерба окружающей среде, который не может быть в разумной степени устранен при помощи других восстановительных мер, что определяется в соответствии с общеприменимыми стандартами и практикой международного трубопроводного транспорта [Нефти] [Природного газа];
 - (c) В случае если Инвесторы Проекта не планируют демонтировать и утилизировать указанные трубопроводы, закачку во все оставленные морские или подводные трубопроводы воды или инертных материалов и герметическую заглушку концов таких трубопроводов.
2. План по выводу из эксплуатации подлежит утверждению Правительством принимающей страны, и при этом в таком утверждении не может быть необоснованно отказано, и оно не может быть необоснованно задержано.

3. План по выводу из эксплуатации считается согласованным Правительством принимающей страны, если в течение 30 (тридцати) дней после его представления в Правительство принимающей страны Инвесторы Проекта не получают каких-либо письменных предписаний и вопросов.
4. В случае представления Правительством принимающей страны конкретных предписаний или вопросов Инвесторы Проекта отвечают на них в письменном виде, и План по выводу из эксплуатации, который может быть уточнен или изменен таким ответом, считается согласованным, если в течение 30 (тридцати) дней после подачи ответа на такие предписания или вопросы в Правительство принимающей страны Инвесторы Проекта не получают каких-либо письменных предписаний или вопросов, относящихся к такому ответу.
5. В случае если Правительство принимающей страны отвергнет План по выводу из эксплуатации и Инвесторы Проекта сочтут, что Правительство принимающей страны необоснованно отказывает в его согласовании, Инвесторы Проекта извещают об этом Правительство принимающей страны, и Стороны предпринимают попытки урегулировать любые споры дружественным образом. В случае неурегулирования любого такого спора в течение 30 (тридцати) дней с подачи такого уведомления Правительством принимающей страны спор разрешается в соответствии с положениями статьи 35 Соглашения с Правительством принимающей страны.
6. По согласовании Плана по выводу из эксплуатации и урегулировании всех относящихся к нему споров, не позднее чем через 36 (тридцать шесть) месяцев после даты прекращения действия настоящего Соглашения или согласования Правительством принимающей страны Плана по выводу из эксплуатации, в зависимости от того, что наступит позднее, Инвесторы Проекта обязаны вывести Трубопроводную систему из эксплуатации в соответствии с Планом по выводу из эксплуатации.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СОГЛАШЕНИЯ О **НАЛОГООБЛОЖЕНИИ**

Настоящее Приложение II к Межправительственному соглашению от [...] и Соглашению с Правительством принимающей страны от [...] является их частью.

ЧАСТЬ I

СОГЛАШЕНИЕ О НАЛОГЕ НА ПРИБЫЛЬ

В соответствии со статьей 26.9 Соглашения с Правительством принимающей страны, Соглашение о налоге на прибыль охватывает, в частности, следующие аспекты:

1. валютой учета для целей налогообложения является евро
2. бухучет по методу начислений
3. сфера применения международных стандартов бухгалтерского учета
4. период переноса потерь прошлых лет
5. вычитаемость всех существенных затрат на совершение деловых операций
6. вычитаемость процентов, а также выигрыша и потерь на обменном курсе
7. критерии капитализации
8. объединение активов для целей налоговой амортизации и применимые ставки амортизации для учета активов
9. статус сумм, полученных до начала операций
10. носители данных, используемые для хранения учетных документов
11. срок давности
12. права на аудит
13. сроки уплаты налогов
14. обязательства по отчетности
15. урегулирование споров в соответствии с механизмом разрешения споров по соглашению с Правительством принимающей страны
16. критерии создания налогооблагаемого постоянного учреждения

ЧАСТЬ II
СОГЛАШЕНИЕ ОБ АДМИНИСТРИРОВАНИИ НАЛОГОВ

Основные положения администрирования налогов

ОРГАНИЗАЦИОННО-УПРАВЛЕНЧЕСКИЕ ЗАДАЧИ	ОПЕРАТИВНЫЕ ЗАДАЧИ
Разработка стратегии и политики	Регистрация Налогоплательщиков
Планирование, составление бюджетов, распределение ресурсов	Услуги для Налогоплательщиков <ul style="list-style-type: none">• Информация для Налогоплательщиков• Помощь для Налогоплательщиков• Содействие добровольному соблюдению
Мониторинг и оценка	Обработка деклараций и платежей
Координация	Мониторинг органов, производящих удержание налогов, и агентов по взысканию
Финансовое управление	Сбор информации о налогооблагаемых сделках: <ul style="list-style-type: none">• сбор информации от третьих лиц• операции по сбору сведений• действия по обыску, конфискации и наблюдению с целью получения инкриминирующих фактов
Управление персоналом	Анализ рисков и выбор аргументов для аудиторской проверки и инспекции.
Управление информационными технологиями	Аудиторская проверка и инспекция
Управление активами	Погашение задолженности по налогам
Внутренний контроль	Правовые и судебные вопросы: <ul style="list-style-type: none">• законодательство• апелляции• преследования
Недопущение коррупции	Фискальные исследования

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СТРОИТЕЛЬНЫЕ НОРМЫ И **ПРАВИЛА**

**Настоящее Приложение III к Межправительственному соглашению от [...] и
Соглашению с Правительством принимающей страны [...] является их частью.**

ЧАСТЬ I

ТЕХНИЧЕСКИЕ СТАНДАРТЫ

1. Настоящим согласовано, что для целей строительства и эксплуатации Трубопроводной системы или осуществления любых видов Деятельности по Проекту для всех целей являются приемлемыми действующие стандарты следующих организаций:

- API - American Petroleum Institute
- ANSI - American National Standards Institute
- ASME - American Society of Mechanical Engineers
- ASNT - American Society of Non-destructive Testing
- ASTM - American Society for Testing and Materials
- AWWA - American Wood Preservers' Association
- AWS - American Welding Society
- GBE - British Gas Code of Practice
- BSI - British Standards Institution
- DIN - Deutsche Institut fur Normung
- IEC - International Electrotechnical Commission
- IEEE - Institute of Electrical and Electronics Engineers (USA)
- IP - Institute of Petroleum (UK)
- ISA - Instrument Society of America
- ISO - International Standards Organisation
- NACE - National Association of Corrosion Engineers (USA)
- NEMA - National Electrical Manufacturers Association (USA)
- NFPA - National Fire Prevention Association (USA)
- SSPC - Steel Structures Painting Council
- UBC - Universal Building Code
- *[добавить любую другую необходимую организацию]*

2. Инвесторы Проекта и другие Участники Проекта ведут перечень (на английском языке) всех стандартов, применимых к Деятельности по Проекту, относящейся к строительству на Территории, в своих офисах в *[указать наименование]* в период осуществления любой такой деятельности Инвесторами Проекта или любыми другими Участниками Проекта или от их имени.

ЧАСТЬ II
СТАНДАРТЫ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И БЕЗОПАСНОСТИ

[Статья 10 МС]

В настоящее время производится обновление стандартов Всемирного банка:

<http://www.ifc.org/EHSGuidelinesUpdate>

ЧАСТЬ III
БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Без ограничения вышеизложенных положений настоящего Приложения, Правительство принимающей страны совершает следующие действия (и обеспечивает их совершение соответствующими Государственными органами):

- (a) [объявляет Коридор Трубопроводной системы Охранной зоной в соответствии с применимыми национальными законодательными и нормативными актами]; [5]
- (b) [обеспечивает, чтобы в Охранной зоне в течение срока действия настоящего Соглашения без предварительного письменного согласия Инвесторов Проекта не разрешалось устраивать или сооружать более [] жилых зданий, помимо указанных в Приложении [] к Плану производства работ;
- (c) обеспечивает, чтобы в Охранной зоне в течение срока действия настоящего Соглашения без предварительного письменного согласия Инвесторов Проекта не разрешалось устройство линий электропередачи или каких-либо сетевых или токопроводящих систем; [6]
- d) (без ущерба для каких-либо договорных взаимоотношений между Инвесторами Проекта и любыми владельцами или пользователями земли) обеспечивает, чтобы [никакие лица не имели права] [обеспечивает незаконность для любых лиц] совершать любые из нижеперечисленных действий, если только они не являются частью Деятельности по Проекту, без предварительного письменного согласия Инвесторов Проекта:
 - i. использовать взрывчатые вещества в пределах [Охранной зоны] [зоны в [,,,,,,,,,] метров по обе стороны от Трубопроводной системы];
 - ii. производить какие-либо сваебойные работы в пределах [Охранной зоны] [зоны в [,,,,,,,,,] метров по обе стороны от Трубопроводной системы];
 - iii. вторгаться в Строительный коридор, Коридор Трубопроводной системы или другие зоны, в которых Инвесторам Проекта предоставлены земельные участки для осуществления Деятельности по Проекту;
 - iv. пересекать или иным образом нарушать Земельные права Инвесторов Проекта какими-либо автомобильными дорогами, железными дорогами, линиями электропередачи, коммуникациями, трубопроводами или иными коммунальными проектами («Проект перехода»), иначе как в соответствии с п. 2(с).

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- [5] Данный подпункт и подпункт (b) уместны лишь в тех случаях, когда внутреннее законодательство предусматривает режим, ограничивающий деятельность, осуществляемую в Охранной зоне. Если местное законодательство предусматривает создание Охранных зон, то некоторые из остальных положений настоящей статьи б могут не потребоваться в зависимости от сферы применения законодательства. Если же данный вопрос не рассматривается во внутреннем законодательстве, в СППС следует включить конкретный перечень ограничиваемых видов деятельности.
- [6] Стороны, возможно, пожелают конкретно оговорить права, касающиеся оптических кабелей, проходящих вдоль трассы трубопровода.

2. В согласии Инвесторов Проекта, требующимся в соответствии с статьей 1:

- (a) не может быть необоснованно отказано;
- (b) [может быть отказано только на основании того, что конкретные действия являлись бы небезопасными, подрывали бы безопасность Проекта или необоснованно нарушали бы Деятельность по проекту;]
- (c) отсутствует необходимость применительно к Проекту перехода, если и до тех пор, пока Государственные органы не согласуют предлагаемый Проект перехода и сторона, предлагающая Проект перехода, предоставила Инвесторам Проекта:
 - i. информацию о предлагаемом Проекте перехода, которая [обосновано] сочтена [исключительно] по усмотрению Инвесторов Проекта недостаточной для оценки ими [исключительно] [в разумной степени] по их собственному усмотрению практической возможности осуществления Проекта перехода безопасным и эффективным образом без создания необоснованных препятствий для Деятельности по проекту;
 - ii. гарантию компенсации Инвесторам Проекта любых затрат, понесенных Инвесторами Проекта в связи с обеспечением возможности осуществления Проекта перехода.

ЧАСТЬ IV

СТАНДАРТЫ В ОБЛАСТИ ТРУДА

Международные стандарты в области труда, упомянутые в статье 13(a), должны предусматривать ссылку на конвенции и рекомендации Международной организации труда (МОТ), включая, в частности, следующие конвенции, определенные Административным советом МОТ в качестве основополагающих для прав работающего человека, независимо от уровня развития отдельных государств-членов.

1. Свобода объединений:

- Конвенция о свободе объединений и защите права объединяться в профсоюзы, 1948 год (№ 87)
- Конвенция о применении принципов права на объединение в профсоюзы и на ведение коллективных переговоров 1949 год (№ 98)

2. Отказ от принудительного труда:

- Конвенция о принудительном или обязательном труде, 1930 год (№ 29)
- Конвенция об упразднении принудительного труда, 1957 год (№ 105)

3. Равенство:

- Конвенция о дискриминации в области труда и занятий, 1958 год (№ 111)
- Конвенция о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности, 1951 год (№ 100)

4. Отказ от детского труда:

- Конвенция о минимальном возрасте для приема на работу, 1973 год (№ 138)
- Конвенция о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, 1999 год (№ 182)

РЕКОМЕНДАЦИИ

- № 35 о косвенном принуждении к труду, 1930 год
- № 69 о медицинском обслуживании, 1944 год

- № 90 о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности, 1951 год
- № 92 о добровольном примирении и арбитраже, 1951 год
- № 94 о консультациях и сотрудничестве между работодателями и работниками на уровне предприятия, 1952 год
- № 110 об условиях найма плантационных рабочих, 1958 год
- № 111 о дискриминации в области труда и занятости, 1958 год
- № 114 о защите работников от ионизирующей радиации, 1960 год
- № 115 о жилищном строительстве для работников, 1961 год
- № 116 о сокращении продолжительности рабочего времени, 1962 год
- № 118 о снабжении машин защитными приспособлениями, 1963 год
- № 119 о прекращении трудовых отношений найма, 1963 год
- № 122 о политике в области занятости, 1964 год
- № 129 о связях между администрацией и работниками на предприятии, 1967 год
- № 130 о рассмотрении жалоб на предприятии с целью их разрешения, 1967 год
- № 134 о медицинской помощи и пособиях по болезни, 1969 год
- № 144 о защите от опасности отравления бензолом, 1971 год
- № 146 о минимальном возрасте для приема на работу, 1973 год
- № 147 о борьбе с опасностью, вызываемой канцерогенными веществами и агентами в производственных условиях, и мерах профилактики, 1974 год
- № 150 о профессиональной ориентации и профессиональной подготовке в области развития людских ресурсов, 1975 год
- № 190 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, 1999 год